RENAULT clio







RENAULT vybral



Vítáme Vás ve Vašem novém voze RENAULT

Tento návod k obsluze a údržbě poskytuje důležité informace, které Vám umožní:

- správně se seznámit s vozem RENAULT, a plně a optimálním způsobem tak využít všech jeho technických předností,
- zajistit optimální funkci vozu při jednoduchém, avšak přesném dodržování pokynů k jeho údržbě,
- poradit si v krátké době s drobnými závadami, které nevyžadují zásah odborníků.

Několik okamžiků, které věnujete četbě tohoto návodu, se Vám bohatě vyplatí s ohledem na množství informací, které tím získáte. Jistě objevíte mnoho technických novinek. Pokud by Vám něco nebylo jasné, technici servisů Renault Vám vždy rádi poskytnou veškeré potřebné informace.

V příručce najdete následující symbol, který Vám pomůže lépe se orientovat v textu:



Symbol označuje riziko, nebezpečí nebo doporučení.

Popis modelů v tomto návodu vychází z technických údajů známých v době zpracování tohoto dokumentu. **V návodu je popsáno všechno vybavení** (sériové nebo na přání)**, které pro daný model existuje. Skutečná přítomnost vybavení ve voze však závisí na provedení vozu, na přání zákazníka a na zemi určení.**
Stejně tak může být v tomto dokumentu popsáno vybavení, které bude k dispozici až v průběhu modelového roku.

Přejeme Vám šťastnou cestu za volantem Vašeho vozu RENAULT.

Přetisk nebo překlad návodu, případně jeho části, nejsou povoleny bez písemného souhlasu společnosti RENAULT, 92100 Billancourt 2002.



Stručný přehled

- Tlak v pneumatikách ..... 0.04 - 0.05
- Seřízení sedadel a místa řidiče ..... 1.11 ➟ 1.14
- Zařízení pro zadržení dětí ..... 1.24 ➟ 1.36
- Světelné kontrolky ..... 1.42 ➟ 1.52
- Zvuková a světelná signalizace ..... 1.55 ➟ 1.57 - 1.62
- Odmrazování 1.61
- Způsob jízdy při záběhu ..... 2.02 ➟ 2.30
- Topení a klimatizace ..... 3.04 ➟ 3.22
- Otevření kapoty 4.02
- Hladiny (motorového oleje, ostřikovací kapaliny atd.) ..... 4.03 ➟ 4.11
- Rezervní kolo ..... 5.02 ➟ 5.05
- Praktické rady (výměna žárovek, pojistky, odstranění poruch, funkční poruchy) ..... 5.02 ➟ 5.34

O B S A H

Kapitoly

Seznamte se se svým vozem 1

Jízda 2

Pro Vaše pohodlí 3

Údržba 4

Praktické rady 5

Technické údaje 6

Abecední rejstřík 7

Tlak vzduchu v pneumatikách za studena (v bar)

Modely	**1.2 1.2 16V**	**1.4 16V 1.6 16V**	**2.0 16V**		**1.5 dCi 1.9 dCi**
Rozměry pneumatik	**175/65 R14 T 185/55 R15 H**	**175/65 R14 T 185/55 R15 H**	**195/45 R16**	**195/50 R15**	**175/65 R14 T 185/55 R15 H**
Při běžném použití (2) • Přední • Zadní	 1,9 1,8	 2,2 (1) 2	 2,3 2,1	 2,3 2,1	 2,2 2
Použití na dálnici (2) • Přední • Zadní	 2 2	 2,3 (1) 2,1 (1)	 2,7 2,2	 2,5 2,2	 2,3 2,1
Rozměry ráfků	5,5 J 14 6,0 J 15		7 J 16	7 J 16	5,5 J 14 6,0 J 15

Bezpečnost pneumatik a instalace řetězů

Přejděte na odstavec „Pneumatiky“ kapitoly 5, v níž naleznete informace o podmínkách údržby a podle verze i informace o podmínkách instalace řetězů.

Zvláštnosti verze 2.0 16V

Toto vozidlo je vybaveno koly, na která nelze instalovat řetězy. Pokud budete chtít instalovat řetězy, je nezbytné použít **speciální zařízení**. Obraťte se na svého zástupce RENAULTU.

(1) **Vozidlo s automatickou převodovkou** - přičtěte **0,1 baru**.
(2) **Zvláštnosti vozidel použitých při plném zatížení** (maximální přípustná hmotnost při zatížení) **a tažení přívěsu:**
Maximální rychlost musí být omezena na 100 km/h a tlak v pneumatikách zvýšen o **0,2 baru** (nebo **3 PSI**).
Hodnoty hmotností naleznete v odstavci „Hmotnosti“ v kapitole 6.

Tlaky v pneumatikách zastudena (v PSI) (pokračování)

Modely	**1.2 1.2 16V**	**1.4 16V 1.6 16V**	**2.0 16V**		**1.5 dCi 1.9 dCi**
Rozměry pneumatik	**175/65 R14 T 185/55 R15 H**	**175/65 R14 T 185/55 R15 H**	**195/45 R16**	**195/50 R15**	**175/65 R14 T 185/55 R15 H**
Při běžném použití • Přední • Zadní	 28 26	 32 (1) 29	 33 30	 33 30	 32 29
Použití na dálnici (2) • Přední • Zadní	 29 28	 33 (1) 30 (1)	 39 32	 36 32	 33 30
Rozměry ráfků	5,5 J 14 6,0 J 15		7 J 16	7 J 16	5,5 J 14 6,0 J 15

Bezpečnost pneumatik a instalace řetězů

Přejděte na odstavec „Pneumatiky“ kapitoly 5, v níž naleznete informace o podmínkách údržby a podle verze i informace o podmínkách instalace řetězů.

Zvláštnosti verze 2.0 16V

Toto vozidlo je vybaveno koly, na která nelze instalovat řetězy. Pokud budete chtít instalovat řetězy, je nezbytné použít **speciální zařízení**. Obraťte se na svého zástupce RENAULTU.

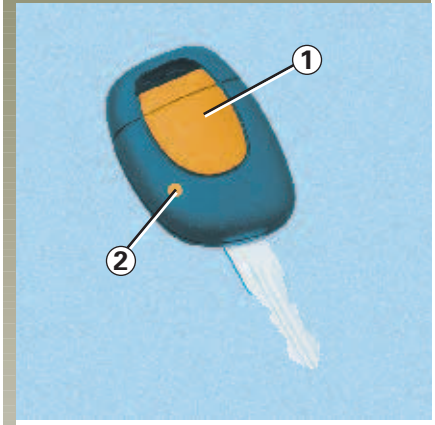
(1) **Vozidlo s automatickou převodovkou** - přičtěte **3 PSI**.
(2) **Zvláštnosti vozidel použitých při plném zatížení** (maximální přípustná hmotnost při zatížení) **a tažení přívěsu:**
Maximální rychlost musí být omezena na 100 km/h a tlak v pneumatikách zvýšen o **0,2 baru** (nebo **3 PSI**).
Hodnoty hmotností naleznete v odstavci „Hmotnosti“ v kapitole 6.

0.06

Kapitola 1: Seznamte se se svým vozem

Klíče - dálkové ovládání ..... 1.02 - 1.03
Dveře ..... 1.04 - 1.05
Automatické zamykání dveří při jízdě 1.06
Systém blokace startování ..... 1.07 - 1.08
Opěrky hlavy - sedadla ..... 1.09 ➟ 1.12
Bezpečnostní pásy a doplňkové zádržné prostředky k předním bezpečnostním pásům ..... 1.13 ➟ 1.23
Bezpečnost dětí ..... 1.24 ➟ 1.36
Čas a venkovní teplota 1.37
Místo řidiče ..... 1.38 ➟ 1.41
Kontrolní přístroje ..... 1.42 ➟ 1.49
Palubní počítač (řídicí modul) ..... 1.50 ➟ 1.52
Zpětná zrcátka ..... 1.53 - 1.54
Volant 1.54
Vnější osvětlení a signalizace ..... 1.55 - 1.56
Seřízení světlometů 1.57
Stěrače ..... 1.58 ➟ 1.60
Odmrazování 1.61
Zvuková a světelná výstražná zařízení 1.62
Palivová nádrž (tankování paliva) ..... 1.63 - 1.64

KLÍČE A RADIOFREKVENČNÍ DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ



1 Dálkový ovladač centrálního zamykání, klíč k zapalování, ke dveřím a ke krytu hrdla palivové nádrže.

Zamykání a odemykání dveří se provádí pomocí dálkového ovladače *1*.

Ovladač je napájen baterií, kterou je třeba vyměnit, jakmile se kontrolní svítilna ***2*** při stisknutí ovladače nerozsvítí (viz část „Dálkový ovladač - výměna baterií“).

Nikdy nenechávejte klíček ve spínací skříňce, když opouštíte vozidlo, ve kterém zůstalo dítě (nebo zvíře). To by mohlo spustit motor nebo některé elektrické zařízení (např. ovládání oken) a způsobit si vážné zranění některé části těla (např. krku, paže či ruky).

Zamykání a odemykání dveří

Stiskněte ovladač po dobu přibližně jedné sekundy (kontrolní svítilna ***2*** se rozsvítí), tím dáte příkaz k uzamčení nebo odemčení dveří.

- **Zamknutí** je signalizováno **dvojím** zabliknutím výstražného osvětlení.

  Poznámka: Výstražné osvětlení se nerozsvítí, pokud jsou některé dveře (boční dveře, zavazadlový prostor) otevřeny nebo špatně zavřeny, případně jeli některé zadní svítidlo přepnuto do polohy pro trvalé osvětlení (viz část „Vnitřní osvětlení“ v kapitole 3).
- **Odemknutí** je signalizováno **jedním** zabliknutím výstražného osvětlení.

DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ (pokračování)

Dosah účinnosti dálkového ovladače

Dosah účinnosti závisí na prostředí. Je nutné se vyvarovat manipulace s dálkovým ovladačem, která by mohla způsobit nechtěné uzamčení nebo odemčení vozu!

Poznámka (platí pro některé modely): Pokud neotevřete žádné dveře do 30 sekund po odemčení dálkovým ovladačem, vůz se opět automaticky uzamkne.

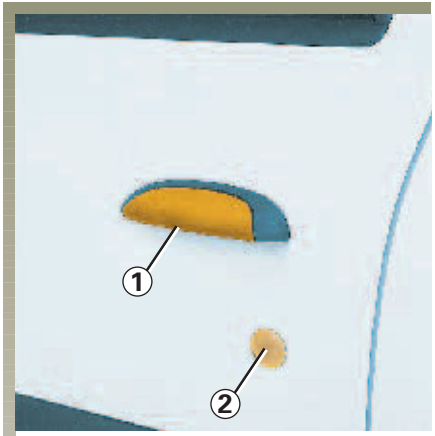
Interference

Funkce dálkového ovladače může být rušena instalací nebo použitím přístrojů fungujících na stejné rádiové frekvenci jako ovladač.

V případě ztráty se se žádostí o nové klíče k vozu nebo dálkový ovladač obracejte výhradně na servis RENAULT.

- Případnou výměnu dálkového ovladače je třeba provést s vozem v servisu Renault, neboť je nutné dálkový ovladač a přijímač ve voze seřídit současně.
- Pro jedno vozidlo je možné používat pouze dva dálkové ovladače.
- Kontrolujte pravidelně stav baterie v dálkovém ovladači. Životnost baterie je přibližně dva roky.

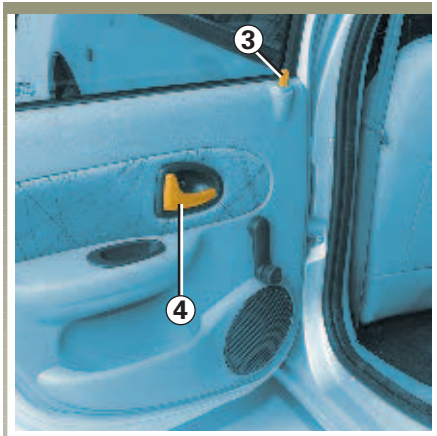
OTVÍRÁNÍ DVEŘÍ



Ruční otevření dveří zvenčí

Přední: Odemkněte klíčem zámek ***2*** předních dveří. Umístěte ruku pod rukojeť ***1*** a zatáhněte směrem k sobě.

Zadní: Pokud jsou přední dveře otevřeny, nadzvedněte zevnitř kolík pro odemknutí ***3*** a zatáhněte za rukojeť dveří.

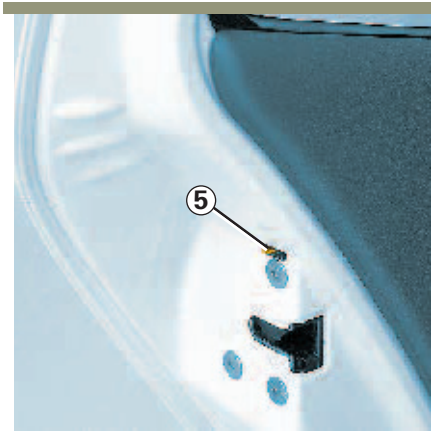


Ruční otvírání dveří zevnitř

Dveře otevřete klikou ***4***.

Zvuková signalizace při nezhasnutých světlech

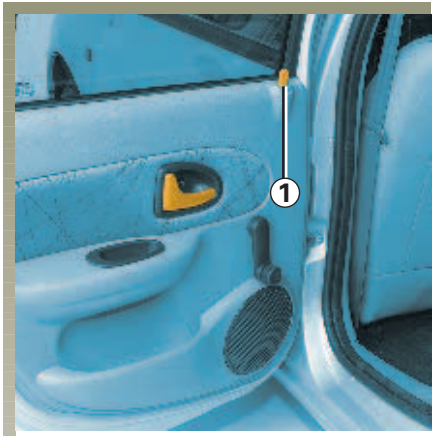
Při otevření některých dveří, když je vypnuto zapalování, se ozve zvukový signál jako upozornění, že zůstala rozsvícena světla (nebezpečí vybití akumulátoru...).



Bezpečnost dětí

Dětská pojistka dveří znemožňuje otevření zadních dveří zevnitř. Přemístěte páčku ***5*** u obou dveří a přesvědčte se, zda jsou dveře správně zablokovány.

ZAMYKÁNÍ DVEŘÍ



Ruční ovládání

Přední: Zvenčí použijte klíč.

Zadní: Stiskněte kolík ***1*** na obou dveřích.



Elektrické ovládání

Umožňuje současné ovládání zámků všech dveří a zavazadlového prostoru.

Zamknutí proveďte stisknutím světelné kontrolky spínače ***2***.

Při otevřených dveřích nemůže být provedeno zamknutí předních dveří.

Kontrolní svítilna dveří

Svítilna spínače ***2*** umožňuje zkontrolovat, zda jsou všechny dveře zavřeny:

- kontrolní svítilna svítí, pokud jsou všechny dveře zavřeny,
- kontrolní svítilna nesvítí, pokud jsou některé dveře otevřeny nebo špatně zavřeny.

Zamknete-li dveře pomocí dálkového ovladače, kontrolní svítilna zůstane svítit po dobu jedné minuty a potom zhasne.

Pokud necháte při jízdě zajištěné dveře, může to v případě nehody ztížit záchranným pracovníkům přístup do vozu.

AUTOMATICKÉ ZAMYKÁNÍ DVEŘÍ PŘI JÍZDĚ

Především se musíte rozhodnout, zda chcete tuto funkci aktivovat.

Pro její aktivaci

Při zapnutém zapalování stiskněte přibližně na 5 sekund tlačítko pro elektrické zamykání dveří ***1***, dokud neuslyšíte pípnutí.

Pro její deaktivaci

Při zapnutém zapalování stiskněte přibližně na 5 sekund tlačítko pro elektrické zamykání dveří ***1***, dokud neuslyšíte pípnutí.

Pokud se rozhodnete zamknout dveře během jízdy, může to v případě nehody ztížit záchranným pracovníkům přístup do vozu.



Popis funkce

Jakmile se vůz rozjede a dosáhne rychlosti přibližně 6 km/h, systém automaticky zamkne dveře. Kontrolní svítilna tlačítka ***1*** se rozsvítí.

Odemčení je provedeno automaticky:

- při otevření některých předních dveří,

  Poznámka: Pokud otevřete zadní dveře, automaticky se opět zamknou, jakmile vůz dosáhne rychlosti 6 km/h.

- při stisknutí tlačítka pro odemčení dveří ***1***.

Provozní závady

Pokud zjistíte závadu (nefunguje automatické zamykání, kontrolní svítilna tlačítka ***1*** se při zamčení dveří nerozsvítí atd.), zkontrolujte nejprve, zda jsou všechny dveře (včetně krytu palivové nádrže) správně zavřeny. Jsou-li správně zavřeny, obraťte se na servis RENAULT.

Rovněž zkontrolujte, zda nebylo uzamčení dveří omylem deaktivováno. Pokud ano, vypněte a znovu zapněte zapalování a aktivujte funkci podle výše uvedeného postupu.

SYSTÉM BLOKOVÁNÍ SPOUŠTĚČE

Toto zařízení brání ve spuštění motoru osobám, které nemají kódovaný klíč ke spínací skříňce.



Popis funkce

Vozidlo je automaticky chráněno po několika sekundách od vytažení klíčku ze spínací skříňky.

Po zapnutí zapalování se kontrolní svítilna ***1*** na několik sekund rozsvítí a pak zhasne.

Přijímač ve voze identifikoval kód klíčku a je možné spustit motor.

Pokud systém kód klíčku neidentifikoval, kontrolní svítilna ***1*** začne nepřetržitě blikat a motor nelze nastartovat.

Kontrolka

Kontrolka funkce systému

Při zapnutí zapalování se kontrolka ***1*** přibližně na tři sekundy spojitě rozsvítí a potom zhasne. Můžete spustit motor.

Kontrolka pro indikaci ochrany vozidla

Několik sekund po vypnutí zapalování stále bliká kontrolka ***1***.

Vozidlo bude chráněno po vytažení klíče ze startovacího spínače.

Jakýkoliv zásah do systému blokování spouštěče (elektronická skříňka, kabelové vedení) může být nebezpečný. Smí být prováděn pouze odborně vyškolenými pracovníky firmy RENAULT.

SYSTÉM BLOKOVÁNÍ SPOUŠTĚČE (pokračování)



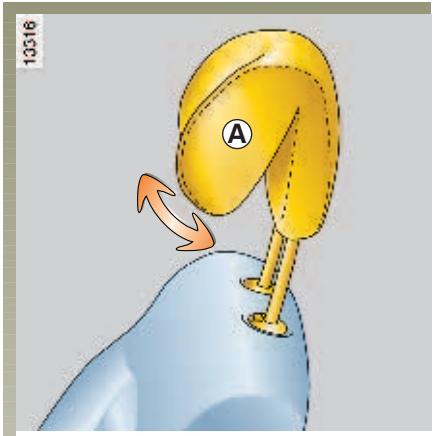
Kontrolka pro indikaci funkční poruchy

Pokud kontrolka ***1*** po zapnutí zapalování stále bliká nebo zůstane spojitě rozsvícena, indikuje to funkční poruchu systému.

V každém případě se obraťte **výhradně** na zástupce RENAULTU, který je jediný schopen odstranit poruchu systému blokace startování.

V případě poruchy kódovaného klíče startovacího spínače použijte druhý klíč (dodaný s vozidlem).

OPĚRKY HLAVY VPŘEDU

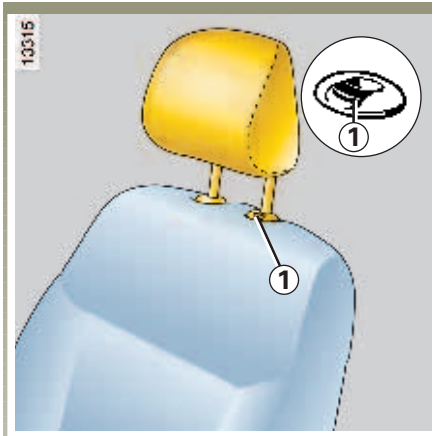


Pro její zvednutí nebo spuštění

Táhněte opěrku hlavy směrem k sobě (to znamená směrem před vozidlo) a zároveň ji posuňte.

Nastavení sklonu

U některých vozidel lze seřídit sklon opěrky hlavy. Za tímto účelem odkloňte nebo přibližte přední část ***A*** opěrky hlavy pro dosažení požadované polohy.



Pro její odstranění

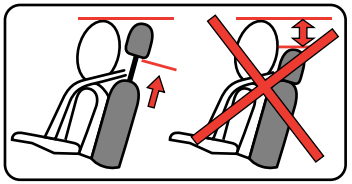
Nejdříve je třeba sklonit opěradlo dozadu.

Uveďte opěrku hlavy do horní polohy, nadzvedněte jazýček ***1*** a následně opěrku hlavy vysouvejte až do jejího vytažení.

Zpětná instalace

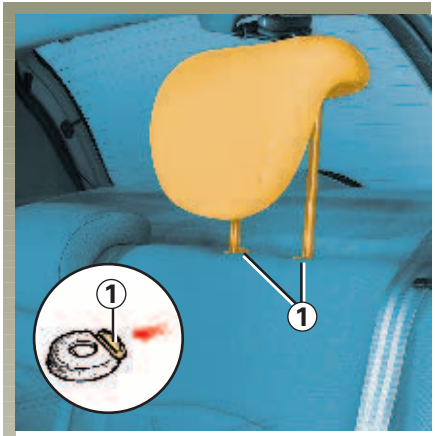
Zaveďte tyče do pouzder ozubením dopředu.

Spusťte opěrku hlavy dolů až do jejího připnutí.



Opěrka hlavy je bezpečnostním prvkem vozidla. Dbejte proto na její správné nastavení. Vzdálenost mezi hlavou a opěrkou musí být minimální. Nejúčinnější ochranu poskytuje opěrka tehdy, je-li její horní hrana co nejblíže temenu hlavy.

OPĚRKY HLAVY VZADU



Seřízení výšky
Jednoduše ji posuňte.

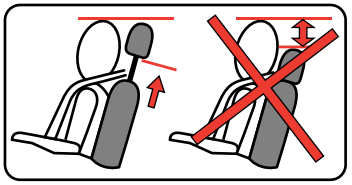
Odstranění opěrky
Stiskněte jazýček ***1***.

Zpětná instalace
Zaveďte tyče do pouzder ozubením směrem dopředu a spusťte opěrku hlavy do požadované výšky.



Úložná poloha

Poloha opěrky hlavy při úplném spuštění je úložná: nesmí být použita, pokud na zadním sedadle sedí spolujezdec.



Opěrka hlavy je bezpečnostním prvkem vozidla. Dbejte proto na její správné nastavení.
Vzdálenost mezi hlavou a opěrkou musí být minimální. Nejúčinnější ochranu poskytuje opěrka tehdy, je-li její horní hrana co nejblíže temenu hlavy.

PŘEDNÍ SEDADLA

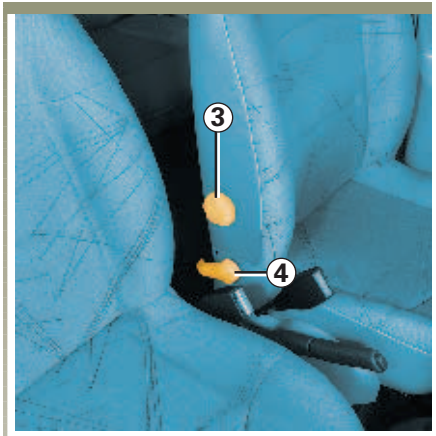


Posunutí dopředu a dozadu

Sedadlo odjistěte zvednutím páčky ***2***. Sedadlo posuňte a v požadované poloze páku pusťte. Přesvědčte se, že západka sedadla dobře zaskočila.

Výškové nastavení sedadla řidiče

Pomocí páčky ***1***.



Seřízení sklonu opěradla

Stiskněte páčku ***4*** a sklopte opěradlo do požadované polohy.

Seřízení bederní části opěradla řidiče

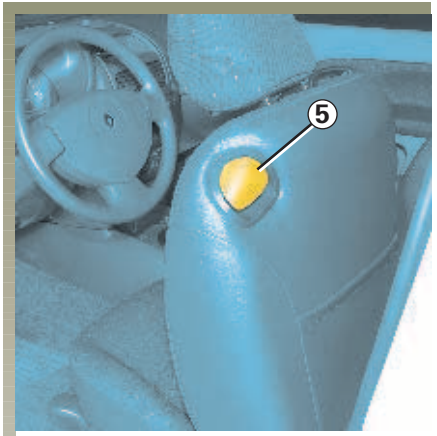
Točte kolečkem ***3***.

Doporučujeme nesklápět opěradla příliš dozadu, aby nebránila správné funkci bezpečnostních pásů.

Zkontrolujte zajištění opěradla.

Na podlaze u řidiče nesmí být uloženy žádné předměty. V případě prudkého zabrzdění by předměty mohly sklouznout pod pedály a zabránit jejich sešlápnutí.

Z bezpečnostních důvodů neprovádějte tato seřizování za jízdy.



Přístup k zadním sedadlům (třídvéřové verze)

Zvedněte páčku ***5*** a posuňte sedadlo dopředu.

Pro vracení sedadla na straně řidiče do počáteční polohy (polohy uložené v paměti) posouvejte sedadlo dozadu až do jeho zajištění.



Vyhřívání sedadel

Při zapnutém zapalování aktivujte spínač umístěný na krytu kluznice ***6***. Na spínači se rozsvítí kontrolka.

Rozsvícení kontrolky neznamená, že je systém aktivován. Ten je totiž vybaven termostatem a je zapnutý, pouze když je teplota v kabině nižší než 12 °C (s tolerancí plus nebo minus 4 °C).

BEZPEČNOSTNÍ PÁSY

Pro Vaši bezpečnost používejte bezpečnostní pásy při všech jízdách. Navíc musíte dodržovat bezpečnostní předpisy platné v zemi, ve které se právě nacházíte.

Před jízdou:

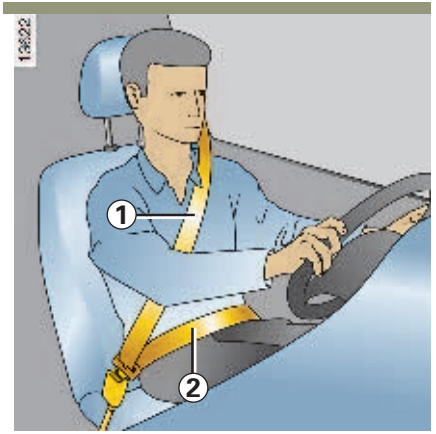
- **seřiďte si nejdříve své sedadlo,**
- **potom seřiďte bezpečnostní pásy tak, aby poskytovaly maximální ochranu.**

Špatně nastavené bezpečnostní pásy mohou v případě nehody způsobit zranění.

Připoutány musí být i těhotné ženy. V takovém případě dbejte, aby pánevní pás příliš netlačil na spodní část břicha.

Seřízení sedadla řidiče

- **Opřete se pevně do sedadla.**
  Je to důležité pro správnou polohu bederních obratlů.
- **Seřiďte vzdálenost sedadla od pedálů.**
  Sedadlo musí být posunuto od pedálů na vzdálenost, při které je ještě možné plně sešlápnout spojku. Opěradlo by mělo být nastaveno tak, aby měl řidič mírně pokrčené ruce.
- **Seřiďte polohu opěrky hlavy.**
  Nejúčinnější ochranu poskytuje opěrka hlavy tehdy, je-li vzdálenost mezi hlavou a opěrkou minimální.
- **Seřiďte výšku sedadla.**
  Dosáhnete tak optimálního výhledu při jízdě.
- **Seřiďte polohu volantu.**



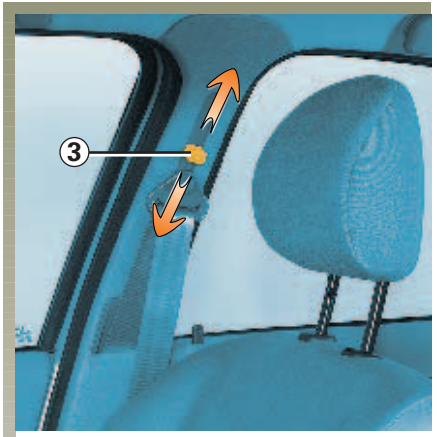
Seřízení bezpečnostních pásů

Opřete se pevně do sedadla.

Ramenní pás ***1*** by měl být co nejblíže krku, nesmí se ho však dotýkat.

Pánevní pás ***2*** musí ležet bez přetočení pevně na kyčlích.

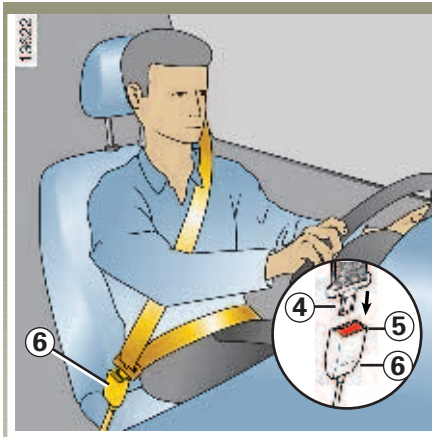
Pás má přiléhat co nejblíže k tělu. Volte přiměřené oblečení, nevkládejte mezi pás a oděv žádné předměty apod.



Výškové nastavení předního ramenního pásu

Pomocí tlačítka ***3*** nastavte úchyt pásu do takové výšky, aby ramenní pás ***1*** probíhal tak, jak je uvedeno výše.

Jakmile je nastavení provedeno, přesvědčte se o jeho zajištění.



Zapnutí

Pás odvíjejte **pomalu a plynule** a jazýček pásu ***4*** zasuňte do zámku ***6*** (upevnění pásu přezkoušejte tahem za jazýček ***4***). Dojde-li k zablokování pásu během odvíjení, mírně jej povolte a znovu odvíjejte.

Zapnutí (pokračování)

Dojde-li k úplnému zablokování pásu:

- Pomalu, ale silou pás povytáhněte asi o 3 cm.
- Nechte pás, aby se sám navinul zpět.
- Znovu pás odvíjejte.
- Pokud se tím závada neodstraní, obraťte se na servis RENAULT.

Kontrolka zapomenutí zapnutí bezpečnostního pásu řidiče

Rozsvítí se, a když vozidlo dosáhne rychlosti přibližně 10 km/h, bliká a přibližně na 90 sekund se ozve zvukový signál, potom kontrolka znovu přejde na spojité svícení.

Uvolnění

Stiskněte tlačítko ***5*** zámku ***6***. Pás se automaticky navine zpět.

Abyste usnadnili navíjení pásu, veďte jazýček pásu rukou.

DOPLŇKOVÉ ZÁDRŽNÉ PROSTŘEDKY K PŘEDNÍMU BEZPEČNOSTNÍMU PÁSU

Zahrnují následující prvky:

■ **Předpínače předních bezpečnostních pásů**

■ **Omezovače síly**

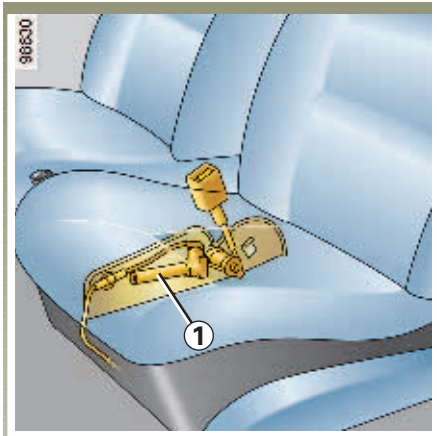
■ **Airbagy řidiče a spolujezdce** Tyto airbagy jsou označovány jako adaptivní, protože se mohou podle intenzity čelního nárazu nafouknout na malý nebo velký objem.

Tyto systémy jsou určeny pro samostatné nebo společné působení v případě čelního nárazu.

Podle intenzity nárazu může systém spustit:

- blokování bezpečnostního pásu,
- předpínač spony (pro upravení vůle pásu),
- břišní předpínač, aby byla sedící osoba přitisknuta na sedadlo, čelní airbag „na malý objem“ a omezovače síly,
- čelní airbag „na velký objem“.

■ **Boční airbagy** jsou určeny k zajištění ochrany při silném bočním nárazu.



Předpínače předních bezpečnostních pásů

Při zapnutém zapalování při silném nárazu čelního typu a podle intenzity nárazu může systém spustit:

- píst ***1***, který pás okamžitě stáhne.

Předpínače slouží k přitisknutí pásu proti tělu, aby byla sedící osoba přitisknuta na sedadlo, a tak zvýšen účinek pásu.

- Po nehodě nechte zkontrolovat celou sestavu zádržných prostředků.

- Jakýkoliv zásah na celém systému (předpínačů, airbagů, řídicích jednotek a kabeláže) nebo opětovné použití na jiném vozidle, i stejném, je přísně zakázáno.

- Aby se zabránilo jakémukoliv náhodnému spuštění, při němž by mohlo dojít ke škodám, mohou na předpínačích a airbazích provádět zásahy pouze kvalifikovaní pracovníci sítě RENAULT.

- Kontrola elektrických charakteristik rozněcovače může být prováděna pouze speciálně vyškolenými pracovníky za použití vhodného materiálu.

- Před odstavením vozidla do šrotu se obraťte na svého zástupce RENAULTU, aby byl odstraněn vyvíječ nebo vyvíječe plynu předpínačů a airbagů.

Omezovač síly

Při určité úrovni intenzity čelního nárazu se tento mechanismus spustí, aby na únosnou míru omezil tlak bezpečnostního pásu na tělo.

Upozornění týkající se životnosti airbagů a předpínačů

Pyrotechnické systémy airbagů a předpínačů mají omezenou životnost - interval výměny naleznete v servisní knížce k vozidlu.

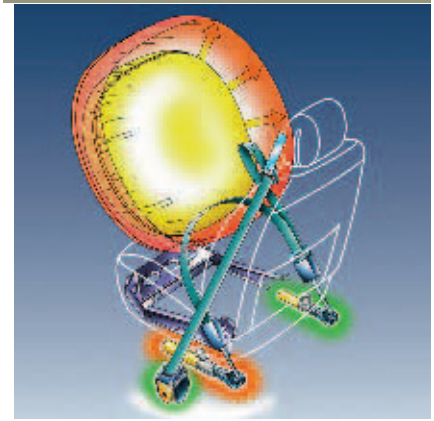
Airbag řidiče a spolujezdce

Je instalován u předních míst na straně řidiče a spolujezdce.

Označení „Airbag“ na volantu a palubní desce a etiketa v dolní části předního skla indikují přítomnost doplňkových zádržných prostředků (airbagy, předpínače atd.) ve vozidle.

Každý systém airbagu se skládá:

- z nafukovacího vaku a jeho dvou vyvíječů plynu (pro malý a velký objem vaku podle intenzity čelního nárazu), které jsou instalovány na volantu pro řidiče a v palubní desce pro spolujezdce;
- ze společné řídicí jednotky, ve které je integrován detektor nárazu a řízení systému, které ovládá elektrické rozněcovače obou vyvíječů plynu;
- ze samostatné kontrolky na přístrojové desce.



Systém airbagu je založen na pyrotechnickém principu, což vysvitluje vyvinutí tepla a uvolnění kouře při jeho spuštění (nejedná se o příznak počátku požáru) - rovněž dojde k detonačnímu hluku. Při nafouknutí airbagu, které musí být okamžité, může dojít k lehkým a zhojitelným zraněním na povrchu pokožky.

Funkce

Systém je aktivní až po uplynutí několikasekundové prodlevy po zapnutí zapalování vozidla.

Při silném nárazu **čelního** typu se airbagy rychle nafouknou, a tak umožní ztlumit náraz hlavy a hrudníku řidiče na volant a spolujezdce na palubní desku, potom se ihned po nárazu vyfouknou, aby nebyly překážkou v opuštění vozidla.

Systém airbagu spolujezdce je spojen s kontrolkou „deaktivace airbagu předního spolujezdce“ ***2*** na přístrojové desce. Tato kontrolka je spojena se systémem deaktivace airbagu spolujezdce pomocí klíče ke spínací skříňce.

Její svícení signalizuje, že v případě nárazu nedojde k nafouknutí airbagu spolujezdce (přejděte na kapitolu „Deaktivace airbagu předního spolujezdce“).



Provozní závady

Při zapnutí zapalování se kontrolka ***1*** na přístrojové desce rozsvítí a po několika sekundách zhasne.

Pokud se při zapnutí zapalování nerozsvítí, signalizuje poruchu systému.

Pokud se rozsvítí během jízdy, zastavte a vypněte zapalování.

Pokud svícení po opětném zapnutí zapalování přetrvává, signalizuje poruchu systému. V tomto případě je instalace dětské sedačky zády ke směru jízdy na sedadlo předního spolujezdce ZAKÁZÁNA.

Rovněž se nedoporučuje použít toto místo pro spolujezdce.

V obou těchto případech se co nejdříve obraťte na Vašeho zástupce RENAULTU.

DOPLŇKOVÁ ZAŘÍZENÍ ZVYŠUJÍCÍ BEZPEČNOST NA PŘEDNÍCH SEDADLECH (pokračování)

Účelem všech následujících upozornění je zabránit překážkám v nafouknutí airbagu a předejít těžkým zraněním způsobeným vymrštěním při jeho otevření.



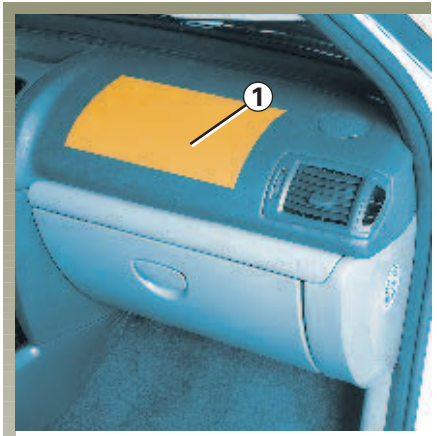
Airbag doplňuje působení bezpečnostních pásů. Airbag i pásy představují neoddělitelné součásti jednoho bezpečnostního systému. Je tedy nezbytné používat bezpečnostní pásy neustále, jinak hrozí nebezpečí vážného zranění cestujících v případě nehody a zároveň se zvyšuje riziko drobného poranění pokožky v případě rozvinutí airbagu.

Nezajišťuje ochranu v případě malých a středních čelních nárazů, bočních nebo zadních nárazů a při převrácení.

Airbag řidiče a spolujezdce

- Jakýkoliv zásah do systému na straně řidiče nebo spolujezdce (elektronické skříňky, kabelové vedení) je **přísně zakázán** (s výjimkou kvalifikovaných pracovníků servisů RENAULT).
- Aby byla zajištěna náležitá funkce systému a zabránilo se jeho spuštění v nevhodnou dobu, mohou do systému Airbag zasahovat pouze odborně vyškolení pracovníci servisů RENAULT.
- Po případné nehodě, krádeži nebo pokusu o krádež Vašeho vozu nechte z bezpečnostních důvodů systém Airbag zkontrolovat.
- V případě zapůjčení nebo prodeje vozu seznamte nového majitele vozu s těmito podmínkami a předejte mu návod k obsluze.
- Před vyřazením vozu z provozu se obraťte na servis RENAULT, jehož pracovníci odstraní plynový generátor.

DOPLŇKOVÁ ZAŘÍZENÍ ZVYŠUJÍCÍ BEZPEČNOST NA PŘEDNÍCH SEDADLECH (pokračování)



Aby se vzduchový vak mohl okamžitě rozbalit a nedošlo přitom k žádnému vážnému poraniní, je nutné řídit se následujícími pokyny.

Upozornění týkající se airbagu řidiče

- Na volantu ani jeho vnitřním modulu neprovádějte žádné úpravy.
- Jakékoliv překrytí modulu je zakázáno.
- Neupevňujte k modulu žádné předměty (sponky, logo, hodiny, držák telefonu apod.).
- Demontáž volantu je zakázána (nevztahuje se na kvalifikované pracovníky sítě RENAULT).
- Při jízdě se vyhněte přílišné blízkosti volantu - zaujměte polohu s mírně pokrčenými pažemi (viz odstavec „Seřízení místa řidiče“ v kapitole 1), čímž bude zajištěn dostatečný prostor pro správné nafouknutí a účinek vaku.

Upozornění týkající se airbagu spolujezdce: umístění *1*

- **Nelepte ani neupevňujte žádné předměty (sponky, logo, hodiny, držák telefonu apod.) na palubní desku v oblasti předního spolujezdce.**
- **Nevkládejte nic mezi palubní desku a spolujezdce (zvíře, deštník, hůl, balíčky apod.).**
- **Nepokládejte nohy na palubní desku nebo sedadlo, protože by při takových polohách mohlo dojít k vážným zraněním. Obecně udržujte veškeré části těla (kolena, ruce, hlavu atd.) v dostatečné vzdálenosti od palubní desky.**
- **Po odstranění dětské sedačky znovu aktivujte airbag spolujezdce, aby byla v případě nárazu zajištěna ochrana spolujezdce.**

JE ZAKÁZÁNO INSTALOVAT DĚTSKOU SEDAČKU NA SEDADLO PŘEDNÍHO SPOLUJEZDCE ZÁDY KE SMĚRU JÍZDY, ANIŽ BY BYLY DEAKTIVOVÁNY DOPLŇKOVÉ ZÁDRŽNÉ PROSTŘEDKY K BEZPEČNOSTNÍMU PÁSU PŘEDNÍHO SPOLUJEZDCE.

(Přejděte na odstavec „Deaktivace airbagů předního spolujezdce“ v kapitole 1.)

Boční airbagy

Jde o airbagy, kterými mohou být vybavena přední sedadla a které se nafukují na boku sedadel (na straně dveří), aby ochránily osoby sedící ve vozidle v případě silného bočního nárazu.



Spáry na předních opěradlech (na straně dveří) a prostor mezi opěradlem zadní lavice a obloženími odpovídají oblasti nafouknutí airbagu. Je zakázáno vkládat do těchto míst předměty.



Upozornění týkající se bočního airbagu

- **Použití potahu:** Pro sedadla vybavená airbagem je možné použít pouze specifické potahy. Obraťte se na Vašeho prodejce RENAULT, který Vám poradí, kde lze potahy zakoupit. Použití jakýchkoli nevhodných potahu (či potahů určených pro jiný typ vozu) by mohlo znemožnit správnou funkci airbagů a snížit bezpečnost Vašeho vozu.

- Mezi opěradlo sedadla a dveře neumísťujte žádné příslušenství, předměty, nebo dokonce zvíře. Nedodržení tohoto pokynu by mohlo ohrozit správnou funkci airbagu a způsobit zranění v případě jeho rozvinutí.

- Demontáž a jakékoliv úpravy sedadla jsou zakázány (smí je provádit pouze pracovníci servisů RENAULT).

DOPLŇKOVÉ ZÁDRŽNÉ PROSTŘEDKY K ZADNÍM BEZPEČNOSTNÍM PÁSŮM

Omezovač síly

Při určité úrovni intenzity čelního nárazu se tento mechanismus spustí, aby na únosnou míru omezil tlak bezpečnostního pásu na tělo.

Předpínače bočních zadních bezpečnostních pásů

Systém je aktivován až po zapnutí zapalování vozidla.

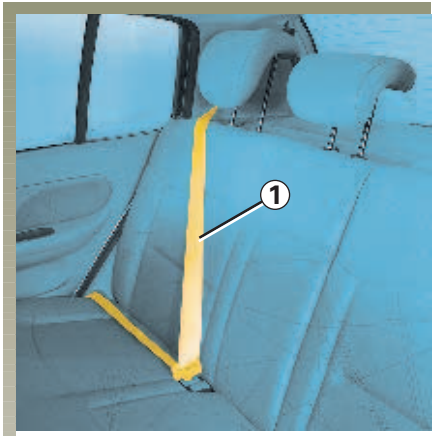
Při silném nárazu zařízení navine bezpečnostní pás zpět a přitiskne jej na tělo, čímž se zvýší jeho účinnost.



Upozornění týkající se životnosti airbagů a předpínačů

Pyrotechnické systémy airbagů a předpínačů mají omezenou životnost: interval výměny naleznete v servisní knížce k vozidlu.

ZADNÍ BEZPEČNOSTNÍ PÁSY

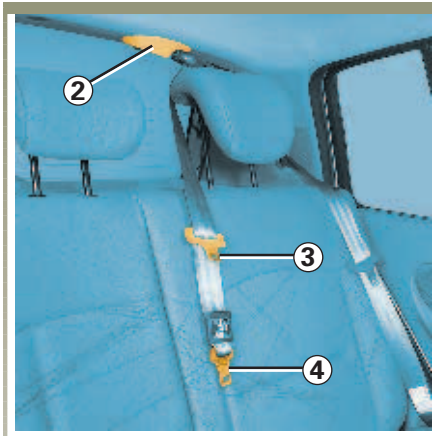


Zadní boční bezpečnostní pásy *1*

Zapnutí, odepnutí a seřízení těchto pásů se provádí stejným způsobem jako u pásů předních sedadel.

Abyste si zajistili správnou funkci pásů, přesvědčte se, že jsou sedadla dobře upevněna.

Informace najdete v části „Zadní sedadlo“ v kapitole 3.

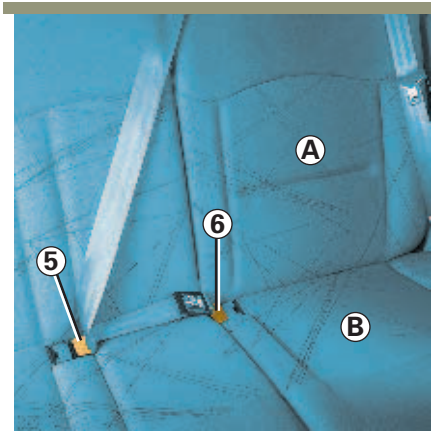


Střední zadní bezpečnostní pás

Pomalu odviňte pás z jeho uložení *2*.

Zapněte černou západku *4* do černého zajišťovacího pouzdra *6*.

Zapněte poslední posuvnou západku *2* do červeného pouzdra *5*.



Zvláštnosti vozidel s dvoudílnou zadní lavicí

Pokud budete chtít sklopit část lavice umístěnou za levým předním sedadlem:

- nadzvedněte sedák ***B*** proti přednímu sedadlu;
- zapněte černou západku ***4*** do černého zajišťovacího pouzdra ***6***;
- sklopte opěradlo ***A*** (po odstranění opěrky hlavy).

Potom zapněte poslední posuvnou západku ***3*** do červeného pouzdra ***5***.

BEZPEČNOSTNÍ PÁSY

Následující informace se týkají bezpečnostních pásů vpředu i vzadu.

- Na sedadlech, bezpečnostních pásech a jejich úchytech se nesmí provádět žádné úpravy.
  Při zvláštních požadavcích (např. montáži dětské sedačky) se obraťte na servis Renault.
- Nepoužívejte žádné předměty, které by mohly způsobit vůli mezi tělem a bezpečnostními pásy (např. kolíčky na prádlo, svorky apod.).
- Bezpečnostní pás nikdy neprovlékejte pod paží ani za zády.
- Nikdy nepoužívejte jeden pás k připoutání více osob a nikdy nedržte dítě na klíně tak, že je připoutáno pásem společně s Vámi.
- Pás nesmí být nikdy přetočen.
- Bezpečnostní pásy, které byly použity při vážné nehodě, je nutné bezpodmínečně vyměnit. Vyměňte pásy také tehdy, když zjistíte jejich sebemenší poškození nebo opotřebení.
- Po zpětné montáži zadního sedadla dbejte na to, aby bezpečnostní pásy nebyly opěradlem sevřeny a mohly být správně zapnuty.
- Bezpečnostní pásy seřizujte a dotahujte, kdykoliv je to zapotřebí.

BEZPEČNOST DĚTÍ VE VOZE (pokračování)

Je předepsáno použití zádržného zařízení pro miminka a děti.

V Evropě musí být děti mladší 12 let, menší než 1,50 m a vážící méně než 36 kg(1) připoutány homologovaným zařízením přizpůsobeným váze a výšce dítěte.

Za správné použití těchto zařízení je odpovědný řidič.

Zařízení schválená po lednu 1992 poskytují vyšší úroveň bezpečnosti než ta, která byla schválena před tímto datem.

Doporučuje se tedy vybrat zařízení, které bylo schváleno podle evropské normy ECE 44.

Taková zařízení jsou povinně označena oranžovou etiketou s písmenem **E**, za kterým následuje číslo (země, ve které byla schválena) a rok schválení.

(1) Vždy dodržujte nařízení a předpisy platné v zemi, kterou právě projíždíte. Od následujících informací se mohou poněkud lišit.

Náraz při rychlosti 50 km/h je srovnatelný s pádem z výšky 10 m. Jinak řečeno, jestliže ve voze dítě nepřipoutáte, vystavujete je stejnému riziku, jako by si hrálo na balkonu ve 3. patře bez zábradlí.



V žádném případě nesmí děti při jízdě sedět na kolenou cestujících ve voze.

V případě čelního nárazu při rychlosti 50 km/h se dítě vážící 30 kg vymrští dopředu jako střela o hmotnosti 1 tuny. I když bude cestující s dítětem na kolenou připoután, nebude moci dítě udržet.

Dále je velice nebezpečné připoutat dítě sedící na klíně pomocí bezpečnostního pásu. Nikdy nepoužívejte jeden pás pro připoutání více osob.

V souladu s evropskými předpisy jsou na následujících stranách uvedeny tabulky, které Vám umožní zjistit typ sedačky, který je třeba instalovat na jednotlivá místa k sezení vozidla.

Před instalací dětské sedačky na přední místo (pokud je instalace povolena)

Pokud je jimi sedadlo spolujezdce vybaveno, proveďte následující seřízení:

- posuňte sedadlo spolujezdce maximálně dozadu,
- narovnejte opěradlo do co možná nejsvislejší polohy,
- maximálně zvedněte sedák,
- posuňte opěrku hlavy maximálně nahoru,
- umístěte výškové nastavení bezpečnostního pásu do dolní polohy.

Sedačku vhodnou pro Vaše dítě a doporučenou pro Vaše vozidlo vyberte podle příručky „Zařízení pro bezpečnost dětí“, která je k dispozici v prodejní síti RENAULT.

BEZPEČNOST DĚTÍ (pokračování)

Věk dítěte (hmotnost dítěte)	Všechny verze (kromě verze Société)		
	Místo předního spolujezdce (2)	Boční zadní místa	Střední zadní místo
Od narození do přibližně 9 měsíců (hmotnost nižší než 13 kg)	I (4)	U - I	X
Od přibližně 9 měsíců do 3 let (hmotnost od 9 do 18 kg)	I (4)	U - I (3)	X
Od přibližně 3 do 12 let (1) **(hmotnost od 15 do 36 kg)**	X	U (3)	X

X: místo nezpůsobilé pro instalaci dětské sedačky této věkové třídy.
U: místo způsobilé pro instalaci dětské sedačky upevněné bezpečnostním pásem a schválené pro tuto věkovou třídu jako „univerzální“ - zkontrolujte instalaci.
I : místo vybavené úchyty pro upevnění sedačky této věkové třídy prostřednictvím západek Isofix - schváleny jsou pouze sedačky RENAULT.

(1) Dítě od výšky 1,50 m, popř. hmotnosti 36 kg, stejně jako dospělý, může být upoutáno bezpečnostním pásem přímo k sedadlu.
(2) Na toto místo může být instalována pouze dětská sedačka pro umístění zády ke směru jízdy.
(3) Umístěte opěradlo dětské sedačky proti opěradlu sedadla - podle potřeby seřiďte výšku opěrky hlavy, popř. ji odstraňte.

(4) **NEBEZPEČÍ SMRTI - OHROŽENÍ ŽIVOTA NEBO VÁŽNÉHO ZRANĚNÍ: PŘED INSTALACÍ DĚTSKÉ SEDAČKY NA TOTO MÍSTO ZÁDY KE SMĚRU JÍZDY ZKONTROLUJTE, ZDA JE AIRBAG PŘEDNÍHO SPOLUJEZDCE URČITĚ DEZAKTIVOVÁN.**
(Přejděte na odstavec „Dezaktivace airbagu předního spolujezdce“ kapitoly 1 základní uživatelské příručky.)

BEZPEČNOST DĚTÍ (pokračování)

Věk dítěte (hmotnost dítěte)	Verze Société
	Místo předního spolujezdce
Od narození do přibližně 9 měsíců (hmotnost nižší než 13 kg)	I (2)
Od přibližně 9 měsíců do 3 let (hmotnost od 9 do 18 kg)	I (2)
Od přibližně 3 do 12 let (1) (hmotnost od 15 do 36 kg)	X

X : místo nezpůsobilé pro instalaci dětské sedačky této věkové třídy.
I : místo vybavené úchyty pro upevnění sedačky této věkové třídy prostřednictvím západek Isofix - schváleny jsou pouze sedačky RENAULT.

(1) Dítě od výšky 1,50 m, popř. hmotnosti 36 kg, stejně jako dospělý, může být upoutáno bezpečnostním pásem přímo k sedadlu.

(2) **NEBEZPEČÍ SMRTI NEBO VÁŽNÉHO ZRANĚNÍ: PŘED INSTALACÍ DĚTSKÉ SEDAČKY NA TOTO MÍSTO ZÁDY KE SMĚRU JÍZDY ZKONTROLUJTE, ZDA JE AIRBAG PŘEDNÍHO SPOLUJEZDCE URČITĚ DEZAKTIVOVÁN.**
(Přejděte na odstavec „Dezaktivace airbagu předního spolujezdce“ kapitoly 1 základní uživatelské příručky.)

PRO BEZPEČNOST DĚTÍ (pokračování)

Správná volba

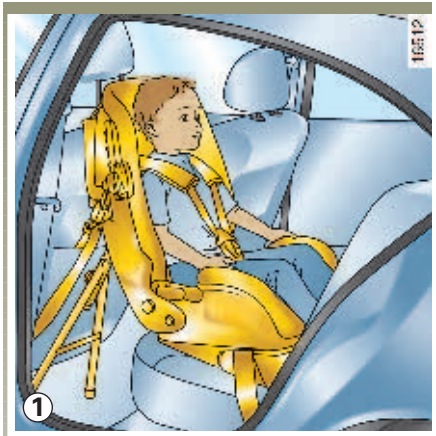
Bezpečnost Vašich dětí závisí také na Vás.

Chcete-li zajistit maximální bezpečnost svého dítěte, doporučujeme Vám používat dětské sedačky nabízené u prodejců RENAULT.

Pokud je Váš vůz vybaven systémem Isofix, používejte přednostně sedačku vhodnou pro tento typ připoutání (viz kapitola 1, část „Systém Isofix pro upevnění integrované dětské sedačky“).

Firma Renault nabízí zádržná zařízení adaptovaná pro všechny věkové kategorie. Tato zařízení byla vyvinuta ve spolupráci s výrobci a testována ve vozech RENAULT.

Poraďte se u prodejců a v servisech RENAULT a požádejte o pomoc s instalací.



Kategorie 0 a 0+

Do dvou let je krk dítěte velmi náchylný k poranění. V případě čelního nárazu je u dítěte sedícího čelem ke směru jízdy vysoké riziko poranění krční páteře. Firma RENAULT doporučuje sedačku ve tvaru skořepiny s upínacím popruhem, dítě sedí zády ke směru jízdy (obrázek 1).

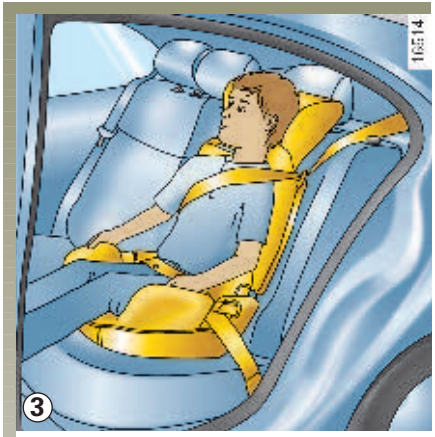


Kategorie 1

Mezi druhým a čtvrtým rokem není ještě pánev dostatečně formována, aby mohlo být dítě bezpečně připoutáno tříbodovým pásem vozu. V případě čelního nárazu je zde riziko vážného poranění břicha. Je tedy vhodné použít sedačku zády ke směru jízdy (obrázek 1), sedačku na obrázku 2 nebo sedačku s upínacím popruhem.

Aby bylo eliminováno nebezpečí ohrožení Vaší bezpečnosti, doporučujeme Vám použít příslušenství specifikovaná společností RENAULT, která jsou uzpůsobena Vašemu vozidlu a na která se jako jediná vztahuje záruka společnosti RENAULT.

BEZPEČNOST DĚTÍ VE VOZE (pokračování)



Kategorie 2 (15 až 25 kg) a kategorie 3 (22 až 36 kg)

Pro správné zadržení pánve dítěte do věku 12 let, výšky 1,50 m a hmotnosti 36 kg použijte přednostně dětské sedačky, které mohou být kombinovány se tříbodovými bezpečnostními pásy. To znamená sedačku (obrázek 3) s vodítky pásu, aby byl tříbodový bezpečnostní pás vozidla veden naplocho po stehnech dítěte.

Sedačka s výškově seřiditelným opěradlem a vodítkem pásu je doporučena pro umístění bezpečnostního pásu co možná nejblíže ke krku, aniž by se však s ním dostal do styku.

Umístěte opěrku hlavy do horní polohy, abyste mohli správně opřít dětskou sedačku proti opěradlu sedadla.

V případě použití sedačky bez opěradla musí být opěrka hlavy seřízena podle postavy dítěte - horní okraj opěrky hlavy se musí nacházet ve stejné výšce jako temeno hlavy dítěte - nikdy se nesmí nacházet pod úrovní očí.

Podle normy se zádržná zařízení pro děti rozdělují do pěti kategorií:

Kategorie 0 : od 0 do 10 kg
Kategorie 0+: od 0 do 13 kg
Kategorie 1 : od 9 do 18 kg
Kategorie 2 : od 15 do 25 kg
Kategorie 3 : od 22 do 36 kg

Pro usnadnění instalace některých typů dětských sedaček na zadní místa Vám doporučujeme odstranit opěrku hlavy a uložit ji do zavazadlového prostoru.

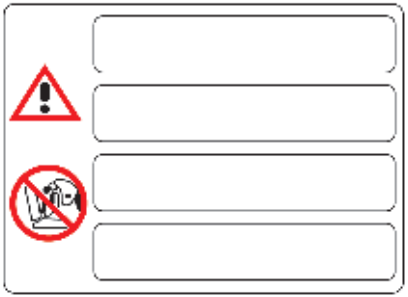
PRO BEZPEČNOST DĚTÍ (pokračování)

④



20695

⑤

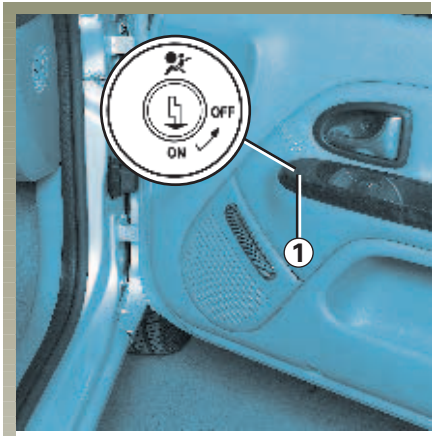


20558

VÝSTRAHA

Vzhledem k neslučitelnosti nafouknutí airbagu předního spolujezdce s umístěním dětské sedačky zády ke směru jízdy je zakázáno instalovat sedačku v této poloze, pokud není vozidlo vybaveno zařízením pro deaktivaci airbagu. Přejděte na odstavec „Deaktivace airbagu předního spolujezdce“. V případě spuštění airbagu by hrozila vážná zranění.

Tyto instrukce Vám připomíná etiketa **4** (na palubní desce) a označení **5** (pod slunečními clonami).



Deaktivace airbagu předního spolujezdce

Abyste mohli instalovat dětskou sedačku na sedadlo předního spolujezdce zády ke směru jízdy, musíte **bezpodmínečně** deaktivovat airbag předního spolujezdce.

Pro deaktivaci airbagu vypněte zapalování, zasuňte klíč do zámku ***1***, zatlačte a otočte zámek do polohy **OFF** a vyjměte klíč, přičemž jej držte v poloze **OFF**. Airbag je deaktivován.



Při zapnutém zapalování **bezpodmínečně** zkontrolujte, zda je na přístrojové desce správně rozsvícena kontrolka *2*, **AIRBAG OFF**.

Tato kontrolka zůstane stále rozsvícena, aby potvrzovala, že můžete instalovat dětskou sedačku, protože je airbag spolujezdce deaktivován.

Aktivace airbagu předního spolujezdce

Pokud odstraníte dětskou sedačku ze sedadla předního spolujezdce, airbag opět aktivujte, abyste zajistili ochranu předního spolujezdce v případě nárazu.

Pro deaktivaci airbagu vypněte zapalování a zasuňte klíč do zámku ***1***. Klíč se automaticky přestaví do polohy **ON**.

Po opětném zapnutí zapalování zkontrolujte, zda je kontrolka ***2***, **AIRBAG OFF**, zhasnuta. Airbag je aktivován.

Aktivace nebo dezaktivace airbagu spolujezdce musí být provedena **při vypnutém zapalování**.

Šest sekund po zapnutí zapalování každá manipulace se zámkem ***1*** dezaktivuje doplňkové zádržné prostředky k bezpečnostnímu pásu předního spolujezdce a kontrolka se rozsvítí, abyste byli o této skutečnosti uvědoměni.

Provozní závady

V případě poruchy systému aktivace/deaktivace airbagu předního spolujezdce je instalace dětské sedačky zády ke směru jízdy na sedadlo předního spolujezdce ZAKÁZÁNA.

Rovněž se nedoporučuje použít toto místo pro spolujezdce.

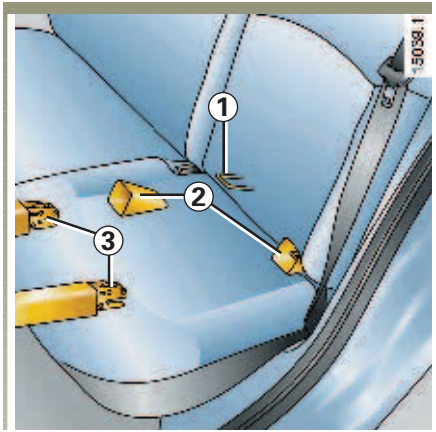
Co nejdříve se obraťte na Vašeho zástupce Renaultu.

Systém upevnění dětských sedaček - Isofix

Jde o nové zařízení pro upevnění dětské sedačky do vozidla. Tímto systémem je vybaveno místo předního spolujezdce a boční zadní místa vozidla.

Skládá se z následujících prvků:

- ze dvou upevňovacích kroužků ***1***, které jsou umístěny mezi sedákem a opěradlem,
- z dětské sedačky specifické pro vozidla značky RENAULT a vybavené dvěma západkami ***3***, které se zavěsí na dva upevňovací kroužky,



Pro toto vozidlo jsou schváleny pouze dětské sedačky RENAULT.

Ohledně zakoupení těchto sedaček se obraťte na svého zástupce RENAULTU.

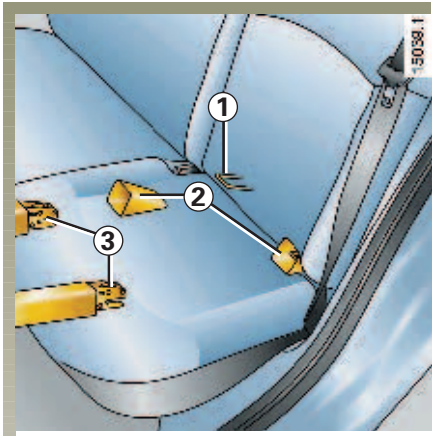
Jsou vybaveny západkami, které se upevní na úchyty ISOFIX Vašeho vozidla.

Mohou být rovněž upevněny v jiných vozidlech pomocí tříbodového bezpečnostního pásu.

- Při instalaci sedačky do úchytů zkontrolujte, že upevnění nebrání žádný předmět (například nečistoty, hadry, hračky).
- Před jízdou nikdy nezapomeňte zapnout bezpečnostní pás dětské sedačky.

Použití tohoto zařízení na sedadle předního spolujezdce je povoleno, pouze pokud byly předtím **deaktivovány** airbagy spolujezdce.

Přejděte na odstavec „Deaktivace airbagů předního spolujezdce“.

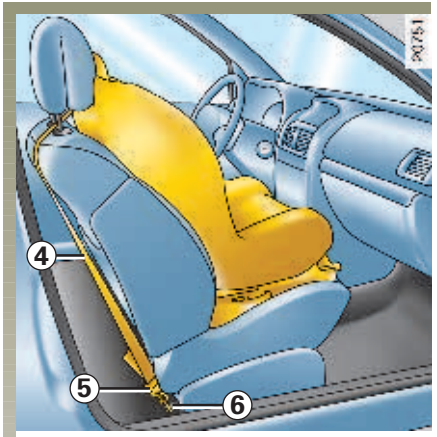


Instalace dětské sedačky

- Pro instalaci a použití sedačky si pozorně přečtěte návod dodaný spolu se sedačkou.
- Upevněte montážní vodítka *2* na kroužky *1*, kterými jsou vybavena zadní místa a místo předního spolujezdce.

Instalace dětské sedačky (pokračování)

- Zasuňte západky *3* sedadla do vodítek *2* a silně zatlačte na sedačku, abyste ji zajistili na kroužky.
- Zkontrolujte správné zajištění sedačky vyvinutím pohybu doleva/doprava a dopředu/dozadu.

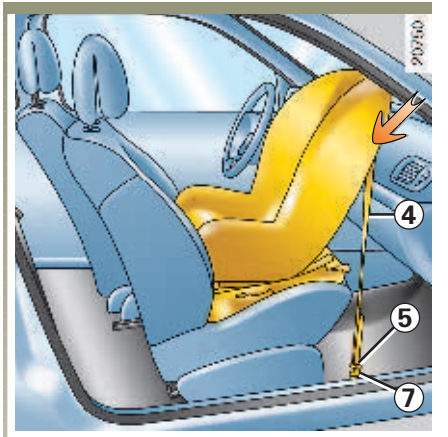


Sedačka Isofix instalovaná čelem ke směru jízdy na sedadle předního spolujezdce

Použijte popruh ***4*** dodaný se sedačkou:

- provlečte popruh mezi oběma tyčkami opěrky hlavy;
- upevněte háček ***5*** na kroužek ***6*** umístěný pod sedadlem předního spolujezdce;
- napněte popruh.

Poznámka: Tato poloha se nedoporučuje – kromě případu, kdy to nelze provést jinak.

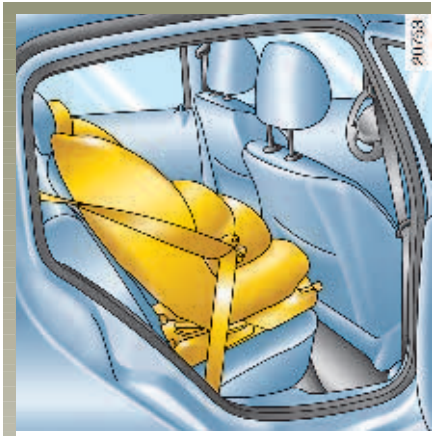


Sedačka Isofix instalovaná zády ke směru jízdy na sedadle předního spolujezdce

Sedadlo předního spolujezdce musí být seřízeno tak, aby byla zadní část dětské sedačky ve styku s palubní deskou.

Použijte popruh ***4*** dodaný se sedačkou:

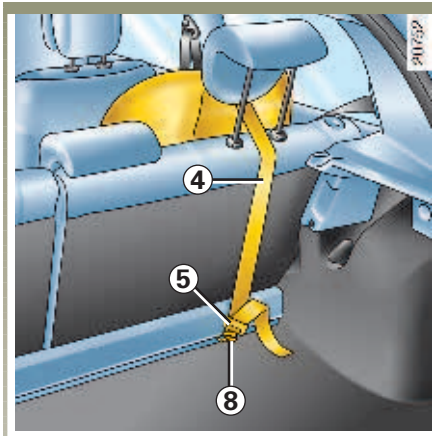
- zvedněte kryt, abyste získali přístup ke kroužku ***7***;
- upevněte háček ***5*** popruhu na kroužek ***7***;
- napněte popruh.



Sedačka Isofix instalovaná čelem ke směru jízdy na bočním zadním místě

Pokud je dětská sedačka instalována čelem ke směru jízdy, nesmí být přední sedadlo posunuto dozadu dále než do poloviny posuvných lišt a opěradlo nesmí být příliš skloněno.

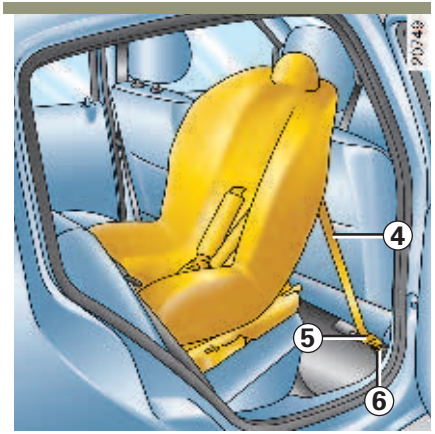
Každé boční zadní místo je vybaveno dvěma kroužky pro upevnění základny dětské sedačky.



Upevňovací kroužek sedačky pro umístění čelem ke směru jízdy

Použijte popruh ***4*** dodaný se sedačkou:

- Provlečte popruh ***4*** mezi oběma tyčkami zadní opěrky hlavy,
- upevněte háček ***5*** na kroužek ***8*** umístěný v zavazadlovém prostoru,
- napněte popruh.



Sedačka Isofix instalovaná zády ke směru jízdy na bočním zadním místě

Pokud je dětská sedačka instalována zády ke směru jízdy, nesmí být přední sedadlo posunuto dopředu dále než do poloviny posuvných lišt.

Opěradlo předního sedadla musí být ve styku s dětskou sedačkou, popř. v její blízkosti.

Použijte popruh ***4*** dodaný se sedačkou:

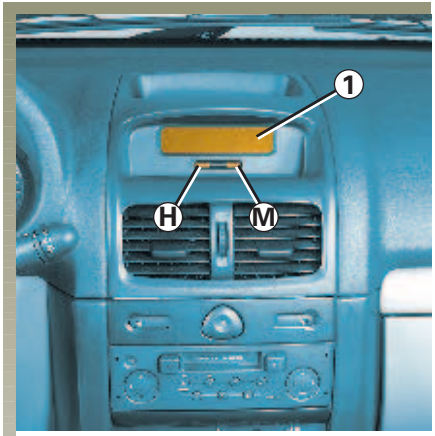
- upevněte háček ***5*** na kroužek ***6*** umístěný pod sedadlem předního spolujezdce;
- napněte popruh.

BEZPEČNOST DĚTÍ VE VOZE (pokračování)

BEZPEČNOST DĚTÍ

- Na původně instalovaných zádržných zařízeních (pásech, sedačkách i jejich upevnění) je zakázáno provádět jakékoliv úpravy.
- Při instalaci postupujte zásadně podle instrukcí uvedených v návodu k montáži dodávaných výrobcem zádržného zařízení.
- Vyhněte se příliš objemnému oblečení, nevkládejte nic mezi dítě a zařízení.
- Bezpečnostní pás musí být dobře napjatý, aby zajišťoval účinnost dětské sedačky. Pravidelně jej kontrolujte.
- Bezpečnostní pás nikdy neprovlékejte pod paží ani za zády.
- Upínací popruh a pás musí být dobře napjaté a co nejlépe seřízené podle postavy dítěte.
- Během jízdy dítěti nikdy nedovolte, aby stálo nebo klečelo na sedadle.
- Během jízdy kontrolujte, že je dítě v bezpečné poloze, a to i tehdy, pokud usnulo.
- Upněte sedačku pomocí bezpečnostního pás i tehdy, je-li prázdná. V případě nárazu by se mohla vymrštit na cestující vpředu.
- Po každé těžší nehodě nechte bezpečnostní pásy a zádržná zařízení zkontrolovat.
- Nikdy nenechávejte dítě ve voze samotné bez dozoru, i když je připoutáno.
- Používejte dětskou pojistku zadních dveří (pokud je jí vůz vybaven).
- Dbejte na to, aby dítě nevystupovalo z vozu na straně směrem do vozovky.
- Pravidelným používáním bezpečnostních pásů dáváte dobrý příklad svým dětem.

HODINY / VENKOVNÍ TEPLOTA



Hodiny *1*, seřízení

Po zapnutí zapalování stiskněte tlačítko:

H pro seřízení hodin,
M pro seřízení minut.



Hodiny *3*, seřízení času

Při zapnutí zapalování je displej ***3*** přepnut na zobrazení počitadla celkové ujeté dráhy a hodin, dlouze stiskněte tlačítko ***2*** pro zapnutí režimu „Seřízení času“ a následně tlačítko uvolněte.

Existují dvě možnosti seřízení času:

- dlouhé stisknutí tlačítka ***2*** umožňuje rychlý posuv hodin a minut;
- krátké stisknutí tlačítka ***2*** umožňuje seřízení minutu po minutě.

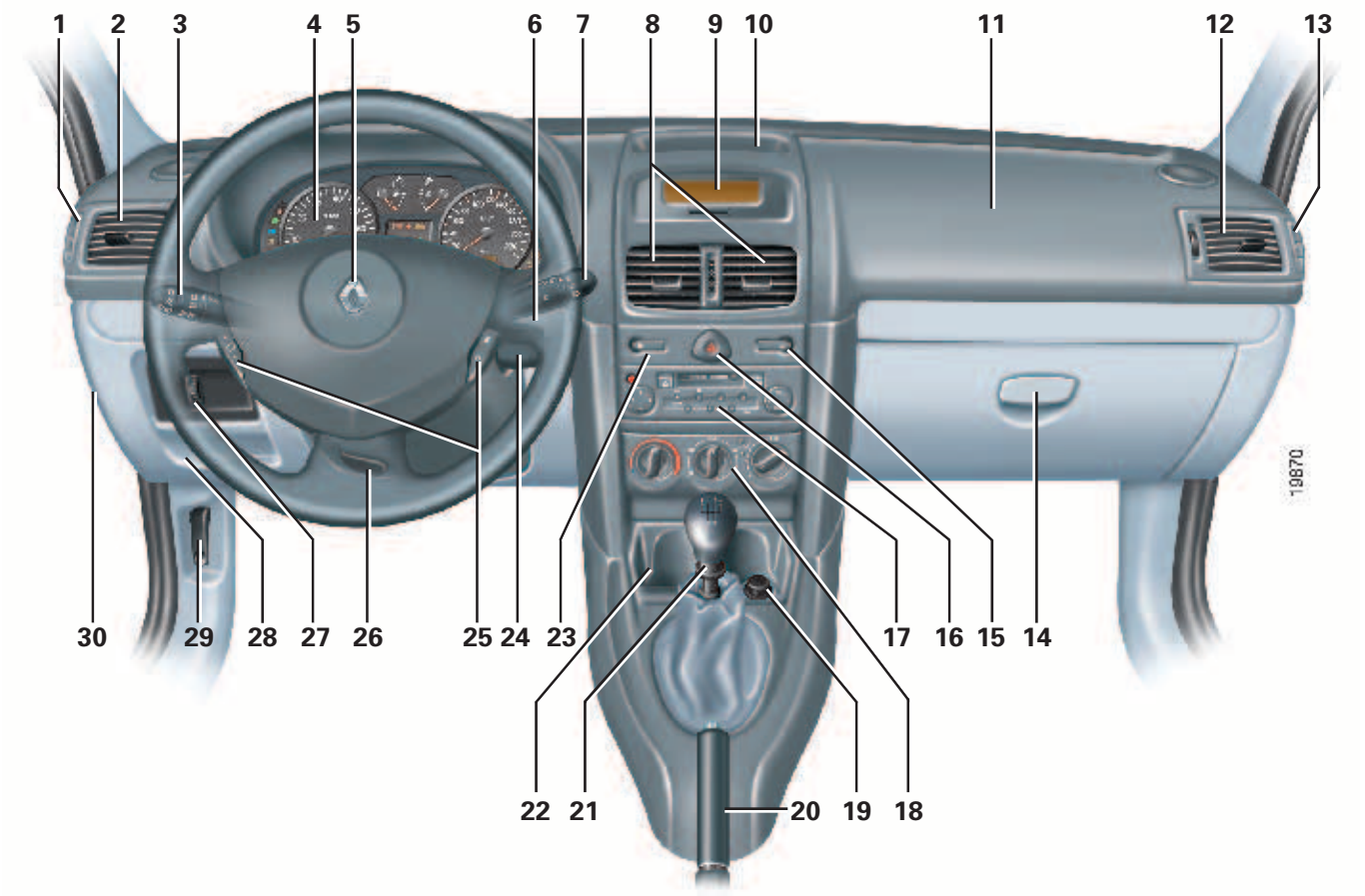
V případě přerušení elektrického napájení (odpojený akumulátor, přerušený napájecí kabel apod.) ztrácejí hodnoty zobrazené na hodinách smysl.

Je třeba provést seřízení času.

V zájmu Vaší bezpečnosti Vám doporučujeme neprovádět seřízení času během jízdy.

Ukazatel venkovní teploty *1*
Vzhledem k tomu, že tvorba náledí závisí na místní hydrometrii a na teplotě, nelze pomocí ukazatele venkovní teploty zjistit skutečný stav náledí na silnici.

PŘÍSTROJOVÁ DESKA - ŘÍZENÍ VLEVO



PŘÍSTROJOVÁ DESKA - ŘÍZENÍ VLEVO (pokračování)

Podle provedení vozu, na přání nebo podle země určení může být k dispozici následující vybavení:

1 Štěrbina pro odmlžování levého bočního okna.

2 Levý boční větrací otvor.

3 Páčka pro ovládání:
- směrových světel,
- vnějšího osvětlení,
- předních mlhových světel,
- zadních mlhových světel,
- houkačky.

4 Kontrolní přístroje.

5 • Úložný prostor pro airbag řidiče.
• Houkačka

6 Dálkové ovládání autorádia.

7 • Páčka pro ovládání stěračů a ostřikovačů předního skla a zadního okna.
• Přepínání informací palubního počítače.

8 Střední větrací otvory.

9 Zobrazení
- času a teploty,
- autorádia, času a teploty,
- autorádia, času, teploty a navigačního systému.

10 Odkládací přihrádky.

11 Úložný prostor pro airbag spolujezdce.

12 Pravý boční větrací otvor.

13 Štěrbina pro odmlžování pravého bočního okna.

14 Odkládací skříňka.

15 Spínač odmrazování zadního okna.

16 Spínač nouzových světel.

17 Úložný prostor pro autorádio nebo odkládací přihrádka.

18 Ovládání klimatizace.

19 Zapalovač cigaret a popelník.

20 Ruční brzda.

21 Řadicí páka.

22 Držák na pohárky.

23 Spínač elektrického zamykání dveří.

24 Startovací spínač.

25 Ovládání regulátoru/omezovače rychlosti.

26 Ovládání výškového seřízení volantu.

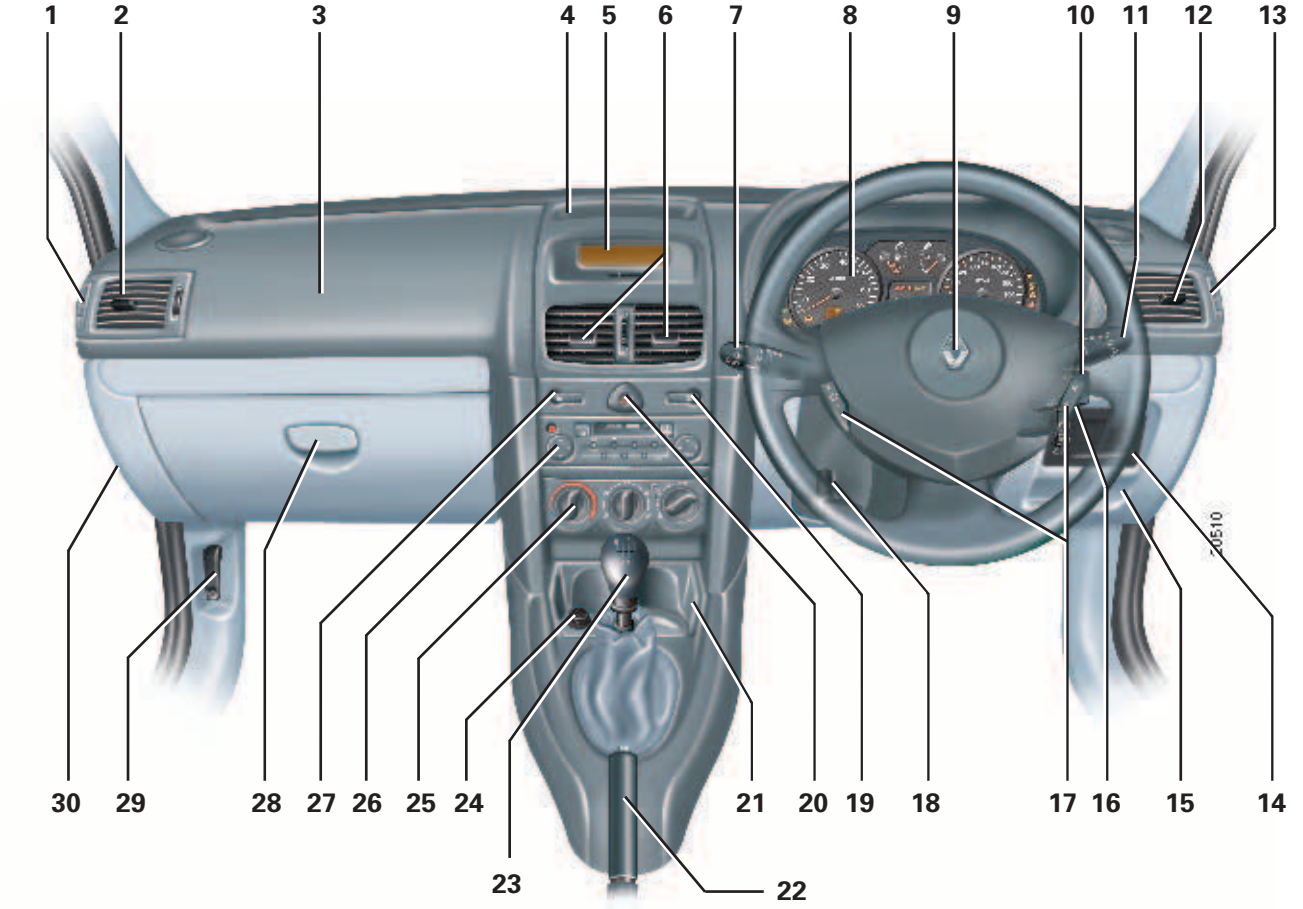
27 Ovládání:
- elektrického seřízení výšky světelných kuželů,
- reostatu osvětlení kontrolních přístrojů,
- regulátoru a omezovače rychlosti,
- dynamické kontroly jízdy (ESP).

28 Odkládací přihrádky.

29 Ovládání odemknutí kapoty motoru.

30 Pojistková skříňka.

MÍSTO ŘIDIČE U PRAVOSTRANNÉHO ŘÍZENÍ



MÍSTO ŘIDIČE U PRAVOSTRANNÉHO ŘÍZENÍ (pokračování)

Podle provedení vozu, na přání nebo podle země určení může být k dispozici následující vybavení:

1 Štěrbina pro odmlžování levého bočního okna.

2 Levý boční větrací otvor.

3 Úložný prostor pro airbag spolujezdce.

4 Odkládací přihrádky.

5 Zobrazení:
- času a teploty,
- autorádia, času a teploty,
- autorádia, času, teploty a navigačního systému.

6 Střední větrací otvory.

7 Páčka pro ovládání:
- směrových světel,
- vnějšího osvětlení,
- předních mlhových světel,
- zadních mlhových světel,
- houkačky.

8 Kontrolní přístroje.

9 • Úložný prostor pro airbag řidiče,
• Houkačka.

10 Dálkové ovládání autorádia.

11 • Páčka pro ovládání stěračů a ostřikovačů předního skla a zadního okna.
• Přepínání informací palubního počítače.

12 Pravé boční větrací otvory.

13 Štěrbina pro odmlžování pravého bočního okna.

14 Ovládání:
- elektrického seřízení výšky světelných kuželů,
- reostatu osvětlení kontrolních přístrojů,
- regulátoru a omezovače rychlosti,
- dynamické kontroly jízdy (ESP).

15 Odkládací přihrádky.

16 Startovací spínač.

17 Ovládání regulátoru/omezovače rychlosti.

18 Ovládání výškového seřízení volantu.

19 Spínač odmrazování zadního okna.

20 Spínač nouzových světel.

21 Držák na pohárky.

22 Ruční brzda.

23 Řadicí páka.

24 Zapalovač cigaret a popelník.

25 Ovládání klimatizace.

26 Úložný prostor pro autorádio nebo odkládací přihrádka.

27 Spínač elektrického zamykání dveří.

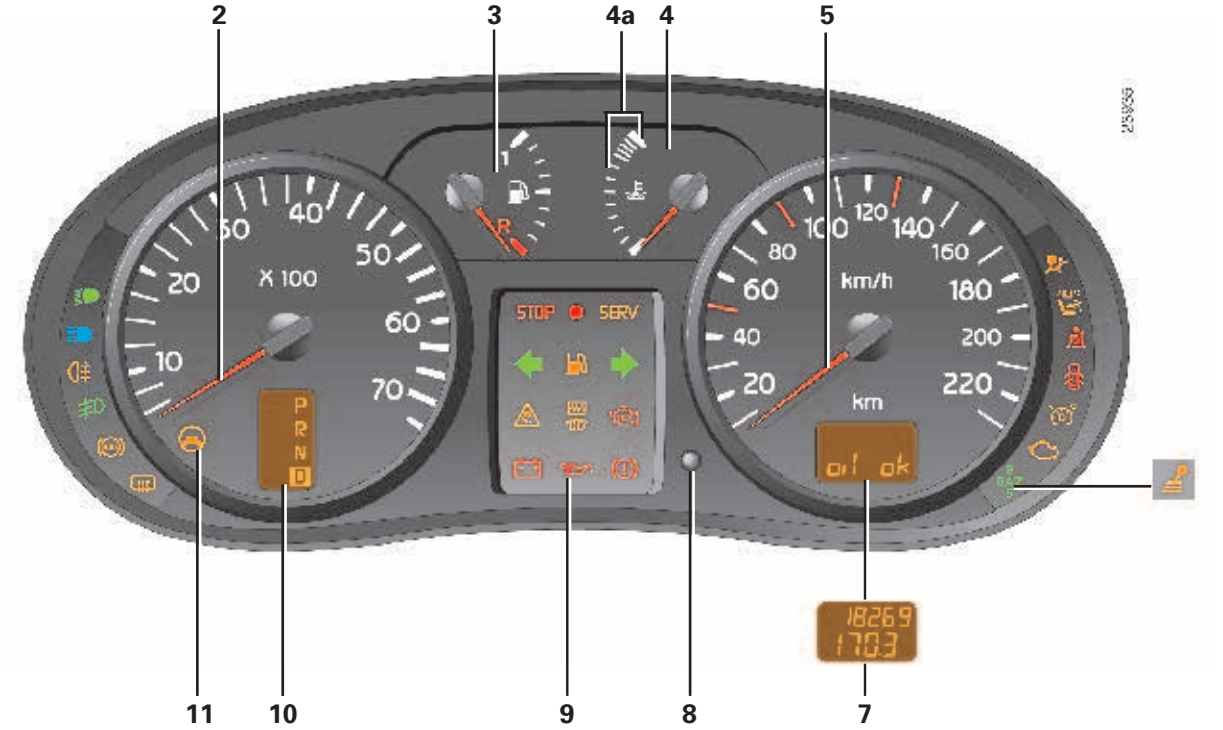
28 Odkládací skříňka.

29 Ovládání odemknutí kapoty motoru.

30 Pojistková skříňka.

PANEL PŘÍSTROJOVÉ DESKY (pokračování)

Přítomnost a funkce dále popsaných kontrolek závisí na vybavení vozidla a zemi prodeje.



Kontrolka STOP indikuje nezbytné a okamžité zastavení vozidla v souladu s podmínkami silničního provozu.

Kontrolka SERV doporučuje co nejdříve navštívit zástupce RENAULTU.

PŘÍSTROJOVÁ DESKA (pokračování)

Přítomnost a funkce dále popsaných kontrolek závisí na vybavení vozidla a zemi prodeje.

1 **Kontrolka tlumených světel**

Kontrolka dálkových světel

Kontrolka zadních mlhových světel

Kontrolka předních mlhových světlometů

Kontrolka protiblokovacího systému

Rozsvítí se při zapnutí zapalování a během 3 sekund zhasne. Pokud se při jízdě rozsvítí, signalizuje poruchu protiblokovacího systému, brzdění je pak zajišťováno stejně jako u vozidla bez systému ABS. Rychle se obraťte na svého zástupce RENAULTU.

Kontrolka odmlžování zadního okna

2 **Otáčkoměr (údaj na stupnici ×100)**

3 **Ukazatel hladiny paliva**

4 **Ukazatel teploty chladicí kapaliny**

Při normální jízdě se ručička musí nacházet pod oblastí ***4a***. Může se do ní dostat při velkém provozním zatížení. Výstraha je signalizována až při rozsvícení kontrolky STOP .

5 **Ukazatel rychlosti** (v km nebo mílích za hodinu)

6 **Kontrolka airbagu**

Rozsvítí se při zapnutí zapalování a po několika sekundách zhasne.

Pokud se kontrolka při zapnutí zapalování nerozsvítí nebo se rozsvítí během jízdy, signalizuje poruchu systému. Přejděte na kapitolu 1 „Doplňkové zádržné prostředky k přednímu bezpečnostnímu pásu“ a co nejdříve se obraťte na svého zástupce Renaultu.

6 **Kontrolka deaktivace airbagů předního spolujezdce**

Přejděte na kapitolu 1 „Bezpečnost dětí“.

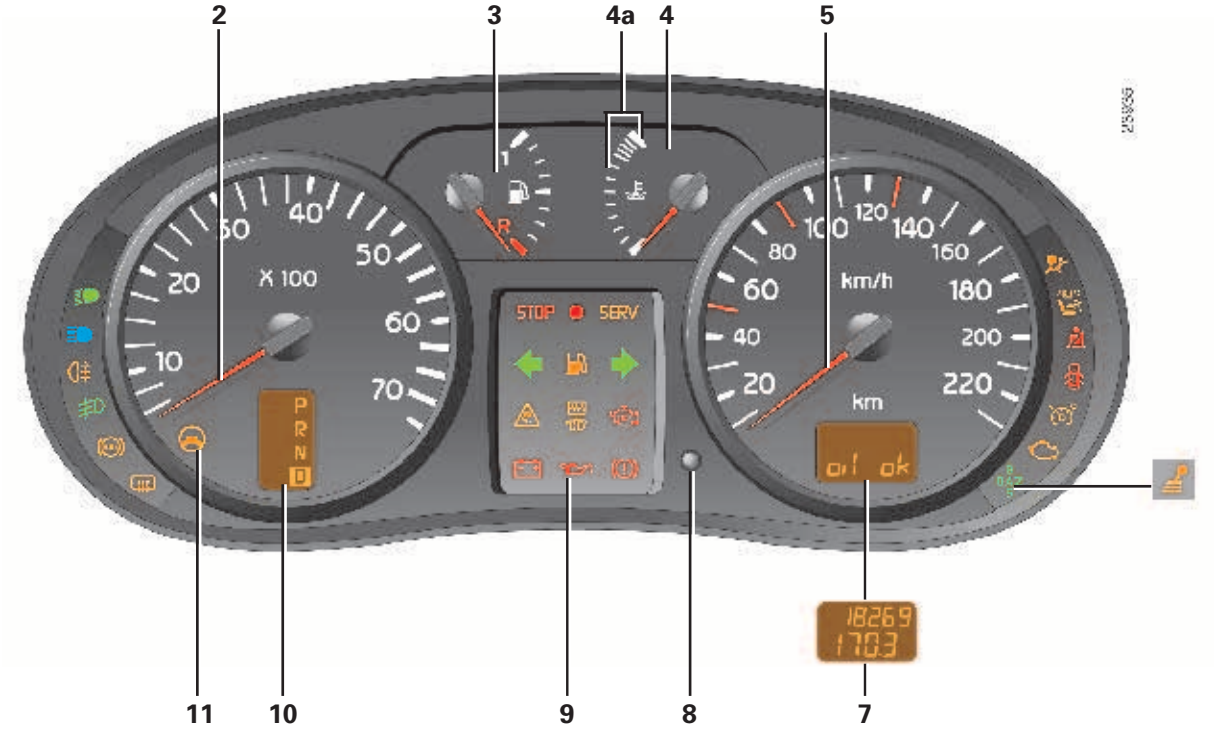
Kontrolka zapomenutí zapnutí bezpečnostního pásu řidiče

Spojitě se rozsvítí při spouštění motoru. Když vozidlo dosáhne rychlosti přibližně 10 km/h a bezpečnostní pas není zapnut, bliká a na přibližně 90 sekund se ozve zvukový signál.

Kontrolka otevření dveří

PANEL PŘÍSTROJOVÉ DESKY (pokračování)

Přítomnost a funkce dále popsaných kontrolek závisí na vybavení vozidla a zemi prodeje.



Kontrolka STOP indikuje nezbytné a okamžité zastavení vozidla v souladu s podmínkami silničního provozu.

Kontrolka SERV doporučuje co nejdříve navštívit zástupce RENAULTU.

PANEL PŘÍSTROJOVÉ DESKY (pokračování)

Přítomnost a funkce níže popsaných kontrolních svítilen závisí na vybavení vozu a zemi určení.

6 **Kontrolka omezovače rychlosti a regulátoru rychlosti**

Informace o její funkci naleznete v kapitole 2, v odstavcích „Regulátor rychlosti“ a „Omezovač rychlosti“.

Kontrolka výfukových plynů

U vozidel, která jsou jí vybavena, se při zapnutí zapalování rozsvítí a potom zhasne.

- Pokud se stabilně rozsvítí, kontaktujte co nejdříve Vašeho zástupce RENAULTU.
- Pokud bliká, snižujte otáčky motoru, dokud blikání neustane.
  Co nejdříve se obraťte na Vašeho zástupce RENAULTU.

Přejděte na odstavec „Rady pro snížení emisí, úsporu paliva a způsob jízdy“ v kapitole 2.

6 **Kontrolka nadměrných otáček**

Indikuje, že je třeba změnit rychlostní stupeň.

nebo

Provozní kontrolka režimu LPG

Přejděte na dodatek „Vozidla na LPG“.

7 **Multifunkční displej**

Zobrazení hladiny oleje

Aby byla hodnota správná, musí být měřena na vodorovném povrchu a po delším stání motoru.

Při zapnutí zapalování a přibližně 30 sekund:

- **pokud je hladina v pořádku**, indikuje displej „oil ok“,
- **pokud je hladina na minimální úrovni:** slovo „ok“ se na displeji nezobrazí, pomlčky a slovo „oil“ blikají a až do vypnutí zapalování svítí kontrolka SERV.
  Hladinu oleje je nutné co nejdříve doplnit.

7 **Počitadlo celkové ujeté dráhy, počitadlo dílčí ujeté dráhy a hodiny**

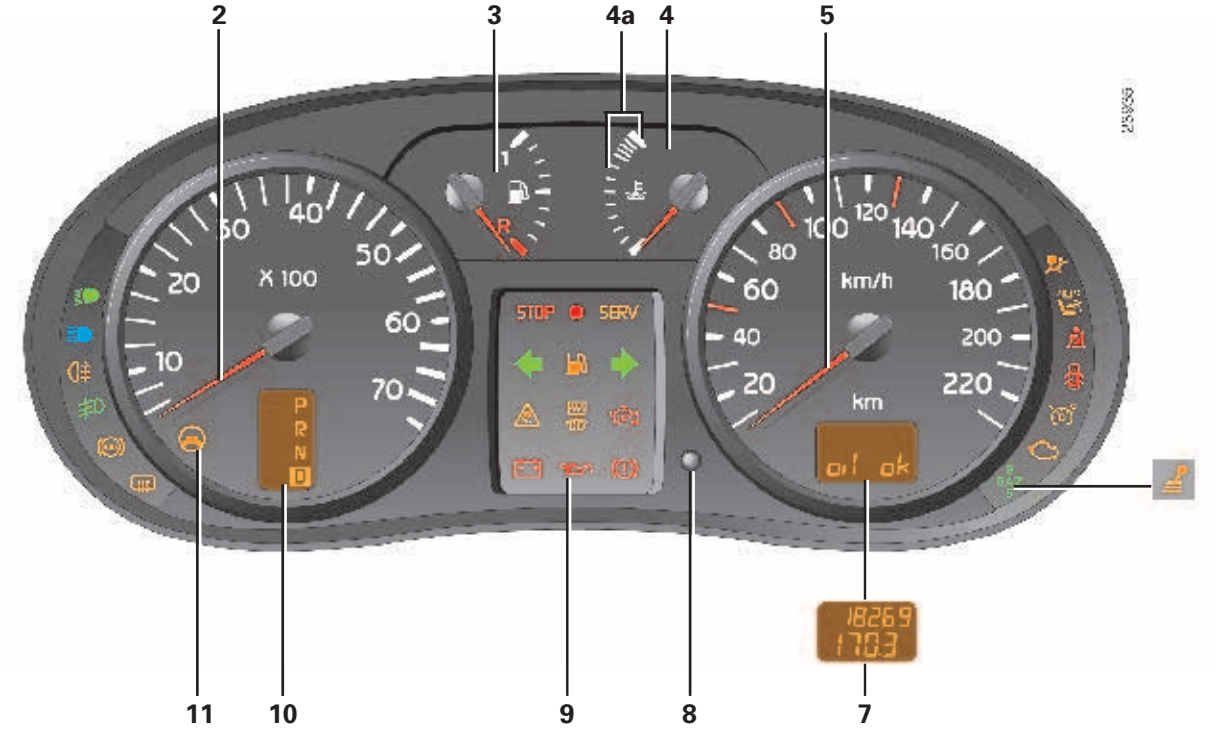
Údaje se zobrazí přibližně po 30 sekundách po zapnutí zapalování.

8 **Multifunkční tlačítko**

Postupná stisknutí tohoto tlačítka umožní zvolit informace zobrazované na displeji, vynulovat počitadlo dílčí ujeté dráhy nebo seřídit čas na hodinách.

PANEL PŘÍSTROJOVÉ DESKY (pokračování)

Přítomnost a funkce dále popsaných kontrolek závisí na vybavení vozidla a zemi prodeje.



Kontrolka STOP indikuje nezbytné a okamžité zastavení vozidla v souladu s podmínkami silničního provozu.

Kontrolka SERV doporučuje co nejdříve navštívit zástupce RENAULTU.

PANEL PŘÍSTROJOVÉ DESKY (pokračování)

Přítomnost a funkce níže popsaných kontrolních svítilen závisí na vybavení vozu a zemi určení.

9 **Kontrolka okamžitého zastavení STOP**

Zhasne, jakmile se rozběhne motor.

Rozsvítí se současně s jednou z následujících kontrolek:



Kontrolka systému blokace startování

Zajišťuje několik funkcí. Přejděte na kapitolu 1 „Blokace startování“.

Výstražná kontrolka SERVIS

Rozsvítí se při zapnutí zapalování a po několika sekundách zhasne. Pokud se rozsvítí během jízdy, indikuje nezbytnou návštěvu u zástupce RENAULTU.

Rozsvítí se současně s následujícími kontrolkami, jako jsou:



9 **Kontrolka levých směrových světel**

Výstražná kontrolka minimální hladiny paliva

Zhasne, jakmile se rozběhne motor.

Pokud se rozsvítí nebo zůstane zhasnuta, co nejdříve natankujte.

Kontrolka pravých směrových světel

Kontrolka dynamické kontroly jízdy (ESP) a protiprokluzového systému

Existuje několik případů rozsvícení kontrolky: Přejděte na kapitolu 2, odstavec „Dynamická kontrola jízdy: ESP“ a „Protiprokluzový systém“.

9 **Kontrolka žhavení, elektronické poruchy a přítomnosti vody v naftě**

- **Kontrolka žhavení**

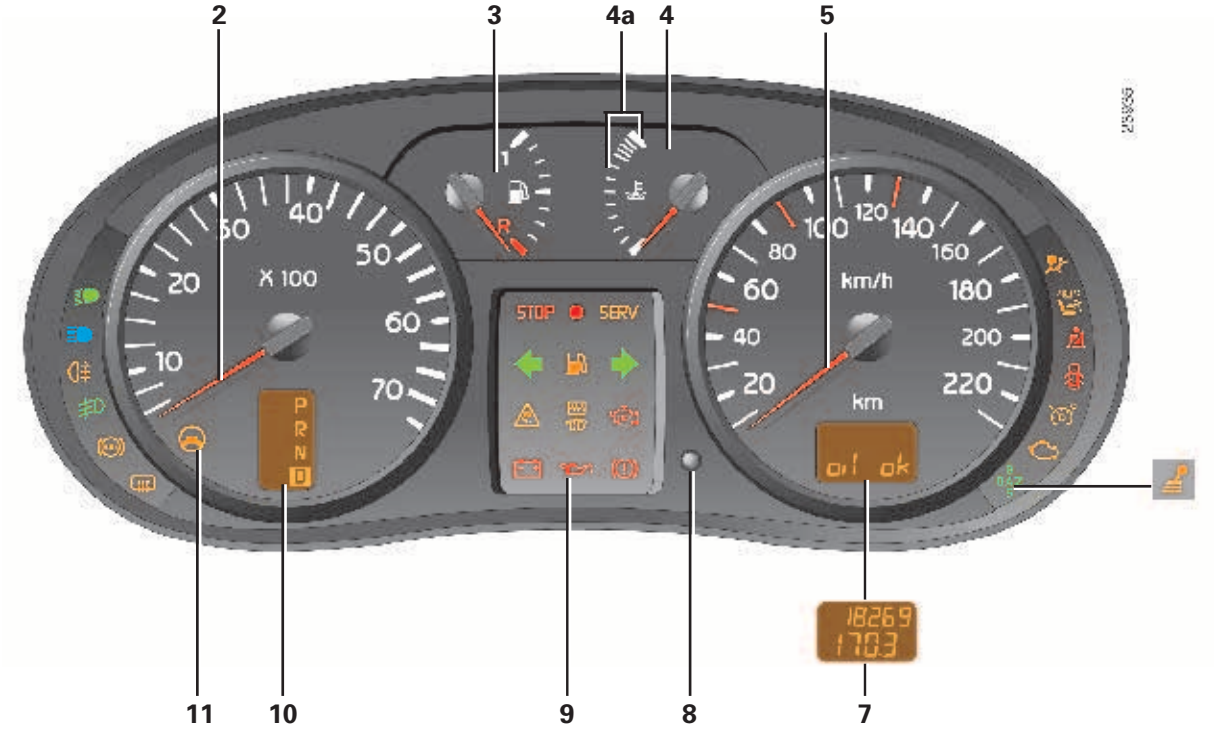
  Pokud se startovací klíč nachází v poloze **M**, musí se rozsvítit - indikuje, že jsou žhavicí svíčky zapnuty. Zhasne, když je žhavení ukončeno a může být spuštěn motor.

- **Kontrolka elektronické poruchy a přítomnosti vody v naftě**

  Pokud se rozsvítí během jízdy, signalizuje elektrickou či elektronickou poruchu nebo přítomnost vody v naftě. Co nejdříve se obraťte na svého zástupce RENAULTU.

PANEL PŘÍSTROJOVÉ DESKY (pokračování)

Přítomnost a funkce dále popsaných kontrolek závisí na vybavení vozidla a zemi prodeje.



Kontrolka STOP indikuje nezbytné a okamžité zastavení vozidla v souladu s podmínkami silničního provozu.

Kontrolka SERV doporučuje co nejdříve navštívit zástupce RENAULTU.

PŘÍSTROJOVÁ DESKA (pokračování)

Přítomnost a funkce dále popsaných kontrolek závisí na vybavení vozidla a zemi prodeje.

9 

Výstražná kontrolka teploty chladicí kapaliny

Pokud se rozsvítí během jízdy, signalizuje přehřátí motoru. Zastavte vozidlo a nechte motor běžet ve volnoběhu jednu nebo dvě minuty. Teplota musí klesnout - pokud se tak nestane, zastavte motor a zkontrolujte hladinu chladicí kapaliny **(po vychladnutí)**.
V případě potřeby kontaktujte zástupce Renaultu.



Kontrolka tlaku oleje

Zhasne, jakmile se rozběhne motor. Pokud se rozsvítí během jízdy, bezpodmínečně zastavte a vypněte zapalování. Zkontrolujte hladinu oleje. Pokud je hladina normální, kontaktujte zástupce Renaultu.

9 

Kontrolka dobíjení akumulátoru

Musí zhasnout, jakmile se rozběhne motor.
Pokud se rozsvítí během jízdy, indikuje příliš vysoké nebo příliš nízké napětí elektrického systému. Zastavte vozidlo a nechte systém zkontrolovat.



Kontrolka zatažení ruční brzdy a kontrolka pro detekci poruchy brzdového systému

Pokud se rozsvítí při brzdění, indikuje nízkou hladinu kapaliny v okruzích. Pokračování v jízdě může být nebezpečné, kontaktujte zástupce Renaultu.

10 **Kontrolky spojené s funkcí a/nebo poruchou automatické převodovky nebo převodovky Quickshift 5**

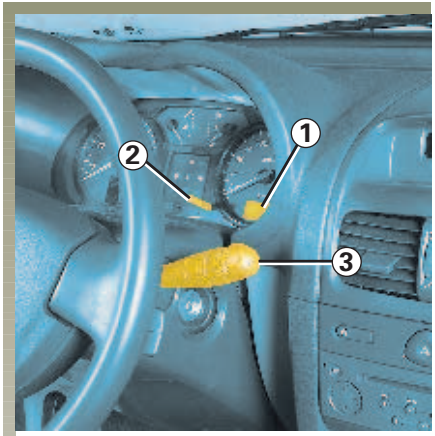
Přejděte na kapitolu 2, odstavec „Automatická převodovka“.

11 

Kontrolka posilovače řízení s proměnlivým účinkem

Zhasne, jakmile se rozběhne motor. Pokud se rozsvítí během jízdy, indikuje poruchu systému, co nejdříve se obraťte na Vašeho zástupce Renaultu.

PALUBNÍ POČÍTAČ



1 **Displej**

2 **Tlačítko Top Start a vynulování počitadla kilometrů dílčí ujeté dráhy**

Jestliže chcete vynulovat počitadlo dílčí ujeté dráhy, na displeji musí být vybrána volba „Počitadlo dílčí ujeté dráhy“.

Automatické vynulování paměti

Když kapacita jedné z pamětí přesáhne své maximum, nastane automatické vynulování.

3 **Tlačítko pro přepínání údajů na displeji**

Postupnými stisknutími tlačítka ***3*** jsou přepínány následující údaje:

a) počitadlo celkové ujeté dráhy,
b) počitadlo dílčí ujeté dráhy,
c) spotřebované palivo,
d) průměrná spotřeba,
e) okamžitá spotřeba,
f) předpokládaná vzdálenost dojezdu na zbývající palivo,
g) ujetá vzdálenost,
h) průměrná rychlost,
i) nastavená rychlost (omezovač rychlosti/regulátor rychlosti).

Přejděte na tabulku na následující straně, která ukazuje příklady zobrazení.

Interpretace některých hodnot zobrazených po stisknutí tlačítka pro signalizaci zahájení cesty:

Hodnoty průměrné spotřeby, dojezdové vzdálenosti a průměrné rychlosti jsou tím stabilnější a směrodatnější, čím je vzdálenost ujetá od posledního stisknutí tlačítka pro signalizaci zahájení cesty delší.

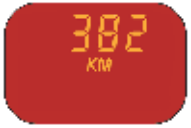
Během prvních ujetých kilometrů po stisknutí tlačítka Top Start je možné zjistit tyto skutečnosti:

- Pravděpodobný dojezd se s ujetím větší vzdálenosti zvětšuje. To je normální, protože průměrná spotřeba se může postupně snižovat, když:
  - skončila fáze rozjezdu,
  - motor dosáhl své provozní teploty (tlačítko Top Start bylo stisknuto při studeném motoru),
  - vyjeli jste z městského provozu na normální silnici.

  Průměrná spotřeba paliva tím klesá a zvyšuje se vzdálenost dojezdu.
- Průměrná spotřeba paliva se zvyšuje, když motor běží na volnoběh.

  To je normální, protože počítač bere v úvahu množství paliva spotřebované při volnoběhu.

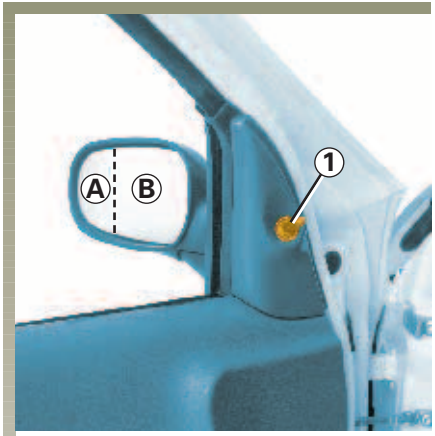
PALUBNÍ POČÍTAČ (pokračování)

Příklady zobrazování údajů na displeji při opakovaném tisknutí tlačítka *3*	**Význam hodnot na displeji**
	**a) Počitadlo celkové ujeté dráhy**
	**b) Počitadlo dílčí ujeté dráhy**
	**c) Spotřeba paliva** (v litrech) od posledního stisknutí tlačítka Top Start
	**d) Průměrná spotřeba paliva** (v l/100 km) od posledního stisknutí tlačítka Top Start Hodnota se na displeji zobrazí po ujetí 400 m a závisí na ujeté vzdálenosti a spotřebovaném palivu od posledního stisknutí tlačítka Top Start.

PALUBNÍ POČÍTAČ (pokračování)

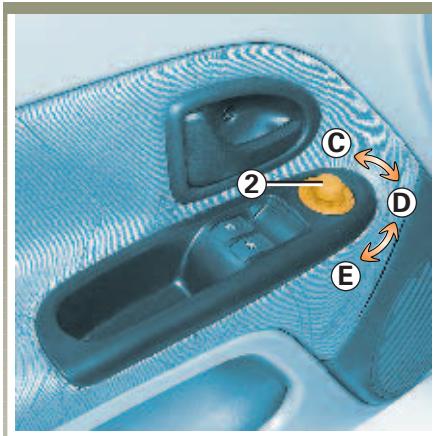
Příklady zobrazování údajů na displeji při opakovaném tisknutí tlačítka *3*	**Význam hodnot na displeji**
	**e) Okamžitá spotřeba** (v l/100 km) Hodnota se na displeji zobrazí po dosažení rychlosti 25 km/h.
	**f) Předpokládaná vzdálenost dojezdu na množství paliva v nádrži** (v km) Pro výpočet vzdálenosti dojezdu se používá hodnota průměrné spotřeby paliva od posledního stisknutí tlačítka Top Start. Tento údaj se zobrazí na displeji po ujetí 400 m.
	**g) Ujetá vzdálenost** (v km) od posledního stisknutí tlačítka Top Start
	**h) Průměrná rychlost** (v km/h) od posledního stisknutí tlačítka Top Start Tento údaj se zobrazí na displeji po ujetí 400 m.
	**i) Nastavená rychlost regulátoru rychlosti nebo omezovače rychlosti** (podle vybavení vozidla) Přejděte na kapitolu 2, odstavce „Regulátor rychlosti“ a „Omezovač rychlosti“.

ZPĚTNÁ ZRCÁTKA



Vnější zpětná zrcátka nastavitelná ručně

Zrcátko se nastavuje páčkou ***1***.



Vnější zpětná zrcátka nastavitelná elektricky

Po zapnutí zapalování otočte ovladač ***2***:

- do polohy ***C*** pro nastavení levého zpětného zrcátka,
- do polohy ***E*** pro nastavení pravého zpětného zrcátka.

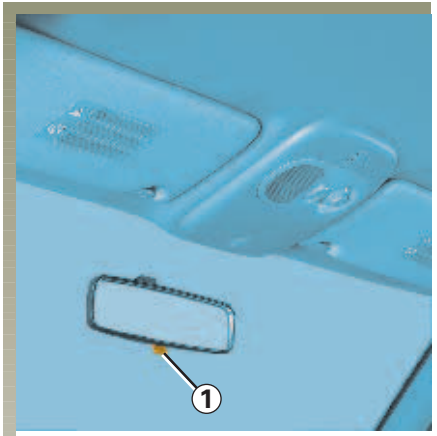
Střední poloha ***D*** je neutrální.

Vyhřívaná zpětná zrcátka

Odmrazování zpětného zrcátka funguje společně s odmrazováním a odmlžováním zadního skla.

Vnější zpětné zrcátko na straně řidiče obsahuje dvě viditelně odlišené zóny.
V zóně ***B*** se zobrazuje to, co lze normálně vidět v klasickém zpětném zrcátku. V zóně ***A*** je pro Vaši bezpečnost zobrazována situace na zadní boční straně vozu.

Předměty zobrazované v zóně *A* se zdají být mnohem vzdálenější, než tomu je ve skutečnosti.



Vnitřní zpětné zrcátko

Vnitřní zpětné zrcátko lze seřídit podle potřeby. Oslňování v noci se odstraní přestavěním páčky ***1*** na zadní straně zrcátka.



Nastavení volantu

U některých vozů je volant výškově nastavitelný.

Sklopte páčku ***2*** a zvolte požadovanou polohu volantu. Páčku vraťte zpět - nová poloha volantu je fixována.

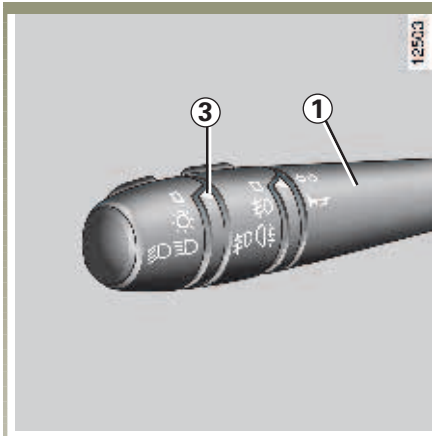
Z bezpečnostních důvodů neprovádějte toto nastavení za jízdy.



Obrysová světla

Otočte krajním kroužkem na páčce ***1*** tak, aby se příslušný symbol objevil naproti rysce ***3***.

Současně se zapne osvětlení panelu přístrojové desky. Jas osvětlení lze seřídit regulátorem ***2***, pokud je jím vůz vybaven.



Tlumená světla
Automatická funkce

Když běží motor, u vozidel vybavených **snímačem intenzity světla** se automaticky rozsvítí tlumená světla, jakmile se intenzita světla sníží, bez manipulace s páčkou ***1*** (poloha 0).

Pro deaktivaci nebo opětnou aktivaci této funkce dvakrát po sobě při vypnutém motoru a zapnutém zapalování přestavte konec páčky ***1*** z polohy 0 do polohy obrysových světel.

Automatická funkce (pokračování)

Jedno pípnutí potvrzuje dezaktivaci a dvě pípnutí opětnou aktivaci této funkce.

Ruční funkce

Otáčejte koncem páčky ***1***, dokud se neobjeví odpovídající symbol proti značce ***3***.

Ve všech případech se na přístrojové desce rozsvítí kontrolka.

Dálková světla

Při rozsvícených tlumených světlech přemístěte páčku ***1*** směrem k sobě (na přístrojové desce se rozsvítí kontrolka).

Pro návrat do polohy pro tlumená světla znovu páčku přemístěte směrem k sobě.

Zhasnutí

Uveďte páčku ***1*** do počáteční polohy.

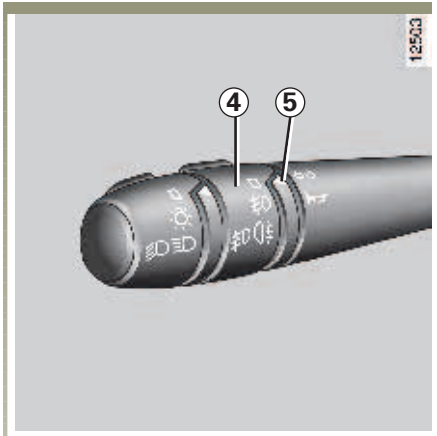
Před noční jízdou:
Zkontrolujte dobrý stav elektrického systému a seřiďte světlomety (pokud se vozidlo nenachází v obvyklých podmínkách naložení). Vždy dbejte na to, aby světla nebyla zacloněna (nečistota, bláto, sníh, převoz předmětů, které by mohly bránit v projekci světla atd.).



Přední mlhová světla

Otočte středním kroužkem ***4*** na páčce tak, aby se příslušný symbol objevil naproti rysce ***5***.

Intenzita osvětlení závisí na zvolené poloze vnějšího osvětlení. Na přístrojové desce se přitom rozsvítí příslušná kontrolka.



Koncová mlhová světla

Otočte středním kroužkem ***4*** na páčce tak, aby se příslušný symbol objevil naproti rysce ***5***.

Intenzita osvětlení závisí na zvolené poloze vnějšího osvětlení. Na přístrojové desce se přitom rozsvítí příslušná kontrolka.

Jakmile se viditelnost zlepší, nezapomeňte mlhová světla vypnout. Omezovali byste ostatní účastníky silničního provozu.

Zhasnutí vnějšího osvětlení vede ke zhasnutí předních a zadních mlhových světel.

Zvláštní případ

Přední a zadní mlhová světla nefungují v automatickém režimu.

Rozsvítí se, pouze když je kroužek ***1*** v poloze nebo .

Zvuková signalizace zapomenutí zhasnutí světel

Při otevření dveří řidiče při vypnutém motoru se ozve zvukový signál, abyste byli uvědoměni, že zůstala rozsvícena světla (aby se předešlo vybití akumulátoru).

ELEKTRICKÉ SEŘÍZENÍ SKLONU SVĚTLOMETŮ

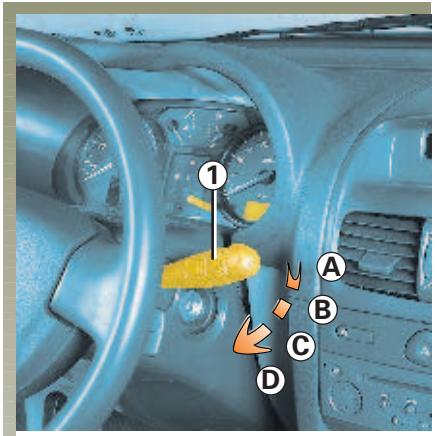


U vozidel, která jsou jím vybavena, umožňuje stavěcí kolečko ***A*** seřídit výšku světelných kuželů v závislosti na naložení vozidla.

Otočte stavěcím kolečkem ***A*** směrem dolů pro sklopení světlometů a směrem nahoru pro jejich zvednutí.

Verze	**Polohy nastavení kolečka *A***
Všechny modely kromě „société“	
	**Poloha 0 nebo 1:** Základní seřízení, vozidlo s prázdným zavazadlovým prostorem se samotným řidičem nebo předním spolujezdcem.
	**Poloha 2 nebo 3:** Vozidlo s 5 osobami sedícími uvnitř, zavazadlový prostor není naložen.
	**Poloha 3:** Zavazadlový prostor maximálně naložený, pouze řidič ve voze. **Poloha 4:** Přechodná poloha.
Model „société“	
	**Poloha 0:** Základní nastavení, pouze řidič ve voze.
	**Poloha 3:** Vůz maximálně naložený. **Polohy 1, 2, 4:** Mezipolohy (přechodné polohy).

PŘEDNÍ STĚRAČE A OSTŘIKOVAČE



Vozidlo vybavené přerušovaným předním stíráním

Při zapnutém zapalování pohněte páčkou ***1***:

- ***A*** **zastavení**
- ***B*** **přerušované stírání**
  Mezi dvěma stíracími cykly se stěrače na několik sekund zastaví (podle verze). Prodlevu mezi stíracími cykly lze měnit otočením středního kroužku páčky ***1***.
- ***C*** **souvislé pomalé stírání**
- ***D*** **souvislé rychlé stírání**

Vozidlo vybavené předními stěrači se snímačem deště

Při zapnutém zapalování pohněte páčkou ***1***:

- ***A*** **zastavení**
- ***B*** **poloha „Snímač deště“**
  Pokud je zvolena tato poloha, detekuje systém přítomnost vody na předním skle a spustí stírání na vhodnou rychlost.
  Střední kroužek páčky ***1*** umožňuje měnit citlivost snímače deště od –
  do ■:
  – představuje minimální citlivost
  ■ představuje maximální citlivost
- ***C*** **souvislé pomalé stírání**
- ***D*** **souvislé rychlé stírání**

Po každém vypnutí zapalování je snímač deště deaktivován.
Pro jeho opětnou aktivaci je třeba vrátit páčku do polohy pro zastavení ***A*** a následně do polohy pro snímač deště ***B***. Tato akce automaticky vyvolá stírání.

Vozidla s automatickou volbou rychlosti stírání

Pokud je při jízdě zvolena rychlost stírání, každé zastavení vozidla sníží rychlost stírání na nižší stupeň:

- z rychlého souvislého stírání na pomalé souvislé stírání,
- z pomalého souvislého stírání na přerušované stírání.

Pokud se vozidlo rozjede, rychlost stírání se vrátí na původně zvolený stupeň.

Při zastavení má každá manipulace páčkou ***1*** přednost, a ruší tedy automatickou volbu.

Poznámka

V případě mechanického zablokování (namrzlé přední sklo apod.) systém automaticky vypne napájení stěračů.

PŘEDNÍ STĚRAČE A OSTŘIKOVAČE (pokračování)



Ostřikovače skel a světlometů

Při zapnutém zapalování zatáhněte za páčku ***1*** směrem k sobě.

Krátké stisknutí vyvolá jeden stírací cyklus, dlouhé stisknutí tři.

- **Při zhasnutých světlometech**

  Aktivujete ostřikovač předního skla a stěrač.

  Ten po několika sekundách zopakuje stírání.

- **Při rozsvícených světlometech**

  Stisknutím déle než na jednu sekundu spustíte současně ostřikovače skel a ostřikovače světlometů.

Při mrazivém počasí zkontrolujte, zda nejsou stírátka stěračů přimrzlá ke sklu (nebezpečí přehřátí motoru).

Dohlédněte na dobrý stav stírátek. Je třeba je vyměnit, jakmile se jejich účinnost sníží (přibližně jednou ročně).

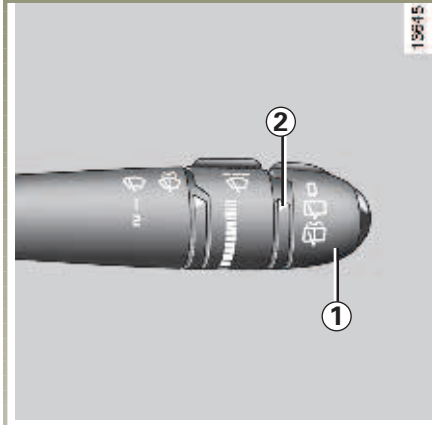
Pokud vypnete motor před vypnutím stěračů (poloha ***A***), stírátka se zastaví v okamžité poloze.

STĚRAČE - OSTŘIKOVAČE VZADU



Stěrač zadního skla s cyklovačem

Po zapnutí zapalování otočte konec páčky ***1*** tak, aby byla ryska ***2*** proti příslušnému symbolu.



Ostřikovač zadního skla

Po zapnutí zapalování otočte konec páčky ***1*** tak, aby byla ryska ***2*** proti příslušnému symbolu.

Uvolníte-li páčku, vrátí se do polohy stírání zadního okna.

Zvláštní výbava

Pokud u některých vozů zařadíte při zapnutých předních stěračích zpětný chod, dojde k intervalovému stírání zadního stěrače.

Při mrazivém počasí zkontrolujte, zda stěrače nepřimrzly (nebezpečí přehřátí motorku stěračů).

Dbejte na dobrý stav stírátek, je třeba je včas vyměňovat (přibližně jednou ročně).

ODMRAZOVÁNÍ



Odmrazování zadního skla

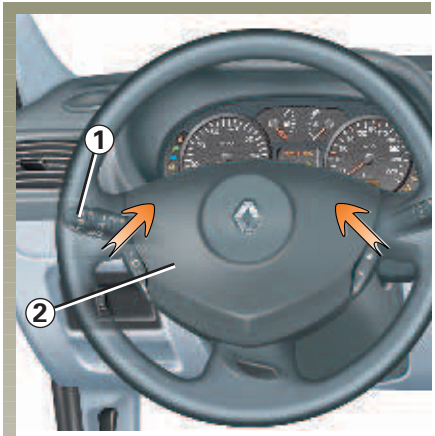
Po spuštění motoru stiskněte spínač ***1*** (na panelu přístrojové desky se rozsvítí kontrolní svítilna).

Tato funkce zajišťuje odmrazování a odmlžování zadního skla a elektricky nastavitelných zpětných zrcátek (je-li jimi vůz vybaven).

Funkci lze vypnout dvojím způsobem:

- po 15 minutách provozu se funkce vypne automaticky,
- opětným stisknutím spínače ***1*** (kontrolní svítilna přitom zhasne).

ZVUKOVÁ A SVĚTELNÁ SIGNALIZACE



Zvuková signalizace

Stiskněte středovou výplň volantu ***2***.

Světelná signalizace

Pro zapnutí světelné výstrahy, i když není použito osvětlení, přitáhněte páčku ***1*** směrem k sobě.

Zvláštní případ

Pokud je aktivováno automatické rozsvícení tlumených světel, zatáhněte jedenkrát za páčku ***1*** směrem k sobě pro rozsvícení dálkových světel a potom podruhé pro jejich zhasnutí.



Výstražné osvětlení



Stiskněte spínač ***3***.

Zapnou se současně všechna čtyři směrová světla.

Výstražné osvětlení zapínejte pouze v případě nebezpečných situací v provozu, kdy jste nuceni upozornit ostatní řidiče, že:

- musíte zastavit na neobvyklém nebo zakázaném místě,
- jste se při jízdě dostali do mimořádné situace.



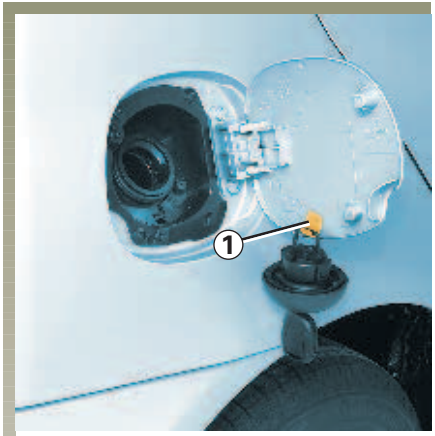
Směrová světla

Páčku ***1*** přepínejte rovnoběžně s volantem nahoru a dolů ve směru otáčení volantu.

Při jízdě na dálnici obvykle nestačí pohyb volantu k tomu, aby se páčka automaticky vrátila do výchozí polohy ***0***. Doporučujeme proto páčku přidržet jen v mezipoloze před zarážkou.

Po uvolnění se páčka vrátí do výchozí polohy ***0***.

PALIVOVÁ NÁDRŽ



Objem palivové nádrže:
50 l (přibližně)

Během doplňování paliva zavěste uzávěr hrdla na úchyt ***1***.

Plnicí uzávěr je specifický. Pokud jej budete muset vyměnit, ujistěte se, že je stejný jako původní uzávěr. Obraťte se na Vašeho zástupce Renaultu.

Nemanipulujte s uzávěrem v blízkosti otevřeného ohně nebo zdroje tepla.

Kvalita paliva

Modely s benzínovým motorem

Používejte palivo odpovídající platným normám Vaší země.

Viz část „Údaje o motoru“.

Modely s naftovým motorem

Používejte pouze motorovou naftu. Při čerpání dbejte na to, aby se do nádrže nedostala voda. Uzávěr nádrže a jeho okolí musí být vždy čisté a motorová nafta dobré kvality.

Použití paliva vyrobeného z řepkového oleje je zakázáno. Nepřimíchávejte do nafty benzín, ani v malém množství.

PALIVOVÁ NÁDRŽ (pokračování)

Doplňování paliva

Modely s benzínovým motorem

Používejte výhradně **bezolovnatý benzín**.

Při použití olovnatého benzínu by došlo k poškození katalyzátoru a také ke ztrátě nároku na záruku.

Aby se zabránilo tankování olovnatého benzínu, je hrdlo nádrže zúžené tak, že **můžete použít pouze tankovací pistoli pro bezolovnatý benzín** (u benzínové pumpy).

- Vložte tankovací pistoli do hrdla nádrže tak, aby se otevřela klapka. Pak pokračujte **až na doraz**.
- Podržte pistoli v této poloze po celou dobu tankování.

Doplňování paliva (pokračování)

Modely s benzínovým a naftovým motorem

Po prvním automatickém vypnutí na konci tankování je možné pistoli stisknout ještě maximálně dvakrát, aby zůstalo v nádrži místo pro případné rozpínání paliva.

Jakýkoliv zásah do systému blokování spouštěče (elektronická skříňka, kabelové vedení, palivový okruh, vstřikovač, ochranné kryty...) je přísně zakázán (s výjimkou kvalifikovaných pracovníků servisů Renault).

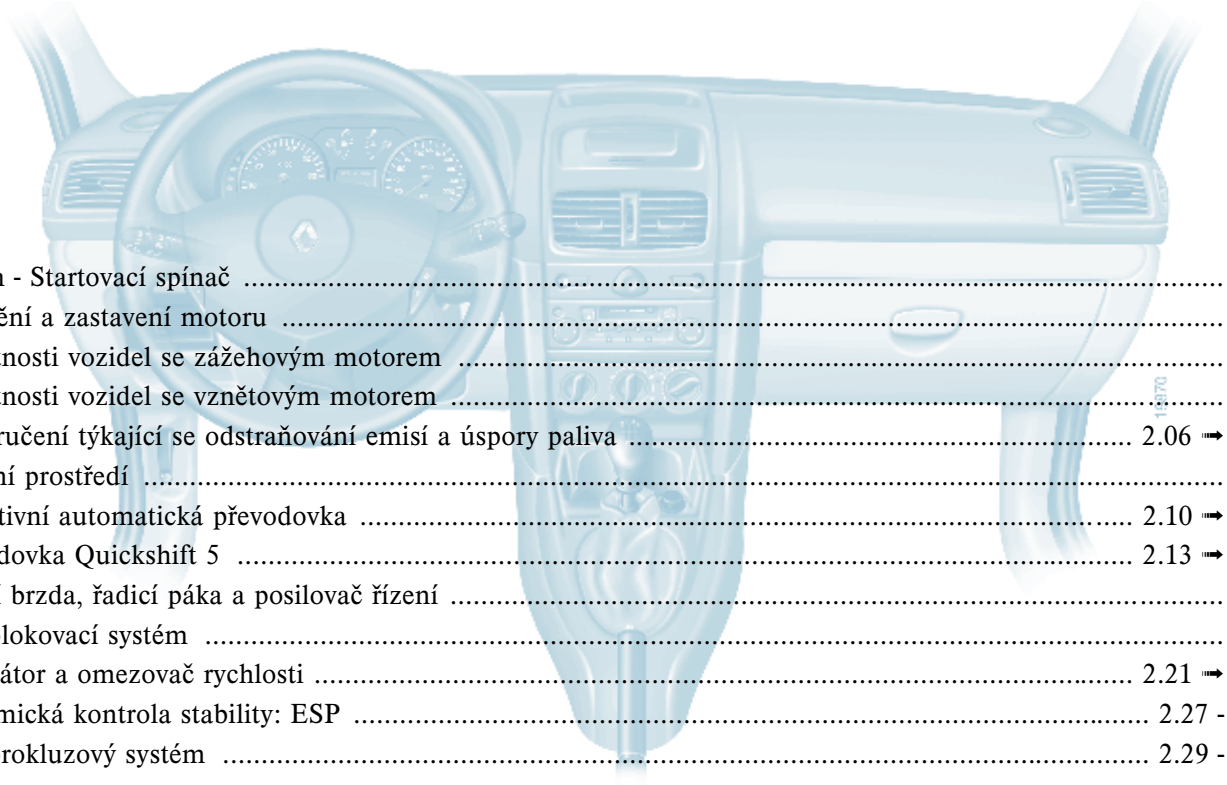
Trvalý zápach paliva

Váš vůz je vybaven palivovým okruhem, který je pod tlakem. Pokud si všimnete zápachu, je třeba:

- podle podmínek provozu zastavit vůz a vypnout zapalování,
- zapnout výstražné osvětlení, nechat vystoupit z vozu všechny cestující a odvést je do bezpečné vzdálenosti od silnice,
- neprovádět žádné zásahy a nespouštět motor před prohlídkou vozu kvalifikovaným pracovníkem servisu RENAULT.

Kapitola 2: Jízda

(Doporučení pro úsporu pohonných hmot a ochranu životního prostředí)



Záběh - Startovací spínač 2.02
Spuštění a zastavení motoru 2.03
Zvláštnosti vozidel se zážehovým motorem 2.04
Zvláštnosti vozidel se vznětovým motorem 2.05
Doporučení týkající se odstraňování emisí a úspory paliva ..... 2.06 ➡ 2.08
Životní prostředí 2.09
Proaktivní automatická převodovka ..... 2.10 ➡ 2.12
Převodovka Quickshift 5 ..... 2.13 ➡ 2.18
Ruční brzda, řadicí páka a posilovač řízení 2.19
Protiblokovací systém 2.20
Regulátor a omezovač rychlosti ..... 2.21 ➡ 2.26
Dynamická kontrola stability: ESP ..... 2.27 - 2.28
Protiprokluzový systém ..... 2.29 - 2.30

ZÁBĚH

Modely s benzínovým motorem

Až do najetí **1 000 km** nepřekračujte rychlost 130 km/h při otáčkách motoru nepřevyšujících 3 000 až 3 500 ot./min.

Po ujetí 1 000 km již toto omezení neplatí, avšak plný výkon můžete očekávat teprve po najetí asi 3 000 km.

Intervaly technických prohlídek: viz servisní knížka vašeho vozu.

Modely s naftovým motorem

Až do najetí **1 500 km** nepřekračujte 2 500 ot./min. Potom můžete postupně zrychlovat, avšak plný výkon motoru získáte až po najetí 6 000 km.

Během zajíždění prudce nezrychlujte, pokud je motor studený. Nevytáčejte také motor do příliš vysokých otáček.

Intervaly technických prohlídek: viz servisní knížka vašeho vozu.

SPÍNACÍ SKŘÍŇKA



Poloha St - „Stop a blokování řízení“

Zamknutí: Vytáhněte klíček a pootočte volantem, až zámek zaskočí.

Odemknutí: Lehce pootočte klíčkem a volantem.

Poloha A - „Příslušenství“

Zapalování je vypnuto. Určité příslušenství (např. rádio) je v činnosti.

Poloha M - „Jízda“

Zapalování je zapnuto:

- **u benzínového motoru:** Můžete ihned spustit motor.
- **u naftového motoru:** Motor se předžhavuje.

Poloha D - „Spouštění motoru“

Nenaskočí-li motor, je nutné před opakováním spouštění klíček otočit zpět. Jakmile motor naskočí, klíček ihned uvolněte.

SPOUŠTĚNÍ A ZASTAVOVÁNÍ MOTORU

Spuštění motoru

■ **Vstřikování benzínu**

Při studeném nebo zahřátém motoru

- Aktivujte spouštěč, **aniž byste sešlapovali pedál akcelerace**.
- Jakmile se motor spustí, uvolněte klíč.

■ **Vstřikování nafty**



Při studeném nebo mírně zahřátém motoru

Otočte klíčem ve startovacím spínači do polohy „Chod“ **M** a držte jej v této poloze až do zhasnutí kontrolky žhavení.

Uveďte klíč do polohy „Spouštěč“ **D, aniž byste akcelerovali**.

Jakmile se motor spustí, klíč uvolněte.

Vypnutí motoru

Počkejte, až se sníží otáčky motoru na volnoběh, a pak otočte klíčkem do polohy „Stop“.



Nikdy nenechávejte klíček ve spínací skříňce, když opouštíte vozidlo, ve kterém zůstalo dítě (nebo zvíře). To by mohlo spustit motor nebo některé elektrické zařízení (např. ovládání oken) a způsobit si vážné zranění některé části těla (např. krku, paže či ruky).

Nikdy nevypínejte zapalování, dokud vůz zcela nezastaví. Po vypnutí motoru nefunguje posilovač brzd, řízení a zařízení pasivní bezpečnosti (airbagy, předpínače).

Navíc se po vytažení klíčku ze spínací skříňky zablokuje řízení.

ZVLÁŠTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO VOZY S BENZÍNOVÝM MOTOREM

Provozní podmínky Vašeho vozu jako:

- delší cesta s rozsvícenou kontrolní svítilnou minimálního množství paliva,
- použití olovnatého benzínu,
- použití přísad do maziv nebo paliv neschválených firmou RENAULT,

nebo jiné závady jako:

- vadná zapalovací soustava, přerušení dodávky paliva nebo odpojený kabel ke svíčce, kdy dochází k nepravidelnému chodu motoru,
- ztráta výkonu,

mohou vést k nadměrnému zahřívání katalyzátoru, a tím ke snížení jeho účinnosti až k jeho **zničení a k tepelnému poškození vozu**.

Jakmile zjistíte některou z výše uvedených závad, je třeba ihned zajistit opravu v servisu RENAULT.

Těmto závadám předejdete správným dodržováním podmínek údržby Vašeho vozu, které jsou uvedeny v záruční a servisní knížce, a pravidelnými prohlídkami v servisu RENAULT.

Problémy se spouštěním motoru

Aby nedošlo k poškození katalyzátoru, **nesnažte se dále opakovaně** spouštět motor (spouštěčem, roztlačením nebo roztahováním), **aniž byste předtím zjistili a odstranili příčinu závady**.

Pokud nezjistíte příčinu poruchy, nesnažte se dále spustit motor a obraťte se na servis RENAULT.



Nezastavujte s vozem a nenechávejte spuštěný motor v místech, kde jsou snadno hořlavé látky jako suchá tráva nebo listí, které by se mohly vznítit od horkého výfuku.

ZVLÁŠTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO VOZY S NAFTOVÝM MOTOREM

Otáčky naftového motoru

Vstřikovací soustava naftového motoru je vybavena regulátorem, který **nedovolí překročit maximální přípustné otáčky** pro každý převodový stupeň.

Spotřebování veškerého paliva

Když omylem spotřebujete veškeré palivo, je ve většině případů možné po opětném doplnění paliva spustit motor normálním způsobem, pokud je akumulátor dobře nabitý.

Pokud motor nenaskočí během několika sekund ani po několika pokusech, obraťte se na servis RENAULT.

Opatření v zimě

Chcete-li se vyvarovat provozních poruch při nízkých teplotách:

- Dbejte na to, aby akumulátor byl vždy dobře nabitý.
- Předcházejte usazování kondenzované vody tím, že nenecháte klesnout stav paliva v nádrži na minimální hodnotu.

Vozy s předehříváním paliva

U této výbavy není nutné přidávat do motorové nafty **žádné mrazuvzdorné přípravky až do –18 °C**. Pokud vůz používáte pravidelně pouze pro jízdu na krátkou vzdálenost (studený motor), platí toto opatření **pouze do –5 °C**.

ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ A ÚSPORA PALIVA

Firma RENAULT se aktivně podílí na snižování škodlivých výfukových plynů a na úspoře pohonných hmot.

Vozy RENAULT odpovídají všem zákonným předpisům vzhledem ke své celkové koncepci, k původnímu seřízení motoru a k nízké spotřebě. Technikou však nelze zvládnout vše. Složení výfukových plynů i spotřeba paliva Vašeho vozu závisí do značné míry na Vás. Na provádění předepsané údržby, na Vašem stylu jízdy a na podmínkách, za nichž vůz používáte.

Údržba

Upozorňujeme, že majitel vozu je ze zákona odpovědný za dodržování předpisů týkajících se množství emisí ve výfukových plynech. Při výměně dílů motoru, palivové soustavy nebo výfuku za náhradní díly jiné, než jsou originální díly Renault, se může změnit složení výfukových plynů tak, že vozidlo nevyhoví emisním limitům.

Nechte provádět pravidelně všechny předepsané kontroly a seřizování v servisu Renault podle pokynů v servisní knížce.

Odborná úroveň a výbava servisů Renault jsou kontrolovány výrobcem. Tyto servisy používají předepsané seřizovací postupy a metody.

Uvědomte si, že složení výfukových plynů a spotřeba paliva spolu úzce souvisejí.

Seřízení motoru

- **Zapalování:** Nevyžaduje žádné seřizování.
- **Zapalovací svíčky:** Pro zachování optimálního poměru mezi spotřebou paliva a výkonem je třeba, abyste respektovali specifikaci předepsanou firmou Renault.

  V případě výměny používejte vždy zapalovací svíčky předepsané pro Váš vůz a dbejte na správné nastavení vzdálenosti jejich elektrod. V servisu RENAULT Vám rádi poradí.
- **Volnoběh:** Nevyžaduje žádné seřizování.
- **Vzduchový filtr, palivový filtr naftového motoru:** Znečištěná vložka filtru snižuje výkon. Je nutné ji pravidelně měnit.
- **Seřízení vstřikovacího čerpadla:** Dodržujte předepsané hodnoty.

Kontrola výfukových plynů

Systém kontroly výfukových plynů umožňuje detekovat provozní poruchy zařízení pro odstraňování emisí.

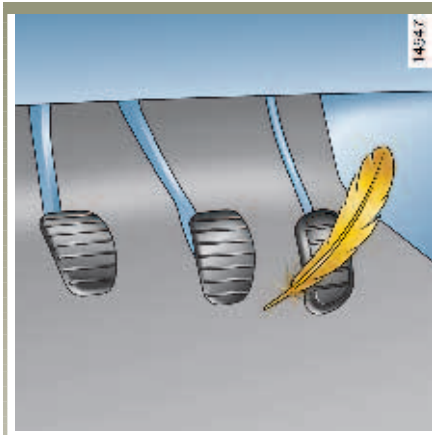
Tyto poruchy mohou vést k uvolňování škodlivých látek nebo mechanickým poškozením.



Tato kontrolka přístrojové desky indikuje případné poruchy systému:

Rozsvítí se při zapnutí zapalování a zhasne.

- Pokud se stabilně rozsvítí, co nejdříve kontaktujte Vašeho zástupce Renaultu.
- Pokud bliká, snižujte otáčky motoru, dokud blikání neustane. Co nejdříve se obraťte na Vašeho zástupce Renaultu.



Jízda

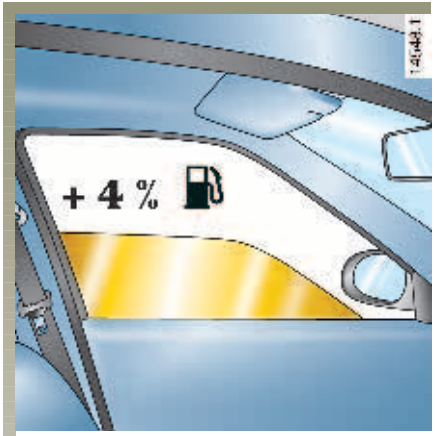
- Rovnoměrná jízda až do dosažení normální provozní teploty zahřeje motor rychleji a lépe než zahřívání motoru na místě.
- Rychlá jízda je drahá.
- „Sportovní jízda“ je drahá, dejte přednost plynulé jízdě.
- Brzděte co nejméně. Když vidíte překážku v provozu nebo zatáčku, stačí často jen ubrat plyn.
- Vyhýbejte se prudkému zrychlování.
- Nevytáčejte motor při nižších převodových stupních do příliš vysokých otáček. Doporučujeme jezdit na nejvyšší možný převodový stupeň (u modelů s automatickou převodovkou doporučujeme zařadit do polohy **D**).
- Nesnažte se ve stoupání dodržovat stále stejnou rychlost, nepřidávejte plyn a snažte se jet se stále stejně sešlápnutým pedálem plynu.
- Dávání „meziplynu“ nebo přidávání plynu před vypnutím motoru je u dnešních vozů zbytečné.

- Deštěm zaplavené vozovky:



Nejezděte po zaplavených vozovkách, jestliže výška vody přesahuje spodní okraj ráfků.

ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ A ÚSPORA PALIVA (pokračování)



Praktické rady

- Spotřeba benzínu souvisí se spotřebou proudu. Vypínejte proto všechny elektrické spotřebiče, které nutně nepotřebujete.

  Avšak (bezpečnost především) osvětlení vozu zapínejte ihned, jakmile je to nutné (vidět a být viděn).

- Používejte raději větrací zařízení. Jízda s otevřenými okny zvyšuje spotřebu paliva při rychlosti 100 km/h o 4 %.

- **U vozidel vybavených klimatizací** může zvýšení spotřeby paliva při jízdě ve městě dosáhnout až 2 litry na 100 km. Pokud klimatizaci nepotřebujete, vypněte ji.

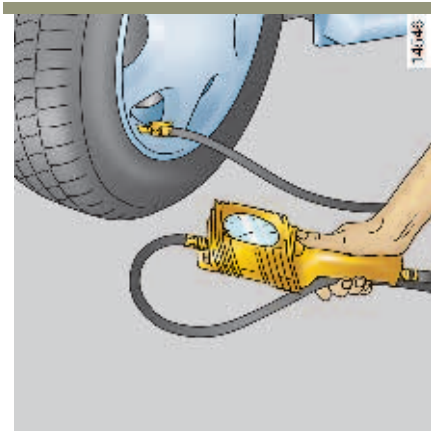
- Nikdy nedoplňujte nádrž až po okraj, palivo by mohlo přetékat.

- Nejezděte s prázdným střešním nosičem.

- Pro přepravu rozměrných nákladů používejte raději přívěs.

- Při jízdě s obytným přívěsem používejte schválený spojler vzduchu a nezapomeňte jej správně seřídit.

- Vyhýbejte se jízdám „od dveří ke dveřím“ (na krátkou vzdálenost, s dlouhými přestávkami). Motor přitom nikdy nedosáhne normální provozní teploty. Snažte se tyto cesty spojovat.



Pneumatiky

- Příliš nízký tlak vzduchu v pneumatikách zvyšuje spotřebu paliva.

- Nevhodné pneumatiky mohou zvyšovat spotřebu paliva.

ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

Váš vůz byl konstruován tak, aby jeho provoz neškodil **životnímu prostředí**.

- Většina modelů je vybavena zařízeními, jako jsou **katalyzátor, lambda sonda a filtr s náplní z aktivního uhlí**. Aktivní uhlí váže benzínové páry z nádrže a tím zabraňuje úniku těchto par do volného prostranství.
- **U těchto modelů se zásadně používá bezolovnatý benzín.**
- 87 % dílů, z nichž je Váš vůz složen, je **recyklovatelných**. Některé díly jsou vyrobeny přímo z **recyklovaných materiálů** (viz obrázek).
- 95 % plastových dílů Vašeho vozu je opatřeno znakem, který umožňuje určení hlavní složky jednotlivých dílů. Takové označení zjednodušuje jejich demontáž a recyklaci.

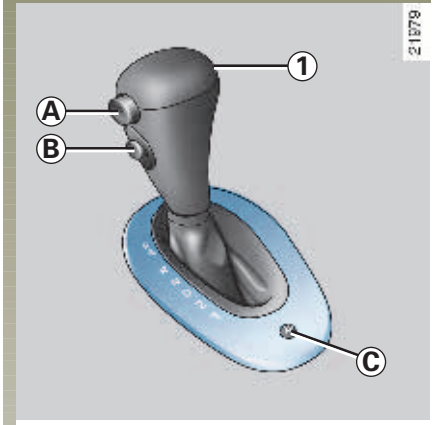
Váš vůz kromě toho odpovídá evropským předpisům o ochraně životního prostředí.

Přispějte také Vy k ochraně životního prostředí!

Nevyhazujte spolu s běžným domácím odpadem opotřebované náhradní díly (akumulátor, olejový filtr, vzduchový filtr atd.) a plechovky od oleje (prázdné nebo s vyjetým olejem).

Odvážejte tento odpad na vyhrazená místa a dodržujte v každém případě příslušné předpisy pro ochranu životního prostředí.

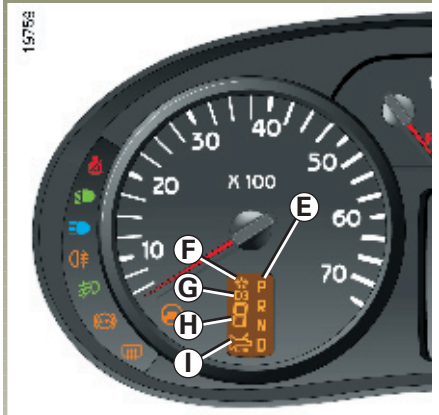
PROAKTIVNÍ AUTOMATICKÁ PŘEVODOVKA



Řadicí páka

Ukazatel ***E*** a kontrolní svítilny ***F***, ***G***, ***H***, ***I***, na panelu přístrojové desky informují o poloze řadicí páky ***1*** a funkci automatické převodovky.

P : parkování
R: zpětný chod
N: neutrál
D: jízda vpřed s automatickým řazením
(používá převodové stupně: 1., 2., 3., 4.)
2 : zařazený 2. stupeň ***H***
(používá převodové stupně: 1., 2.)
1 : zařazený 1. stupeň ***H***.



Poloha D3 nebo zařazený 3. stupeň
(používá převodové stupně: 1., 2., 3.)
Řadicí páku přesuňte do polohy **D** a stiskněte tlačítko ***B***. Na panelu ***G*** přístrojové desky se rozsvítí kontrolní svítilna ***H***. Chcete-li zařadit jiný stupeň, stiskněte znovu tlačítko ***B*** (kontrolní svítilna zhasne).

Poznámka: Dokud kontrolní svítilna svítí, systém neumožní přeřazení na 4. stupeň.

Z bezpečnostních důvodů je možné zařadit do některých poloh pouze po odjištění, a to stisknutím tlačítka ***A***.

Polohy D nebo R se řadí jen tehdy, když vůz stojí. Nohu mějte na pedálu brzdy, pedál plynu zůstává volný.

Spuštění motoru

Řadicí páku přesuňte do polohy P nebo **N** a sepněte zapalování.

Sešlápněte pedál brzdy a přeřaďte z polohy **P** nebo **N**.

Z bezpečnostních důvodů je nutné před přeřazením z polohy P nejdříve sešlápnout pedál brzdy a potom stisknout odjišťovací tlačítko *A*.

PROAKTIVNÍ AUTOMATICKÁ PŘEVODOVKA (pokračování)

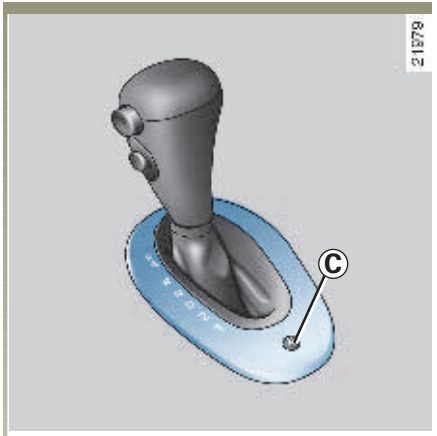
Jízda vpřed

Přesuňte řadicí páku do polohy **D**. Ve většině případů již nemusíte řadit. Převodové stupně se mění automaticky ve vhodný okamžik, při příznivých otáčkách motoru a s ohledem na zatížení vozu, charakter vozovky a Vámi zvolený styl jízdy.

Zrychlení a předjíždění

Sešlápněte pedál plynu až k podlaze (uvolněte nohu z pedálu a sešlápněte pedál důrazně až k podlaze).

To u automatické převodovky vyvolá zpožděné řazení optimálního převodového stupně s ohledem na dané otáčky.



Výjimečné situace

- **Zimní poloha:** V případě jízdy na kluzkém povrchu (sníh, bláto atd.) stiskněte spínač ***C***. Rozsvítí se kontrolní svítilna ***F***.

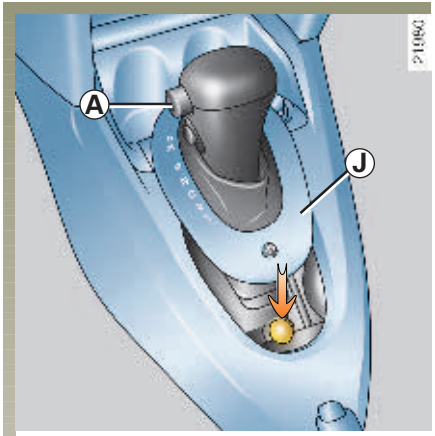
  Jakmile tyto jízdní podmínky pominou, opusťte zimní polohu dalším stisknutím spínače *C*. Kontrolní svítilna zhasne.

- **Jízda v horách:** Jestliže krajina nebo typ silnice nedovolují jet delší úseky na 4. převodový stupeň, doporučujeme přesunout řadicí páku do polohy **D3** (stisknutím tlačítka ***B*** a přesunutím řadicí páky do polohy **D**) nebo do polohy **2** (zařazený 2. stupeň). Tím zabráníte řazení na vyšší než vybraný rychlostní stupeň. V poloze **1** zůstává zařazen jen 1. převodový stupeň. Tím se při jízdě s kopců dosáhne účinného brzdění motorem.

  Při jízdě s dlouhých kopců tedy doporučujeme zařadit do polohy **D3** nebo **2** (někdy i do polohy **1**) pro dosažení dostatečně účinného brzdění motorem a odlehčení brzdám.

- **Za chladného počasí před zařazením z polohy P** nebo **N** do polohy **D** nebo **R** několik sekund počkejte a nechte motor zahřát.

PROAKTIVNÍ AUTOMATICKÁ PŘEVODOVKA (pokračování)



Běžná jízda

Na normálních silnicích jezděte zásadně s řadicí pákou v poloze **D** a jen s lehce sešlápnutým pedálem plynu. Převody se řadí automaticky již při nižších otáčkách.

Polohy D3, 2, 1 a zimní polohu používejte jen ve výjimečných situacích.

Zastavení vozidla

Po zastavení nechte sešlápnutý brzdový pedál a řadicí páku dejte do polohy **P**. Tím je zařazen volnoběh a hnací kola se mechanicky zablokují převodovkou.

Zatáhněte ruční brzdu.

Funkční porucha

- **V případě, že je páka zablokována v poloze P**, sešlápněte brzdový pedál - páku lze poté ručně uvolnit.

  Za tímto účelem odepněte kryt ***J*** a potom současně stiskněte výstupek (umístěný pod krytem ***J***) a odjišťovací tlačítko ***A*** a přemístěte páku do polohy **P**.

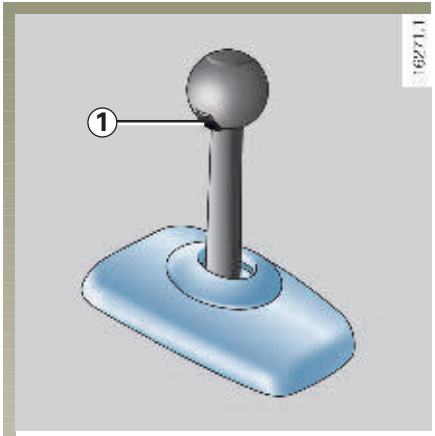
  Dostavte se k Vašemu zástupci RENAULTU.

- **Pokud se** tato kontrolka ***I*** rozsvítí při jízdě, signalizuje poruchu. Co nejdříve se obraťte na Vašeho prodejce vozů RENAULT.

- A : Pokud se tyto kontrolky rozsvítí současně **během jízdy**, vyhněte se-pokud Vás podmínky silničního provozu přinutí zastavit-ponechání páky v poloze **D** (nebo **R**): při zastavení páku vždy vraťte do polohy **N**. Co nejdříve se obraťte na Vašeho prodejce vozů RENAULT.

- **Odstranění poruchy u vozidla s automatickou převodovkou** - přejděte na odstavec „Odtahování“ kapitoly 5.

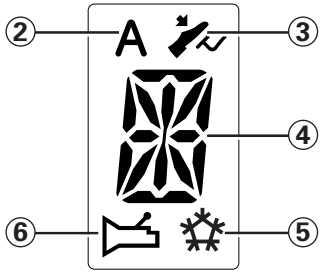
PŘEVODOVKA QUICKSHIFT 5



Řadicí páka

1 Tlačítko pro změnu režimu: umožňuje při běžícím motoru v každém okamžiku přejít z ručního režimu na automatický režim a obráceně.

Poznámka: Po každém pohybu řadicí pákou se páka automaticky vrátí do střední polohy.



Displej

2 automatický režim

3 kontrolka sešlápnutí brzdového pedálu

4 zobrazení rychlostních stupňů

5 nepoužito

6 kontrolka poruchy převodovky

Na displeji přístrojové desky je indikován zařazený rychlostní stupeň (***1***, ***2***.., ***5***, ***N***, ***R***). V automatickém režimu se rovněž zobrazí ***(A)***.

Spuštění motoru

Zapněte zapalování.

Na přístrojové desce se rozsvítí displej.

Pokud je na displeji zobrazen neutrál (***N***), spouštějte motor bez sešlápnutí pedálu akcelerace.

Pokud je zobrazen jiný stupeň než neutrál ***(N)***, tento jiný stupeň bliká; **spuštění motoru bude umožněno až po sešlápnutí brzdového pedálu (v případě zapomenutí je rozsvícena kontrolka *3*) při udržování klíče v poloze pro spuštění motoru.**

Zařazení neutrálu ***(N)*** pak bude provedeno automaticky a motor se spustí.

Poznámka: Nepokoušejte se spustit motor tlačením vozidla, pokud je akumulátor vybitý (displej zůstane při zapnutí zapalování zhasnutý).

PŘEVODOVKA QUICKSHIFT 5 (pokračování)

Rozjezd

Dopředný chod (z neutrálu)

Ukazatel rychlostních stupňů indikuje *N* a *A*.

- **Při sešlápnutém brzdovém pedálu** pohněte řadicí pákou směrem dopředu a následně ji uvolněte.
- Uvolněte brzdový pedál:
  - pro parkovací manévry postačuje volnoběh,
  - pro rozjetí mírně akcelerujte.

Poznámka: V případě jízdy po málo přilnavé vozovce (sníh, bláto apod.) se můžete rozjíždět na druhý stupeň.

Za tímto účelem dvakrát zatlačte na volicí páku při sešlápnutém brzdovém pedálu.

Na displeji přístrojové desky se zobrazí číslice *2*. Systém tedy přešel do poloautomatického režimu.

Pro návrat do automatického režimu stiskněte tlačítko pro změnu režimu.

Zpětný chod

- **Sešlápněte brzdový pedál.** Zatlačte páku nadoraz směrem doprava a držte ji, přičemž ji táhněte směrem dozadu podle znázornění na rukojeti, a potom ji uvolněte. Je zařazen zpětný chod a na displeji se zobrazí písmeno *R*.
- Uvolněte brzdový pedál:
  - pro parkovací manévry postačuje volnoběh,
  - pro couvání mírně akcelerujte.

Poznámka: Při zastavení musíte sešlápnout brzdový pedál, aby bylo umožněno zařazení nebo vyřazení rychlostního stupně. V opačném případě bliká požadovaný rychlostní stupeň a je rozsvícena kontrolka *3*.

21275

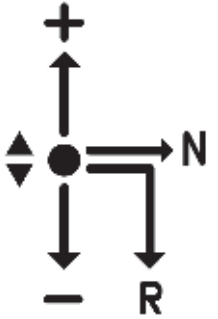


Schéma řazení rychlostních stupňů

\+ Pro zvyšování rychlostních stupňů

– Pro snižování rychlostních stupňů

N Neutrál

R Zpětný chod

● Jediná stabilní poloha páky

Poloautomatický provozní režim (ruční)

Z automatického režimu dojde záměrným působením na volicí páku (zvýšením nebo snížením rychlostního stupně) nebo stisknutím tlačítka pro změnu režimu k přechodu systému na poloautomatický režim. V takovém případě je změna režimu provedena bez zvýšení nebo snížení rychlostního stupně.

Řazení převodových stupňů pak ovládáte sami prostřednictvím řadicí páky.

Pro zvýšení převodového stupně stačí pohnout řadicí pákou směrem dopředu bez nutnosti uvolnění pedálu akcelerace.

Pro snížení převodového stupně stačí pohnout řadicí pákou směrem dozadu bez nutnosti uvolnění pedálu akcelerace.

Podřazování, které by vedlo k příliš vysokým otáčkám motoru, nebo zařazení převodových stupňů, které by otáčky motoru příliš snížily, je systémem odmítnuto.

Dva krátké pohyby směrem dopředu umožní zvýšení o dva stupně najednou (pokud nejsou otáčky motoru příliš nízké). Dva krátké pohyby směrem dozadu umožní snížení o dva stupně najednou (pokud nejsou otáčky motoru příliš vysoké).

Při uvolnění pedálu akcelerace klesají převodové stupně automaticky až na prahovou hodnotu minimálních otáček, aby se předešlo zhasnutí motoru. První stupeň je zařazen automaticky při překročení určité prahové rychlosti. Pomocí brzdového pedálu bez přechodu na neutrál (***N***) můžete udržovat vozidlo na místě (značka „Stop“, červená na semaforu atd.).

Vozidlo se může opět rozjet:

- po mírném uvolnění brzdového pedálu bez akcelerace (například v dopravní zácpě)
- nebo po úplném uvolnění brzdového pedálu a akceleraci pro přímé rozjetí vozidla.

Poznámka: Neutrál je při jízdě i při zastavení přístupný pouze při **sešlápnutí brzdového pedálu (v případě zapomenutí je rozsvícena kontrolka *3* a bliká indikace *N*).**

Pro zařazení rychlostního stupně krátce zatlačte volicí páku doprava.

Přechod z jednoho režimu na druhý může být proveden při běžícím motoru v každém okamžiku a při všech rychlostních stupních.

PŘEVODOVKA QUICKSHIFT 5 (pokračování)

Automatický provozní režim

Při každém zapnutí zapalování je implicitně zvolen automatický režim.

Tento režim může být při jízdě v každém okamžiku aktivován stisknutím tlačítka pro změnu režimu. Na displeji se zobrazí písmeno ***A***.
Vozidlo ovládáte akcelerací a brzděním. Rychlostní stupně jsou zařazovány automaticky ve správnou chvíli při odpovídajících otáčkách motoru, protože „automatika“ registruje zatížení vozu, profil vozovky a zvolený styl jízdy.

Poznámka

Automatický režim zohledňuje:

- polohu a rychlost sešlápnutí pedálu akcelerace pro odhad stylu jízdy a volbu optimálního rychlostního stupně,
- sešlápnutí brzdového pedálu pro umožnění brzdění motorem a předvídání zpětného řazení.

Při zastavení na červenou můžete při zařazeném rychlostním stupni udržovat vozidlo na místě pomocí brzdového pedálu bez přechodu na neutrál.

Vozidlo se může opět rozjet:

- po mírném uvolnění výhradně brzdového pedálu bez akcelerace (například v dopravní zácpě),
- nebo po úplném uvolnění brzdového pedálu a akceleraci pro přímé rozjetí vozidla.



Hladina oleje v nádrži automatického systému převodovky se liší podle použití. Přidání oleje je **přísně zakázáno** (nevztahuje se na kvalifikované pracovníky sítě RENAULT).

PŘEVODOVKA QUICKSHIFT 5 (pokračování)

Zrychlení a podřazení

Existují dvě možnosti:

1) Pomalu sešlápněte pedál akcelerace, abyste dosáhli postupného zrychlení vozidla.
2) Důrazně a na doraz sešlápněte pedál akcelerace (anebo: zvedněte nohu z pedálu akcelerace a znovu jej důrazně a na doraz sešlápněte), až dokud nezjistíte zvýšení odporu.

Parkování

Lze parkovat při zařazení některého rychlostního stupně (například na svahu). Za tímto účelem:

- při zapnutém zapalování zařaďte rychlostní stupeň **při sešlápnutém brzdovém pedálu**,
- zkontrolujte, zda je na přístrojové desce zobrazen jiný stupeň než ***N***, a následně vyjměte klíč ze spínací skříňky.

Pro vyřazení rychlosti postupujte stejným způsobem, přičemž zapněte zapalování bez spouštění motoru a při sešlápnutém brzdovém pedálu nastavte řadicí **páku na neutrál**.

Zkontrolujte, zda je na přístrojové desce zobrazeno ***N***.

PŘEVODOVKA QUICKSHIFT 5 (pokračování)

Zvuková signalizace

- Pokud budete vozidlo udržovat příliš dlouho na svahu bez sešlápnutí brzdového pedálu nebo použití ruční brzdy, bude systém abnormálně zatěžován (nebezpečí přehřátí spojky).

  V takovém případě Vám přerušované pípání připomene, že je nezbytné sešlápnout brzdový pedál nebo použít ruční brzdu.

- Nikdy neopouštějte vozidlo s běžícím motorem a zařazeným rychlostním stupněm.

  V zájmu Vaší bezpečnosti bude při otevření dveří znít přerušované pípání, dokud nezařadíte neutrál, nevypnete zapalování nebo nestisknete brzdový pedál.

- Motor Vašeho vozidla se nespustí:

  Motor vozidla můžete spustit při jízdě, pokud není akumulátor vybitý (displej je rozsvícen).

  Postupujte následujícím způsobem:

  - zapněte zapalování,
  - zařaďte neutrál,
  - nechte vozidlo tlačit nebo táhnout či rozjet ze svahu až do dosažení rychlosti, při které se aktivuje zvuková signalizace. Ta Vám indikuje, že při pohybu řadicí páky směrem dopředu bude zařazen optimální převodový stupeň, který umožní spuštění motoru.

Poznámka: Tento manévr nikdy neprovádějte při couvání.

Funkční porucha



Pokud se tato kontrolka rozsvítí při jízdě, signalizuje poruchu systému.

Ve většině případů může vozidlo pokračovat v jízdě, jeho výkonové vlastnosti však budou sníženy. Rychle se proto obraťte na zástupce Renaultu.

Odtahování vozidla s robotizovanou převodovkou

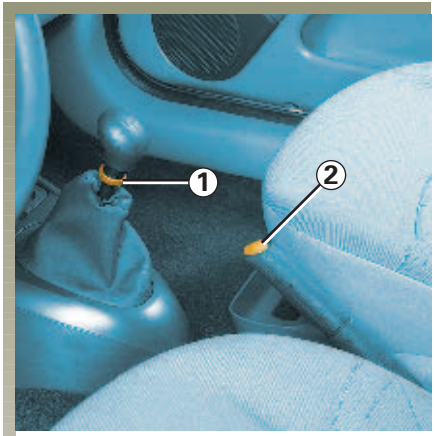
Pokud je převodovka zablokována na některém převodovém stupni:

- zapněte zapalování,
- navolte neutrál **při sešlápnutém brzdovém pedálu,**
- zkontrolujte, zda je správně zařazen neutrál (například mírným tlačením vozidla).

Pokud nelze neutrál zařadit, musí být vozidlo odtahováno se zvednutými předními koly.

Odtahování musí být vždy prováděno při vypnutém zapalování.

ŘADICÍ PÁKA



Řazení zpětného chodu
(při stojícím vozidle)

Zařaďte neutrál, zdvihněte objímku ***1*** k hlavici řadicí páky a zařaďte zpětný chod.

Při zapnutém zapalování se po zařazení zpětného chodu rozsvítí couvací světla.

RUČNÍ BRZDA

Odbrzdění

Páku ruční brzdy přitáhněte lehce nahoru, stiskněte tlačítko ***2*** v rukojeti a páku zatlačte k podlaze.

Dokud není brzda zcela odbrzděna, na přístrojové desce svítí červená kontrolní svítilna.

Zabrzdění

Páku ruční brzdy přitáhněte směrem nahoru.

Zabrzdit musí ve výšce asi 10 zoubků nad podlahou. Váš vůz je vybaven ruční brzdou s automatickým seřizováním, působící na zadní kola. Seřizování mimo případné opravy se proto výslovně nedoporučuje.

Po zastavení vozu zatáhněte ruční brzdu až do koncové polohy, aby nedošlo k nechtěnému rozjetí vozu.

Při jízdě dbejte na to, aby byla ruční brzda úplně odbrzděna (nebezpečí přehřátí).

POSILOVAČ ŘÍZENÍ

Při stání nevytáčejte volant až na doraz (nebezpečí poškození čerpadla posilovače).

Nikdy motor nevypínejte při jízdě s kopce ani kdykoli za jízdy (posilovač je v tomto případě nefunkční).

PROTIBLOKOVACÍ SYSTÉM KOL (ABS)

Základním cílem při intenzivním brzdění je dosáhnout co možná nejkratší brzdné dráhy a zachovat přitom ovladatelnost vozu. Vždy však existuje nebezpečí ztráty přilnavosti kol, které závisí na stavu vozovky, povětrnostních podmínkách a reakcích řidiče. Protiblokovací systém (ABS) přispívá k tomu, aby se zabránilo nebezpečí zablokování kol a ztrátě kontroly nad řízením.

Zvýšená bezpečnost při jízdě spočívá v tom, že systém regulace brzdění brání zablokování kol i v případě prudkého neodhadnutého zabrzdění, zajišťuje tak i nadále řiditelnost vozu a zachování jeho jízdní dráhy. Je tedy velmi dobře možné i při intenzivním brzdění měnit směr jízdy. Navíc lze dosáhnout optimální délky brzdné dráhy i při snížené přilnavosti kol (mokrá vozovka, náledí, různorodý povrch apod.).

Ačkoliv systém ABS umožňuje dosáhnout výše uvedeného optimálního stavu, není v žádném případě schopen překročit fyzikální omezení daná místními podmínkami přilnavosti kol k podkladu. Proto je nezbytně nutné vždy dodržovat běžná pravidla opatrnosti (bezpečná vzdálenost mezi vozidly atd.). **Systém ABS umožňuje sice velmi bezpečnou jízdu, ale nesmí Vás svádět ke zbytečnému riskování.**

Brzdění s fungujícím systémem ABS se projevuje znatelným pulzováním brzdového pedálu. Tyto projevy Vás upozorní, že dochází ke snížení přilnavosti pneumatik k vozovce a že je třeba přizpůsobit rychlost jízdy jejímu stavu.

Provozní závady

Mohou nastat dvě situace:

1 - Kontrolní svítilna  na panelu přístrojové desky svítí.

Brzdy stále fungují, ale bez protiblokovacího systému kol. Obraťte se co nejdříve na servis Renault.

2 - Kontrolní svítilny  a  na panelu přístrojové desky svítí.

Tyto svítilny signalizují poruchu brzdového systému a systému ABS. Brzdění může dál částečně fungovat. Je však **nebezpečné prudké brzdění**, proto je nezbytné zastavit okamžitě, jakmile to podmínky provozu dovolí. Co nejdříve vyhledejte servis RENAULT.

Řídicí proces ABS je nezávislý na tlaku, kterým působíte na pedál brzdy. V nouzových situacích brzděte vždy **silným a trvalým tlakem** na brzdový pedál. „Přerušované brzdění“ je při ABS zbytečné.

REGULÁTOR A OMEZOVAČ RYCHLOSTI: funkce omezovače



Omezovač rychlosti je funkce, která Vám umožňuje stanovit maximální rychlost jízdy.

To může být užitečné například při jízdě v obci nebo v oblastech s omezením rychlosti (práce na silnici) apod.

Systém je funkční od rychlosti jízdy přibližně 30 km/h.



Ovládání

1 Hlavní spínač pro zapnutí a vypnutí

2 Uložení omezené rychlosti do paměti a zvýšení omezené rychlosti

3 Vyvolání omezené rychlosti z paměti

4 Vypnutí funkce (s uložením omezené rychlosti do paměti)

5 Uložení omezené rychlosti do paměti a snížení omezené rychlosti



Kontrolka

Tato oranžová kontrolka se rozsvítí na přístrojové desce, aby indikovala, že je funkce omezovače v provozu.

Podle vybavení vozidla je na displeji přístrojové desky ***6*** zobrazena rychlost uložená v paměti buď stále, anebo přibližně 30 sekund.

REGULÁTOR A OMEZOVAČ RYCHLOSTI: funkce omezovače (pokračování)



Zapnutí

Stiskněte spínač ***1*** na straně.

Na přístrojové desce se rozsvítí kontrolka a palubní počítač přejde na funkci „Omezovač rychlosti“.

Nastavení omezení rychlosti

Při stabilizované rychlosti (přibližně 30 km/h) a správném rychlostním stupni (u vozidel s mechanickou převodovkou) stiskněte spínač ***2***: Rychlost je uložena do paměti.

Způsob jízdy

Když je omezení rychlosti uloženo v paměti, sešlápněte plynový pedál až do dosažení omezené rychlosti.

Další sešlápnutí pedálu plynu neumožní překročení programované rychlosti - s výjimkou naléhavých případů (viz odstavec „Překročení omezené rychlosti“).



Změna omezené rychlosti

Omezenou rychlost můžete měnit (postupným nebo souvislým stisknutím) pomocí:

- tlačítka ***2*** pro zvýšení rychlosti,
- tlačítka ***5*** pro snížení rychlosti.

U verze s časovaným zobrazením indikace omezené rychlosti trvá přibližně 30 sekund.

Překročení omezené rychlosti

Naléhavé případy

Omezenou rychlost lze v naléhavých případech kdykoliv překročit: **zcela a důrazně sešlápněte** pedál akcelerace (až do překročení tuhého bodu pedálu).

Při překračování rychlosti bliká na přístrojové desce regulovaná rychlost (na palubním počítači), abyste byli o této skutečnosti informováni.

Pokud naléhavá situace pomine, uvolněte plynový pedál: funkce omezovače rychlosti se obnoví, jakmile dosáhnete nižší rychlosti, než byla omezená rychlost před nouzovým zásahem.

Neschopnost systému dodržet omezenou rychlost

Pokud systém není schopen omezenou rychlost udržet (například při jízdě dolů po strmém svahu), bliká na přístrojové desce omezená rychlost (na palubním počítači), abyste byli o této skutečnosti informováni.



Vypnutí funkce

Funkce omezovače rychlosti je vypnuta:

- tlačítkem ***4***, v tomto případě zůstane omezená rychlost uložena v paměti,
- tlačítkem ***1***, v tomto případě omezená rychlost není nadále uložena v paměti.

Zhasnutí kontrolky na přístrojové desce potvrdí vypnutí funkce.



Vyvolání omezené rychlosti z paměti

Pokud je rychlost uložena v paměti, lze ji vyvolat stisknutím tlačítka ***3***.

U verze s časovaným zobrazením indikace omezené rychlosti trvá přibližně 30 sekund.

REGULÁTOR A OMEZOVAČ RYCHLOSTI: funkce regulátoru



Umožní-li to jízdní podmínky, například při plynulém silničním provozu nebo při jízdě na dálnici, můžete prostřednictvím regulátoru rychlosti nastavit požadovanou rychlost a uvolnit plynový pedál. Vůz nadále pojede zvolenou, tzv. **regulovanou rychlostí**.

Tato regulovaná rychlost je plynule nastavitelná od rychlosti 30 km/h.



Ovládání

1 Hlavní spínač pro zapnutí a vypnutí

2 Uložení regulované rychlosti do paměti a zvýšení regulované rychlosti

3 Vyvolání regulované rychlosti z paměti

4 Vypnutí funkce (s uložením regulované rychlosti do paměti)

5 Uložení regulované rychlosti do paměti a snížení regulované rychlosti



Kontrolka

Tato zelená kontrolka se rozsvítí na přístrojové desce, aby indikovala, že je funkce regulátoru v provozu.

Podle vybavení vozidla je na displeji přístrojové desky ***6*** zobrazena rychlost uložená v paměti buď stále, anebo přibližně 30 sekund.



Zapnutí

Stiskněte spínač ***1*** na straně.

Na přístrojové desce se rozsvítí kontrolka a palubní počítač přejde na funkci „Regulátor rychlosti“.

Nastavení regulace rychlosti

Při stabilizované rychlosti (přibližně 30 km/h) a správném rychlostním stupni (u vozidel s mechanickou převodovkou) stiskněte spínač ***2***: Rychlost je uložena do paměti.



Způsob jízdy

Když je regulovaná rychlost uložena do paměti, můžete uvolnit plynový pedál.

Změna regulované rychlosti

Regulovanou rychlost můžete měnit (postupným nebo souvislým stisknutím) pomocí:

- tlačítka ***2*** pro zvýšení rychlosti,
- tlačítka ***5*** pro snížení rychlosti.

U verze s časovaným zobrazením indikace regulované rychlosti trvá přibližně 30 sekund.

Překročení regulované rychlosti

Naléhavé případy

Sešlápnutím plynového pedálu můžete v naléhavých případech regulovanou rychlost kdykoliv překročit.

Při překračování rychlosti bliká na přístrojové desce regulovaná rychlost (na palubním počítači), abyste byli o této skutečnosti informováni.

Pokud naléhavá situace pomine, uvolněte pedál akcelerace: Vaše vozidlo se automaticky vrátí na původní regulovanou rychlost a kontrolka zhasne.

Neschopnost systému udržet regulovanou rychlost

Pokud systém není schopen regulovanou rychlost udržet (například na strmém svahu), bliká na přístrojové desce omezená rychlost (na palubním počítači), abyste byli o této skutečnosti informováni.



Vypnutí funkce

Funkce je vypnuta:

- sešlápnutím brzdového pedálu,
- sešlápnutím spojkového pedálu nebo navolením neutrálu u vozidel s automatickou převodovkou,
- tlačítkem ***4***, v tomto případě zůstane regulovaná rychlost uložena v paměti,
- tlačítkem ***1***, v tomto případě regulovaná rychlost není nadále uložena v paměti.

Zhasnutí kontrolky na přístrojové desce potvrdí vypnutí funkce.



Vyvolání regulované rychlosti z paměti

Pokud je rychlost uložena v paměti, lze ji vyvolat stisknutím tlačítka ***3*** za podmínky, že vozidlo jede rychlostí přibližně 30 km/h.

U verze s časovaným zobrazením indikace regulované rychlosti trvá přibližně 30 sekund.

Tato funkce je dodatečnou pomůckou při jízdě.

Přesto je však nutné si uvědomit, že tato funkce nezasahuje místo řidiče. Nemůže tedy v žádném případě nahradit dodržování omezení rychlosti ani ostražitost a odpovědnost řidiče.

DYNAMICKÁ KONTROLA JÍZDY: ESP

Tento systém pomáhá kontrolovat dráhu vozidla v kritických jízdních podmínkách (vyhnutí se překážce, ztráta přilnavosti v zatáčce apod.).

Tato funkce je doplňkovou pomocí v případě kritické jízdní situacea umožní Vám upravit jízdní vlastnosti vozidla podle požadované jízdní dráhy.

Přesto je však nutné si uvědomit, že tato funkce nezasahuje místo řidiče. **Neumožňuje překročit jízdní omezení vozidla a nesmí Vás vybízet k rychlejší a riskantnější jízdě**.

Při takových manévrech nemůže tedy v žádném případě nahradit ostražitost a odpovědnost řidiče (řidič musí vždy věnovat pozornost náhlým událostem, ke kterým by během jízdy mohlo dojít).



Funkční princip

Snímač na volantu umožňuje zjistit jízdní dráhu požadovanou řidičem.

Ostatní snímače rozmístěné ve vozidle měří skutečnou dráhu.

Systém porovnává dráhu požadovanou řidičem a skutečnou jízdní dráhu vozidla a v případě potřeby ji koriguje působením na určité brzdy a/nebo změnou výkonu motoru.

Pokud je tato funkce aktivována, rozsvítí se zpráva ***1***, abyste byli o této skutečnosti uvědoměni.

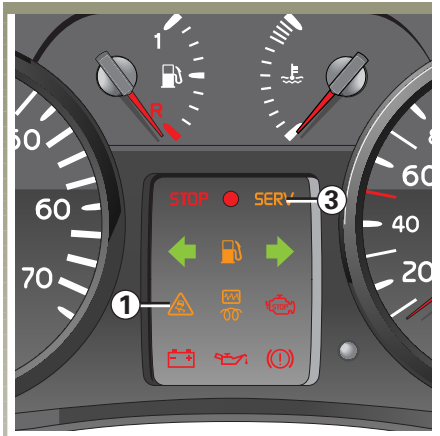
DYNAMICKÁ KONTROLA JÍZDY: ESP (pokračování)



Vypnutí funkce

Funkce je vypnuta stisknutím spínače ***2***, kontrolka ***1*** se rozsvítí, aby Vás o této skutečnosti informovala.

Tato akce rovněž způsobí deaktivaci protiprokluzového systému: přejděte na kapitolu 2, odstavec „Protiprokluzový systém“.



Protože systém ESP zajišťuje doplňkovou bezpečnost, nedoporučuje se jezdit bez jeho aktivace. Pokud jste tuto funkci vypnuli, co nejdříve ji opět zapněte stisknutím spínače ***2***.

Poznámka: Systém ESP je automaticky opět aktivován po zapnutí zapalování vozidla.

Funkční porucha

Pokud systém zjistí anomálii funkce, kontrolky ***1*** a ***3*** se rozsvítí.

Poraďte se s Vaším prodejcem vozů RENAULT.

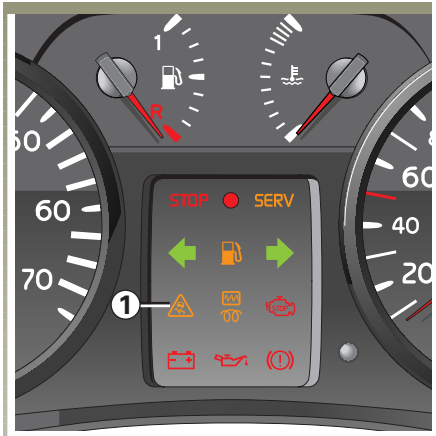
PROTIPROKLUZOVÝ SYSTÉM

Tento systém pomáhá omezit prokluzování poháněných kol a kontrolovat vozidlo při rozjíždění nebo akceleracích.

Tato funkce je doplňkovou pomocí v případě kritické jízdní situacea umožní Vám upravit jízdní vlastnosti vozidla podle požadované jízdní dráhy.

Přesto je však nutné si uvědomit, že tato funkce nezasahuje místo řidiče. **Neumožňuje překročit jízdní omezení vozidla a nesmí Vás vybízet k rychlejší a riskantnější jízdě**.

Při takových manévrech nemůže tedy v žádném případě nahradit ostražitost a odpovědnost řidiče (řidič musí vždy věnovat pozornost náhlým událostem, ke kterým by během jízdy mohlo dojít).



Funkční princip

Prostřednictvím snímačů kol systém v každém okamžiku měří a porovnává rychlost poháněných kol a v případě potřeby je zpomaluje.

Pokud má kolo tendenci k prokluzování, systém jej brzdí, dokud nebude jeho rychlost odpovídat úrovni přilnavosti povrchu pod kolem.

Systém rovněž nezávisle na míře sešlápnutí pedálu akcelerace upravuje otáčky motoru podle přilnavosti povrchu pod koly.

Pokud je tato funkce aktivována, rozsvítí se zpráva ***1***, abyste byli o této skutečnosti uvědoměni.

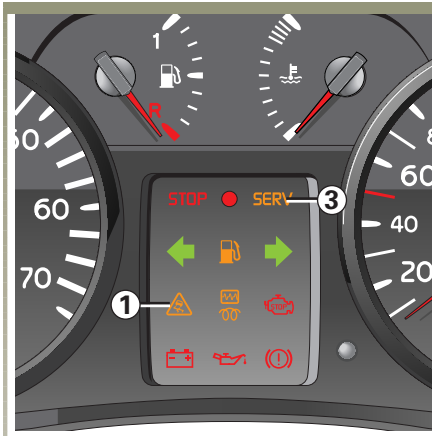
PROTIPROKLUZOVÝ SYSTÉM (pokračování)



Vypnutí funkce

Za určitých podmínek (jízda na měkkém podkladu: sníh, bláto apod. nebo jízda s řetězy) může systém snížit výkon motoru, aby bylo omezeno prokluzování. Pokud není tento účinek požadován, lze funkci deaktivovat stisknutím spínače ***2***.

Kontrolka ***1*** se rozsvítí, abyste byli o této skutečnosti informováni.



Vypnutí funkce rovněž deaktivuje funkci ESP: Přejděte na kapitolu 2, odstavec „Kontrola dráhy: ESP“.

Pokud jste tuto funkci vypnuli, co nejdříve ji opět zapněte stisknutím spínače ***2***.

Poznámka: Funkce je opět automaticky aktivována po zapnutí zapalování vozidla.

Funkční porucha

Pokud systém zjistí anomálii funkce, rozsvítí se kontrolky ***1*** a ***3***.

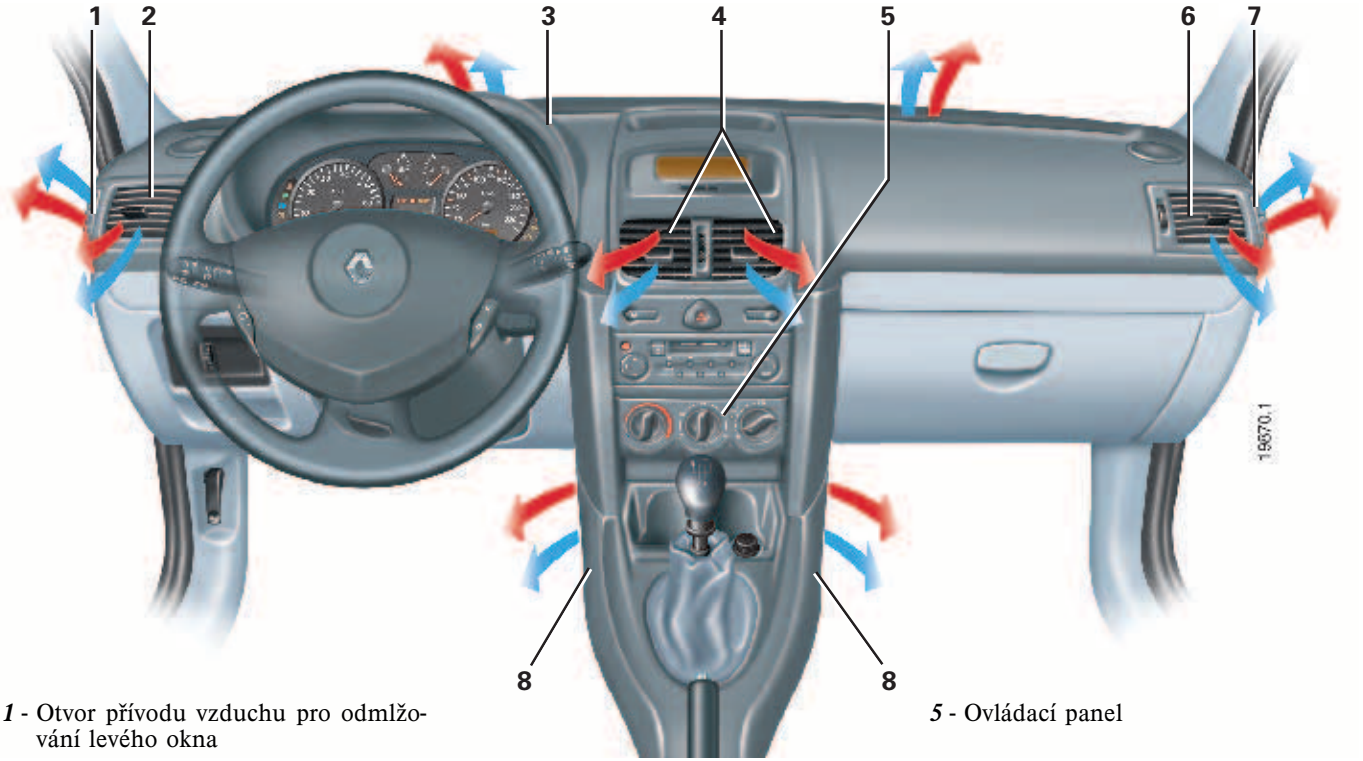
Obraťte se na Vašeho zástupce RENAULTU.

Kapitola 3: Pro Vaše pohodlí



Větrací otvory ..... 3.02 - 3.03
Vytápění a klimatizace ..... 3.04 ➟ 3.22
Vnitřní osvětlení ..... 3.23 - 3.24
Ovládání oken 3.25
Sluneční clona/kosmetické zrcátko/přední sklo 3.26
Střešní okno ..... 3.27 ➟ 3.29
Úložné prostory ..... 3.30 - 3.31
Popelníky a zapalovač cigaret 3.32
Zadní lavice 3.33
Zavazadlový prostor ..... 3.34 - 3.35
Zadní plošina - oddělovací mřížka 3.36
Přeprava předmětů v zavazadlovém prostoru 3.37

OTVORY PŘÍVODU VZDUCHU



1 - Otvor přívodu vzduchu pro odmlžování levého okna

2 - Levý otvor přívodu vzduchu

3 - Otvory přívodu vzduchu pro odmlžování čelního skla

4 - Otvory přívodu vzduchu uprostřed přístrojové desky

5 - Ovládací panel

6 - Pravý otvor přívodu vzduchu

7 - Otvor přívodu vzduchu pro odmlžování pravého okna

8 - Otvory přívodu vzduchu k nohám cestujících vpředu a vzadu

OTVORY PŘÍVODU VZDUCHU (pokračování)



Boční otvory přívodu vzduchu

Množství vzduchu

Otáčejte regulátorem ***2*** (přes zarážku):

: maximální otevření

: zavření

Směrování

Vpravo/vlevo: pomocí ovladače ***1***.

Nahoru/dolů - naklápěním celého otvoru nahoru nebo dolů.



Otvory přívodu vzduchu uprostřed přístrojové desky

Množství vzduchu

Otáčejte regulátorem ***4*** (přes zarážku):

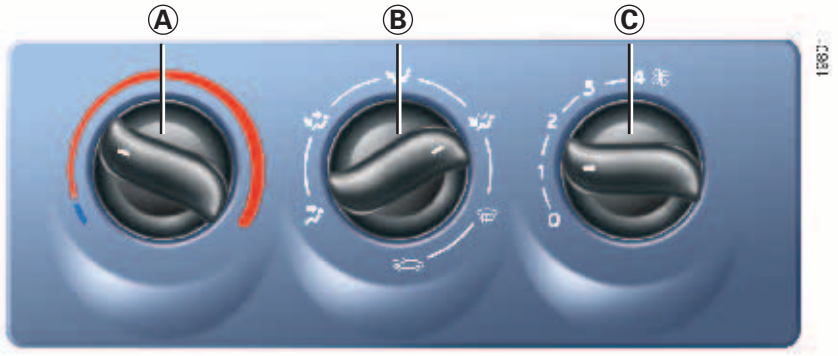
: maximální otevření

: zavření

Směrování

Vpravo/vlevo: pomocí ovladačů ***3***.

Nahoru/dolů - naklápěním celého otvoru nahoru nebo dolů.



Ovládání

A Regulace teploty vzduchu

B Rozvod vzduchu

C Regulace průtoku vháněného vzduchu

Regulace teploty vzduchu

Otáčejte regulátorem ***A***.

Čím více se regulátor otočí doprava, tím je teplota vyšší.

Rozvod vzduchu uvnitř vozu

Nastavuje se regulátorem ***B***.

- **Poloha** 

Proud vzduchu je směrován pouze do otvorů přívodu vzduchu na přístrojové desce.

Při této poloze nesmí být všechny otvory přívodu vzduchu zavřeny.

- **Poloha** 

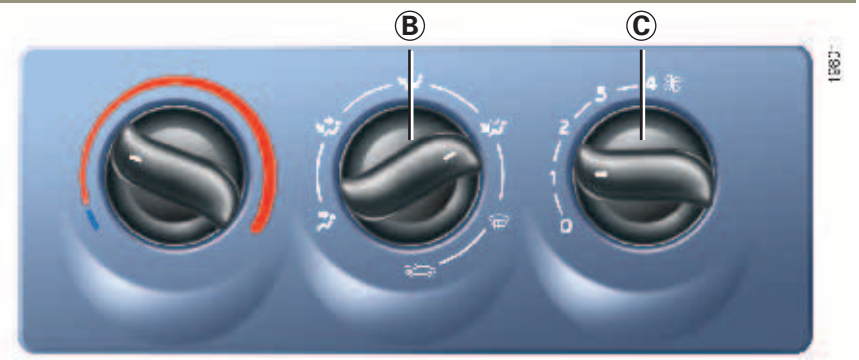
Proud vzduchu je směrován do otvorů přívodu vzduchu na přístrojové desce a do prostoru pro nohy cestujících.

- **Poloha** 

Proud vzduchu je směrován do prostoru pro nohy cestujících.

- **Poloha** 

Proud vzduchu je směrován do všech otvorů přívodu vzduchu (včetně otvorů pro odmlžování čelního skla a bočních oken) a do prostoru pro nohy cestujících.



• **Poloha** 

Pro větší účinnost zavřete otvory přívodu vzduchu na přístrojové desce.

Proud vzduchu je potom směrován do otvorů přívodu vzduchu pro odmlžování čelního skla a bočních oken.

• **Poloha**  **(funkce STOP)**

Tato funkce umožňuje uzavřít přívod vzduchu (při jakémkoliv nastavení regulátoru ***C***). Tím je vnitřní prostor vozu izolován od vnějšího vzduchu (jízda ve znečištěných oblastech atd.).

Dlouhodobé použití funkce STOP může způsobovat zamlžování oken.

Po opuštění znečištěné oblasti proto doporučujeme přepnout na normální provoz.

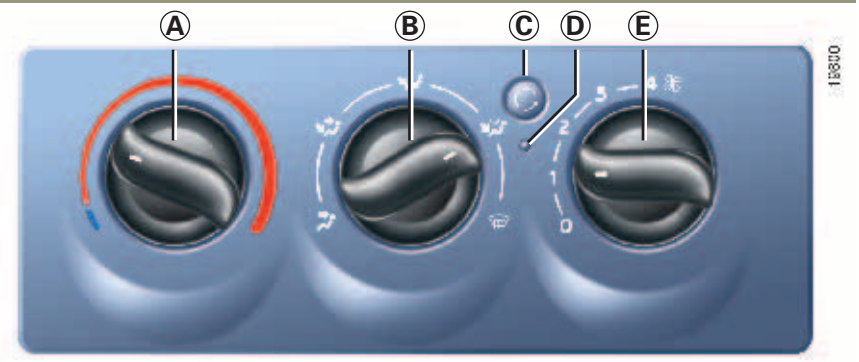
Regulace množství vzduchu vháněného do kabiny

Pohybujte ovladačem ***C*** z polohy **0** do polohy **4**.

Ventilace v kabině vozidla je typu "s vháněním vzduchu". Množství přiváděného vzduchu určuje ventilátor, mírný vliv má však i rychlost vozidla.

Čím je ovladač umístěn více doprava, tím je množství vháněného vzduchu větší.

VYTÁPĚNÍ - VĚTRÁNÍ S IZOLACÍ VNITŘNÍHO PROSTORU VOZU



Ovládání

A Regulace teploty vzduchu

B Rozvod vzduchu

C Izolace kabiny (recirkulace vzduchu)

D Provozní kontrolka recirkulace vzduchu

E Regulace průtoku vháněného vzduchu

Rozvod vzduchu uvnitř vozu

Nastavuje se regulátorem ***B***.

- **Poloha** 

Proud vzduchu je směrován pouze do otvorů přívodu vzduchu na přístrojové desce.

Při této poloze nesmí být všechny otvory přívodu vzduchu zavřeny.

- **Poloha** 

Proud vzduchu je směrován do otvorů přívodu vzduchu na přístrojové desce a do prostoru pro nohy cestujících.

- **Poloha** 

Proud vzduchu je směrován do prostoru pro nohy cestujících.

- **Poloha** 

Proud vzduchu je směrován do všech otvorů přívodu vzduchu (včetně otvorů pro odmlžování čelního skla a bočních oken) a do prostoru pro nohy cestujících.

- **Poloha** 

Pro větší účinnost zavřete otvory přívodu vzduchu na přístrojové desce.

Proud vzduchu je potom směrován do otvorů přívodu vzduchu pro odmlžování čelního skla a bočních oken.



Regulace teploty vzduchu

Otáčejte regulátorem ***A***.

Čím více se regulátor otočí doprava, tím je teplota vyšší.

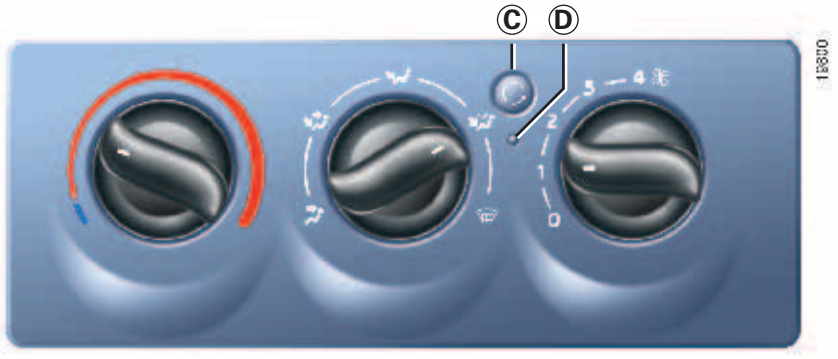
Regulace množství vzduchu přiváděného do vnitřního prostoru vozu

Ovládá se regulátorem ***E***, polohy **0** až **4**.

Větrání vnitřního prostoru zajišťuje proudící vzduch. Množství tohoto vzduchu je dáno rychlostí ventilátoru. Rychlost vozu má jen nepatrný vliv na množství vzduchu přiváděného do prostoru pro cestující.

Čím více je regulátor otočen doprava, tím je množství přiváděného vzduchu větší.

VYTÁPĚNÍ - VĚTRÁNÍ S IZOLACÍ VNITŘNÍHO PROSTORU VOZU (pokračování)



Izolace vnitřního prostoru vozu

Spínač *C*

Při běžném provozu systém využívá vnější vzduch.

Použitím funkce recyklace vzduchu je možné izolovat se od vnějšího prostředí (např. při jízdě v oblasti se znečištěným vzduchem apod.).

Izolace vnitřního prostoru se zapíná spínačem ***C*** .

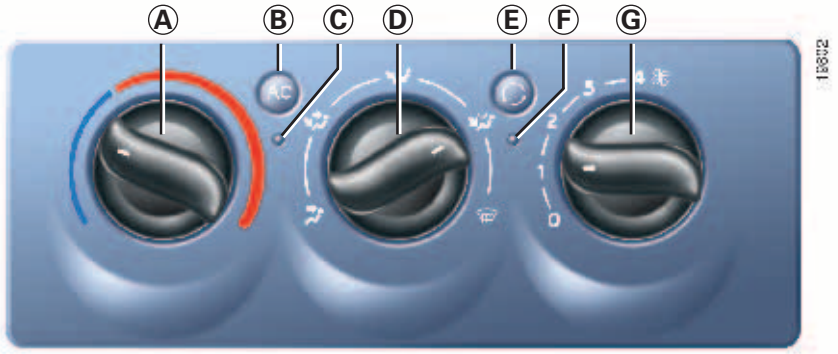
Tato funkce umožňuje dosáhnout rychleji optimální teploty uvnitř vozu.

Tímto spínačem se zapíná nebo vypíná recyklace vzduchu. Kontrolní svítilna spínače ***D*** se při zapnutí rozsvítí. Vzduch je ve vnitřním prostoru vozu recyklován bez přívodu vzduchu zvenku.

Dlouhodobé použití těchto funkcí může způsobovat mírné zamlžování oken a vyvolat případně nepříjemný zápach, protože se vzduch uvnitř vozu neobnovuje.

Jakmile opustíte znečištěnou oblast, doporučujeme přepnout na normální provoz (s přívodem vnějšího vzduchu) stisknutím spínače ***C***.

KLIMATIZACE



Ovládání

A Regulace teploty vzduchu

B Zapnutí klimatizace

C Provozní kontrolka klimatizace

D Rozvod vzduchu

E Izolace kabiny (recirkulace vzduchu)

F Provozní kontrolka recirkulace vzduchu

G Regulace průtoku vháněného vzduchu

Regulace teploty vzduchu

Otáčejte regulátorem ***A***.

Doprava: maximální teplota.

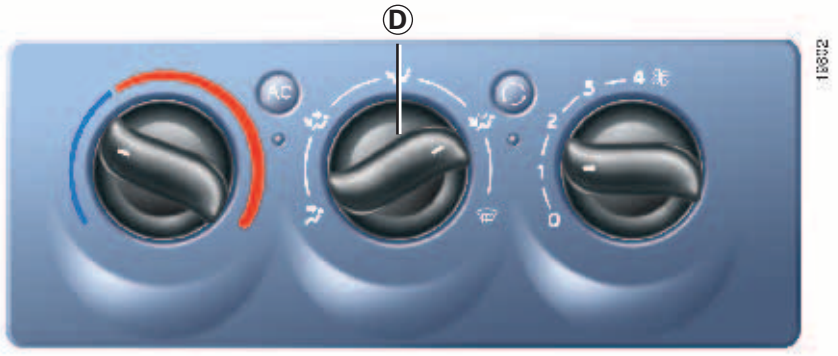
Doleva: minimální teplota.

Regulace množství vzduchu přiváděného do vnitřního prostoru vozu

Ovládá se regulátorem ***G***, polohy **0** až **4**.

Větrání vnitřního prostoru zajišťuje proudící vzduch. Množství tohoto vzduchu je dáno rychlostí ventilátoru. Rychlost vozu má jen nepatrný vliv na množství vzduchu přiváděného do prostoru pro cestující.

Čím více je regulátor otočen doprava, tím je množství přiváděného vzduchu větší.



Rozvod vzduchu uvnitř vozu

Nastavuje se regulátorem ***D***.

• **Poloha** 

Proud vzduchu je směrován pouze do otvorů přívodu vzduchu na přístrojové desce.

Při této poloze nesmí být všechny otvory přívodu vzduchu zavřeny.

• **Poloha** 

Proud vzduchu je směrován do otvorů přívodu vzduchu na přístrojové desce a do prostoru pro nohy cestujících.

• **Poloha** 

Proud vzduchu je směrován do prostoru pro nohy cestujících.

• **Poloha** 

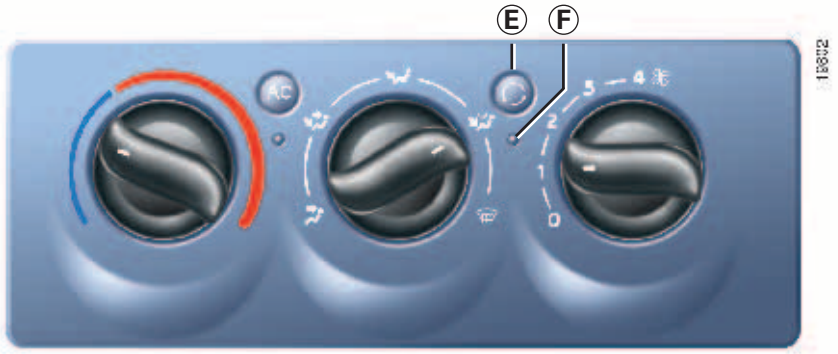
Proud vzduchu je směrován do všech otvorů přívodu vzduchu (včetně otvorů pro odmlžování čelního skla a bočních oken) a do prostoru pro nohy cestujících.

• **Poloha** 

Pro větší účinnost zavřete otvory přívodu vzduchu na přístrojové desce.

Proud vzduchu je potom směrován do otvorů přívodu vzduchu pro odmlžování čelního skla a bočních oken.

Pokud je současně s touto polohou zapnutá klimatizace, je odmlžování oken účinnější.



Izolace vnitřního prostoru vozu

Tlačítko *E*

Při běžném provozu systém využívá vnější vzduch.

Použitím funkce recyklace vzduchu je možné izolovat se od vnějšího prostředí (např. při jízdě v oblasti se znečištěným vzduchem apod.).

Izolace vnitřního prostoru se zapíná spínačem *E*

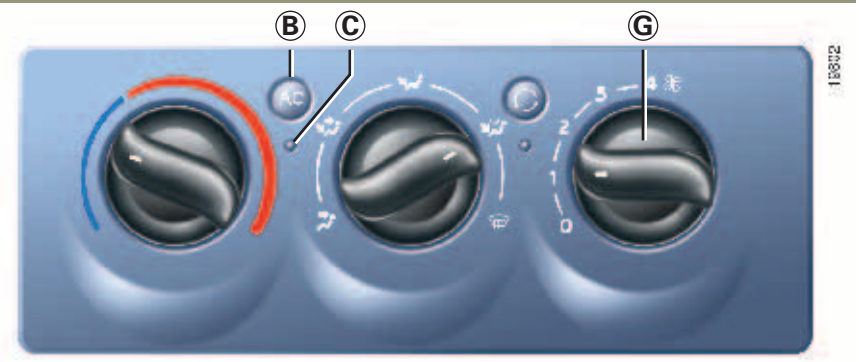
Tato funkce umožňuje dosáhnout rychleji optimální teploty uvnitř vozu.

Tímto spínačem se zapíná nebo vypíná recyklace vzduchu. Kontrolní svítilna spínače ***F*** se při zapnutí rozsvítí. Vzduch je ve vnitřním prostoru vozu recyklován bez přívodu vzduchu zvenku.

Dlouhodobé použití těchto funkcí může způsobovat mírné zamlžování oken a vyvolat případně nepříjemný zápach, protože se vzduch uvnitř vozu neobnovuje.

Jakmile opustíte znečištěnou oblast, doporučujeme přepnout na normální provoz (s přívodem vnějšího vzduchu) stisknutím spínače ***D***.

KLIMATIZACE (pokračování)



Ovládání klimatizace

A/C

Spínač ***B*** slouží k zapínání a vypínání klimatizace.

Klimatizaci **nelze spustit**, pokud je regulátor ***G*** v poloze **0**.

Použití klimatizace umožňuje:

- snížení teploty uvnitř vozu zejména při jízdě za horkého počasí nebo při parkování na slunci,
- snížení vlhkosti nasávaného vzduchu (odstranění páry).

Zapnutá klimatizace zvyšuje spotřebu paliva. (Jakmile její funkce není nezbytně nutná, vypněte ji.)

Poznámka: Klimatizaci lze použít za jakýchkoli podmínek, nefunguje však při velmi nízké venkovní teplotě.

- **Spínač *B* není stisknutý (kontrolní svítilna *C* nesvítí).**

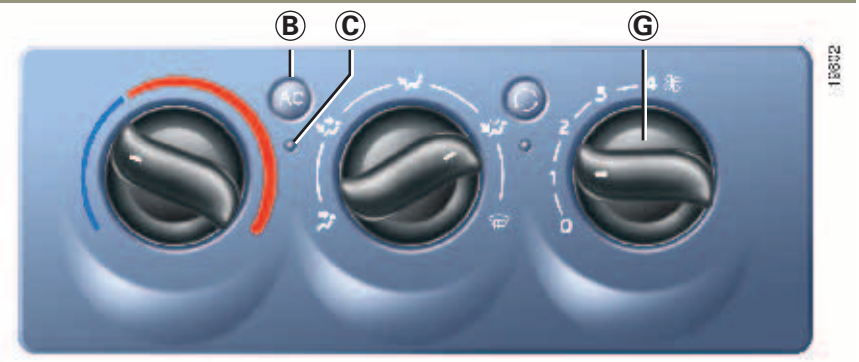
  Klimatizace není v provozu.

  Regulace teploty je tedy stejná jako u vozů bez klimatizace.

- **Spínač *B* je stisknutý (kontrolní svítilna *C* svítí).**

  Klimatizace je v provozu.

  Vzduch je nasáván zvenku a neustále obnovován.



Před jízdou za horkého počasí nebo při parkování na slunci otevřete na okamžik všechny dveře, aby se vyvětral přehřátý vzduch.

Pro co nejrychlejší dosažení optimální teploty uvnitř vozu použijte recyklaci vzduchu. Po dosažení požadované teploty přepněte na normální provoz.

Pro dosažení nejvyšší účinnosti zapnuté klimatizace musí zůstat všechna okna zavřená.

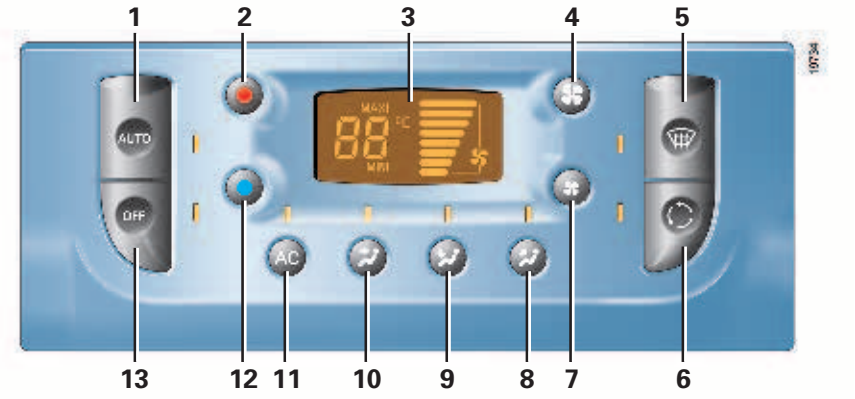
V případě poruchy se obraťte na servis RENAULT.

Klimatizace nechladí

Zkontrolujte správnou polohu regulátorů a stav pojistek. Pokud závadu nenajdete, vypněte klimatizaci (kontrolní svítilna ***C*** zhasne) a obraťte se na servis RENAULT.

Nerozpojujte chladicí okruh. Chladicí kapalina je nebezpečná pro oči a pokožku.

AUTOMATICKY REGULOVANÁ KLIMATIZACE



Ovládání

1 - tlačítko pro zapnutí automatického režimu

2 a ***12*** - tlačítka pro regulaci teploty vzduchu

3 - displej

4 a ***7*** - tlačítka pro regulaci rychlosti ventilace

5 - spínač automatického odmrazování a odmlžování předního skla ventilací

6 - tlačítko pro recirkulaci vzduchu

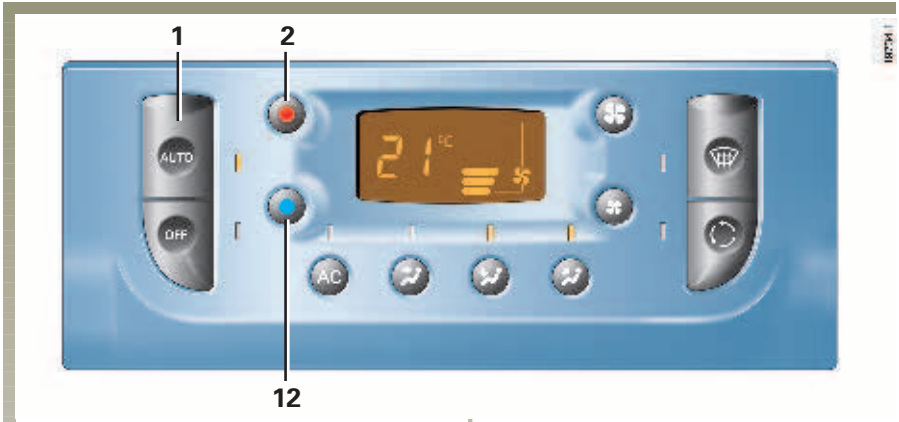
8 až ***10*** - tlačítka pro nastavení rozvodu vzduchu

11 - tlačítko klimatizace

13 - tlačítko pro vypnutí systému

S výjimkou tlačítek ***2***, ***4***, ***7*** a ***12*** jsou všechna ostatní vybavena kontrolkou: rozsvícená kontrolka signalizuje aktivní stav funkce, zhasnutá kontrolka stav neaktivní.

AUTOMATICKY REGULOVANÁ KLIMATIZACE (pokračování)



■ Komfort prostředí (automatický režim)

Automaticky regulovaná klimatizace je systém, který zaručuje (s výjimkou extrémních podmínek počasí) **příjemnou teplotu** uvnitř vozu.

Tento systém umožňuje udržet požadovanou teplotu uvnitř vozidla za jakýchkoliv klimatických podmínek.

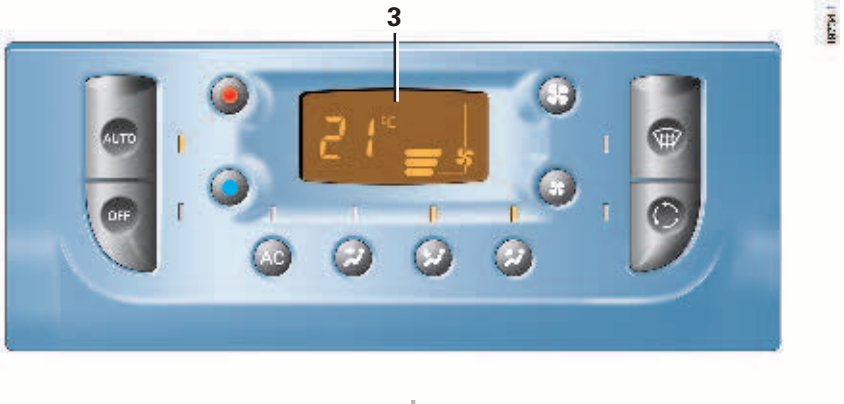
Zapnutí automatického režimu

- Stiskněte tlačítko ***1***, provozní kontrolka se rozsvítí.
- Vyberte požadovanou teplotu od 16 do 26 °C pomocí tlačítek ***2*** nebo ***12***.

Poloha MAXI: Maximální teplota vzduchu

Poloha MINI: Minimální teplota vzduchu

AUTOMATICKY REGULOVANÁ KLIMATIZACE (pokračování)



Zapnutí automatického režimu (pokračování)

Pro dosažení a udržení požadovaných hodnot systém ovládá:
- rychlost ventilace,
- rozvod vzduchu,
- řízení recirkulace vzduchu,
- zapnutí nebo vypnutí klimatizace.

Příslušné kontrolky Vás informují o volbě, kterou systém provedl.

Hodnota na displeji ***3*** představuje vybranou úroveň teploty.

Při rozjíždění za chladného nebo horkého počasí nelze urychlit dosažení požadované teploty snižováním nebo zvyšováním hodnoty na displeji (systém optimalizuje růst nebo pokles teploty bez ohledu na indikovanou hodnotu).

Pro optimální funkci se doporučuje nechat větrací otvory za všech klimatických podmínek otevřeny.

AUTOMATICKY REGULOVANÁ KLIMATIZACE (pokračování)



■ Viditelnost (automatické odmrazování a odmlžování)

Stiskněte tlačítko ***5*** 

odmrazování a odmlžování předního skla ventilací.

Provozní kontrolka se rozsvítí.

Provozní kontrolka tlačítka AUTO zhasne.

Tato funkce umožňuje rychlé odmrazování a odmlžování předního skla a předních bočních oken. Pro větší účinek vyžaduje aktivaci automatické klimatizace (kontrolka svítí).

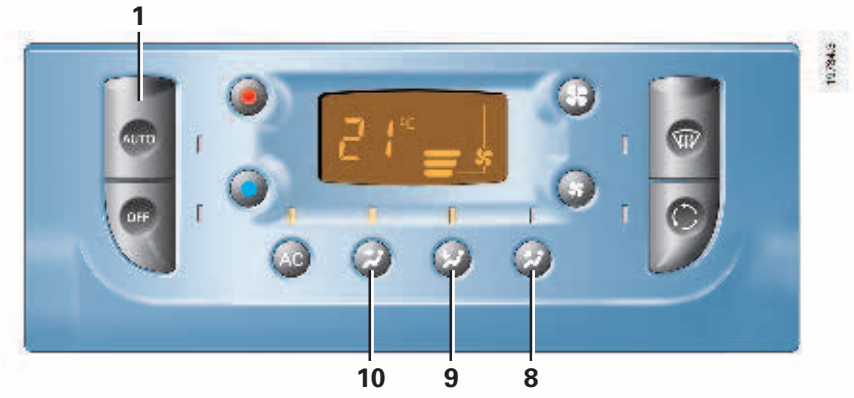
Na vzduchové výstupy pro přední sklo a přední boční okna je pak směrován optimální tok vzduchu.

Pro návrat do automatického režimu stiskněte tlačítko ***1***. Odmlžování a odmrazování předního skla ventilací lze rovněž vypnout dalším stisknutím tlačítka ***5***.

V případě vysoké vlhkosti vzduchu lze požadavek zopakovat.

V takovém případě bude funkce klimatizace trvalá, a to nezávisle na později zvoleném režimu.

AUTOMATICKY REGULOVANÁ KLIMATIZACE (pokračování)



Individuální nastavení

■ Volba rozvodu vzduchu

Normální funkce systému probíhá v automatickém režimu, volbu provedenou systémem však můžete změnit (množství vháněného vzduchu atd.).

Stisknutím jednoho z následujících tlačítek automatický režim vypnete. Kontrolka tlačítka *1* zhasne.

Tlačítko ***8***

Tok vzduchu je směrován do štěrbin pro odmlžování (předního skla a bočních oken).

Tlačítko ***9***

Rozvod vzduchu výhradně do předních a zadních prostor pro nohy

Tlačítko ***10***

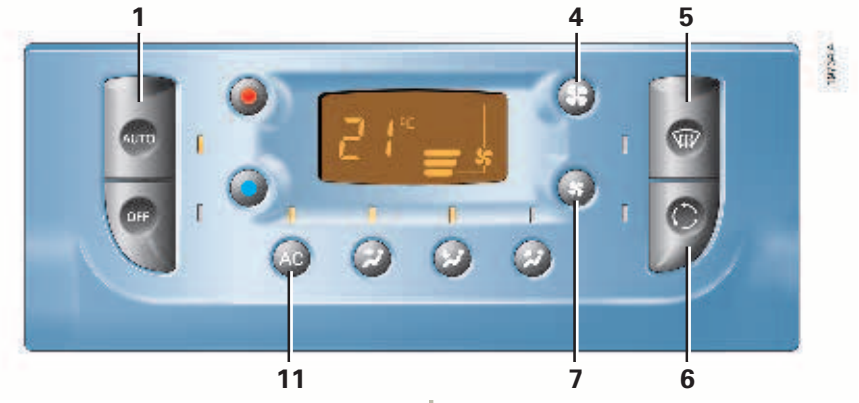
Rozvod vzduchu především do větracích otvorů palubní desky

V individuálním režimu lze kombinovat nejvíce dvě volby rozvodu vzduchu (výjimku tvoří kombinace tlačítek ***8*** a ***10***, která není přípustná).

Při každé takové akci kontrolka tlačítka ***1*** **AUTO** zhasne, ale systémem není nadále automaticky kontrolována **pouze** změněná funkce.

Pro návrat do automatického režimu stiskněte tlačítko **AUTO**.

AUTOMATICKY REGULOVANÁ KLIMATIZACE (pokračování)



■ Zapnutí nebo vypnutí klimatizace

V automatickém režimu systém řídí zapnutí nebo vypnutí klimatizace v závislosti na venkovních klimatických podmínkách.

Stisknutím tlačítka ***11*** vypnete automatický režim, kontrolka tlačítka ***1*** zhasne.

Tlačítko ***11*** Vám umožňuje zapnout nebo vypnout klimatizaci.

Poznámka: Spuštění odmrazování nebo recirkulace (tlačítka ***5*** a ***6***) vyvolá automatické zapnutí klimatizace.

■ Změna rychlosti ventilace

V automatickém režimu řídí systém rychlost ventilace co nejoptimálněji pro dosažení a udržení požadované teploty.

Stisknutím jednoho z tlačítek ***4*** nebo ***7*** automatický režim vypnete.

Kontrolka tlačítka ***1*** zhasne.

Tato tlačítka Vám umožňují zvýšit nebo snížit rychlost ventilace.

Při nízké venkovní teplotě neposkytuje automatická klimatizace plný výkon okamžitě, ale postupně, dokud motor nedosáhne dostatečné teploty pro ohřívání vzduchu uvnitř vozu. Tento proces může trvat 30 sekund až několik minut.



■ Použití recirkulovaného vzduchu

Stiskněte tlačítko ***6***, kontrolka funkce se rozsvítí.

V této poloze je vzduch uvnitř vozu recirkulován bez přívodu vnějšího vzduchu.

Recirkulace vzduchu umožňuje izolovat vnitřní prostor vozu od vnějšího prostředí (např. při jízdě v oblastech se znečištěným vzduchem apod.).

Dlouhodobé použití této polohy může vést k vytvoření pachů způsobených neobnovováním vzduchu a rovněž k zamlžování skel.

Doporučuje se tedy přejít na normální funkci (přívod vnějšího vzduchu) opětným stisknutím tlačítka ***6***, jakmile není recirkulace vzduchu nadále nezbytná.

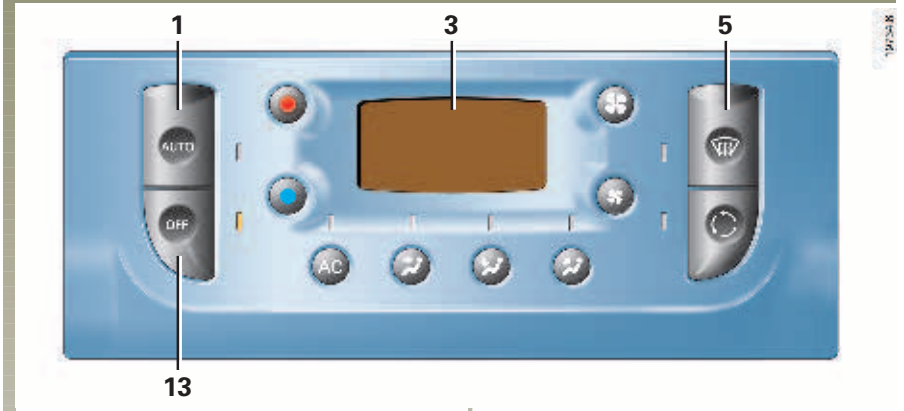
Zvláštnosti

Aktivace funkce recirkulace vzduchu uvede do chodu klimatizaci.

Při venkovní teplotě nižší než 10 °C (přibližná hodnota) je funkce časována: kontrolka tlačítka ***6*** po několika minutách zhasne.

Při venkovní teplotě vyšší než 10 °C (přibližně) funkce není časována: pro její vypnutí musíte stisknout tlačítko ***6***.

AUTOMATICKY REGULOVANÁ KLIMATIZACE (pokračování)



■ Vypnutí systému

Stiskněte tlačítko ***13.*** OFF

Provozní kontrolka se rozsvítí. Na displeji ***3*** nadále není zobrazena informace. Funkce je vypnuta.

Tato funkce OFF izoluje kabinu od venkovního prostředí.

Pro návrat do automatického režimu stiskněte tlačítko ***1*** nebo ***5***.

Vzduch není ochlazován
Zkontrolujte správné nastavení ovladačů a dobrý stav pojistek. Pokud jste nezjistili příčinu problému, vypněte klimatizaci a kontaktujte zástupce RENAULTU.

Neotevírejte chladicí okruh klimatizace.

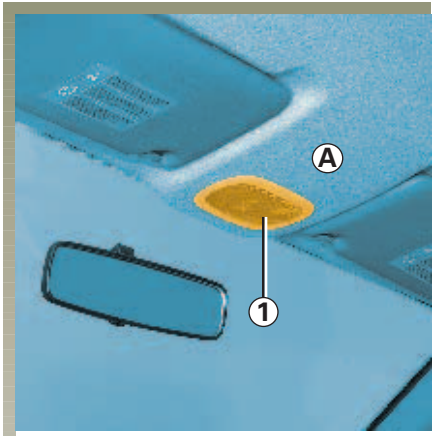
Spotřeba
Pokud je klimatizace v provozu, je normální, že zjistíte zvýšenou spotřebu paliva (zejména v městském provozu).

Klimatizaci zapínejte občas i v zimním období, aby byl systém udržován ve funkčním stavu.

Odkapávající voda pod vozem neznamená závadu, jde o produkt kondenzace.

Funkční porucha
Pokud zjistíte snížení účinnosti systému odmrazování, odmlžování nebo klimatizace, může to být způsobeno zanesením vložky prachového filtru: obraťte se na svého zástupce RENAULTU.

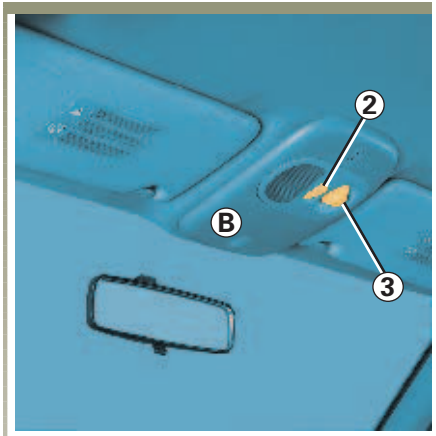
VNITŘNÍ OSVĚTLENÍ



Stropní světlo *A*

Spínačem ***1*** ovládáte:

- trvalé osvětlení,
- osvětlení řízené otevřením buď jedněch předních dveří, nebo libovolných dveří (podle provedení vozu). Světlo zhasne, jakmile jsou všechny dveře správně zavřeny.



Stropní světlo *B*

Spínačem ***2*** ovládáte:

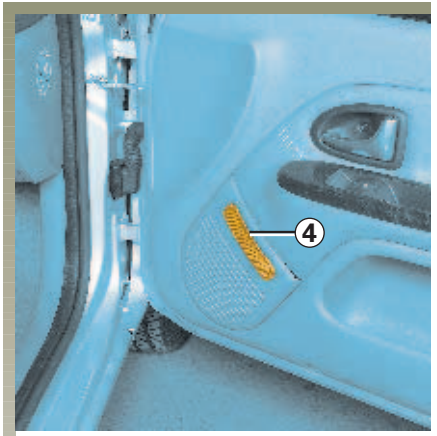
- trvalé osvětlení,
- osvětlení řízené otevřením buď jedněch předních dveří, nebo libovolných dveří (podle provedení vozu). Zhasne, když jsou všechny dveře správně zavřeny,
- vypnutí osvětlení,
- světlo na čtení map ***3***.

Podle potřeby lze světlo ***3*** seřídit.

Automatická funkce vnitřního osvětlení (podle vybavení vozidla)

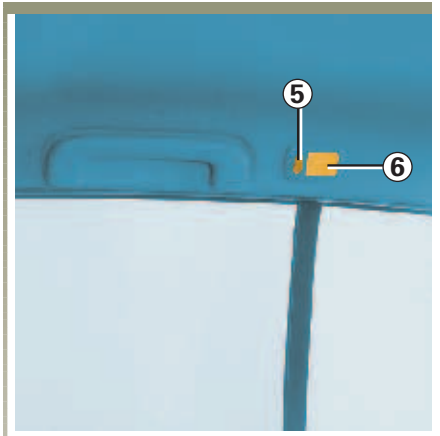
- Po odemknutí dveří dálkovým ovládáním se vnitřní osvětlení přibližně na 15 sekund rozsvítí.
- Po zamknutí dveří dálkovým ovládáním osvětlení okamžitě zhasne.
- Pokud zůstanou některé dveře otevřeny (nebo jsou špatně zavřeny), vyvolá to dočasné rozsvícení vnitřního osvětlení přibližně na 15 minut.
- Pokud jsou všechny dveře při zapnutí zapalování zavřeny, dojde k postupnému zhasnutí vnitřního osvětlení.

VNITŘNÍ OSVĚTLENÍ (pokračování)



Světla u zadních dveří *4*

Fungují podobným způsobem jako stropní světla.

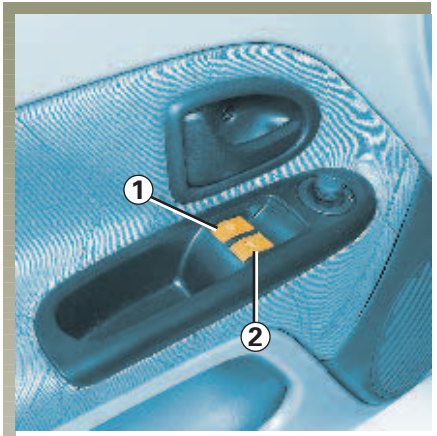


Světla vzadu *6*

Spínačem ***5*** ovládáte:

- trvalé osvětlení,
- osvětlení řízené otevřením některých dveří. Zhasne, když jsou příslušné dveře správně zavřeny,
- vypnutí osvětlení.

OVLÁDÁNÍ OKEN



Elektrické ovládání okna vpředu na straně řidiče

Při zapnutém nebo vypnutém zapalování a až do zavření dveří na straně řidiče:

Stisknutím spínače ***1*** se okno otevře, přizvednutím spínače ***1*** se okno zavře.

Elektrické ovládání okna vpředu na straně spolujezdce

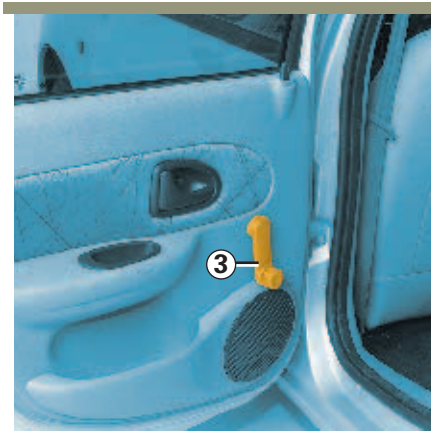
Při zapnutém zapalování se stisknutím spínače ***2*** okno otevře a přizvednutím spínače ***2*** se okno zavře.

Automatická funkce

Tato funkce je přídavnou funkcí k výše popsanému ovládání okna na straně řidiče.

Při spuštěném motoru se krátkým stisknutím spínače ***1*** okno úplně otevře nebo zavře.

Jakékoliv další stisknutí spínače ***1*** během této operace způsobí zastavení zavírání nebo otvírání.

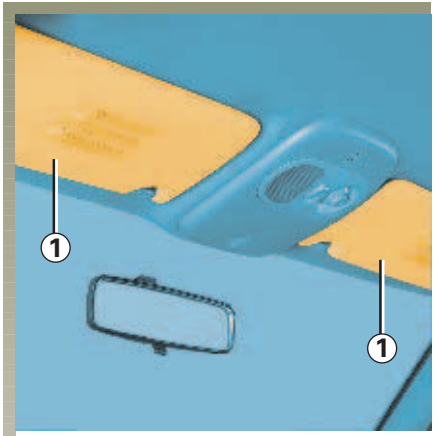


Mechanické ovládání oken

Pomocí kličky ***3***.

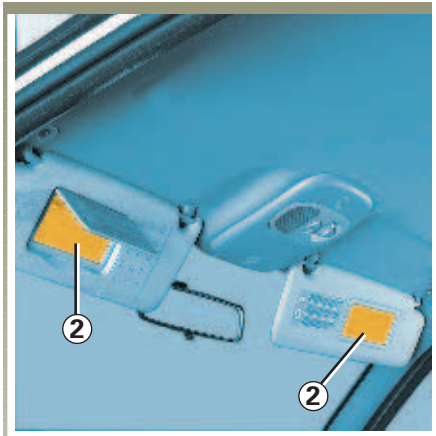
Bezpečnost dětí ve voze
Nikdy nenechávejte klíč ve spínací skříňce, když opouštíte vozidlo, ve kterém zůstalo dítě (nebo zvíře). To by mohlo spustit elektrické ovládání oken a způsobit si vážné zranění přiskřípnutím některé části těla (krku, paže, ruky apod.).

SLUNEČNÍ CLONA



Sluneční clona vpředu

Sklopte sluneční clonu ***1***.

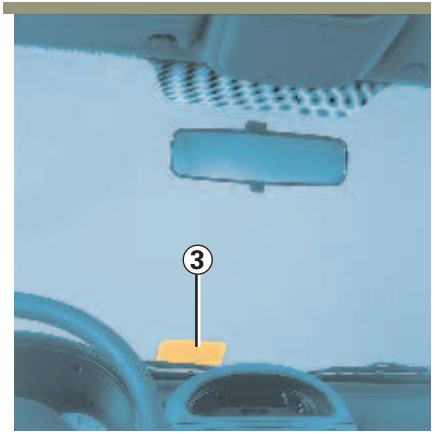


Kosmetické zrcátko *2*

Zvláštní výbava na straně řidiče

Je-li sluneční clona vybavena kosmetickým zrcátkem, je toto zrcátko přikryté krytem.

ČELNÍ SKLO

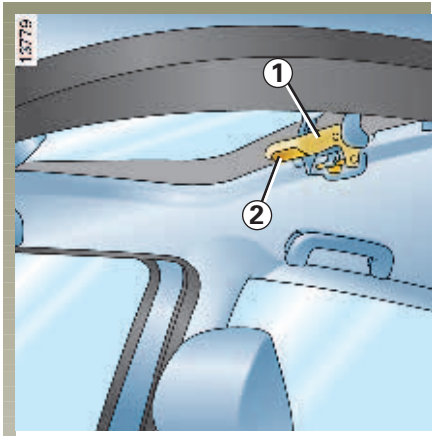


Čelní sklo s reflexní vrstvou

Tato úprava čelního skla umožňuje omezit působení slunečního záření (především infračervených paprsků).

Na skle je zóna ***3***, která umožňuje ukládání různých lístků nebo kuponů (např. dálniční nebo parkovací lístky).

STŘEŠNÍ OKNO S MECHANICKÝM OVLÁDÁNÍM



Otevření

První stupeň

Páčku ***1*** sklopte směrem dopředu až nadoraz.

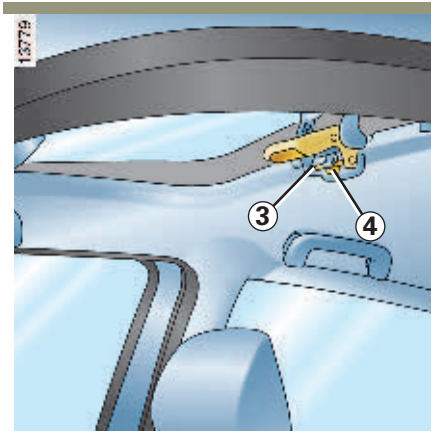
Druhý stupeň

Stlačte západku ***2*** a současně sklopte páčku ***1*** znovu až nadoraz.

Zavření

Podržte stlačenou západku ***2*** a vraťte páčku ***1*** zpět do výchozí polohy.

- Před opuštěním vozu zkontrolujte, že je střešní okno dobře zajištěno.
- Těsnění střešního okna je třeba čistit každé tři měsíce prostředkem doporučeným firmou Renault.



Vyjmutí okna

Otevřete střešní okno na první stupeň.

Stisknutím tlačítka ***4*** (např. pomocí plochého šroubováku) uvolněte čep kloubu ***3*** páčky ***1***.

Zvedněte okno téměř do svislé polohy a vysuňte je ze závěsů.

Zpětná montáž

Postupujte v opačném pořadí. Přesvědčte se, že je čep kloubu ***3*** správně zajištěn.

STŘEŠNÍ OKNO S ELEKTRICKÝM OVLÁDÁNÍM



Vyklopení

Při zapnutém zapalování:

- Otevření: překlopte spínač ***1*** dozadu a udržujte tlak, až do požadovaného vyklopení.
- Zavření: překlopte spínač ***1*** dopředu.

Posuvné otevření

Při vyklopeném střešním okně

- Otevření: překlopte spínač ***1*** dozadu a udržujte tlak, až do požadovaného otevření.
- Zavření: překlopte spínač ***1*** dopředu.

Bezpečnost dětí ve voze
Nikdy nenechávejte klíč ve spínací skříňce, když opouštíte vozidlo, ve kterém zůstalo dítě (nebo zvíře). To by mohlo spustit elektrické ovládání oken a způsobit si vážné zranění přiskřípnutím některé části těla (krk, paže, ruka apod.).

STŘEŠNÍ OKNO S ELEKTRICKÝM OVLÁDÁNÍM (pokračování)



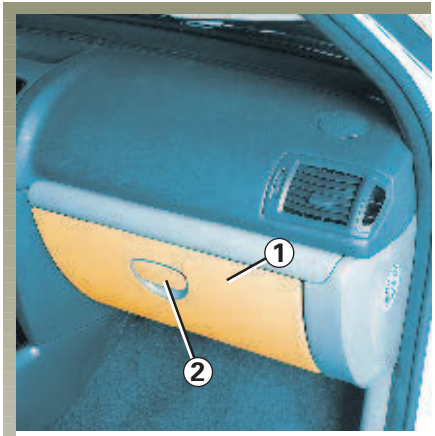
Clona střešního okna

Clonu je možné posunovat pomocí jazýčku *2*.

Pokud chcete clonu nechat zataženou, zachyťte háček do výřezu na okraji střešního okna.

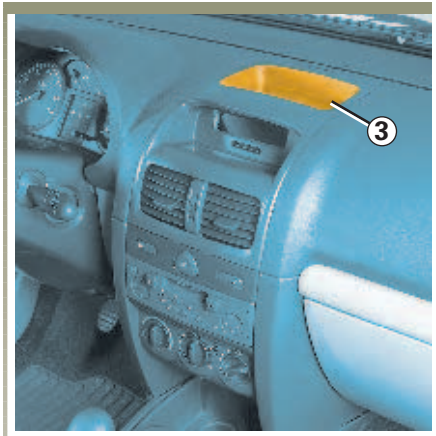
- Před opuštěním vozu zkontrolujte, že je střešní okno dobře zajištěno.
- Těsnění střešního okna je třeba čistit každé tři měsíce prostředkem doporučeným firmou RENAULT.
- Střechu neotevírejte bezprostředně po dešti nebo po projetí myčkou.

ODKLÁDACÍ PROSTORY



Odkládací skříňka na straně spolujezdce *1*

Pro otevření nadzvedněte ovladač *2*. Na vnitřní straně dvířek se nachází přihrádka na brýle, držák na tužku a přihrádka na kartu pro placení mýtného.



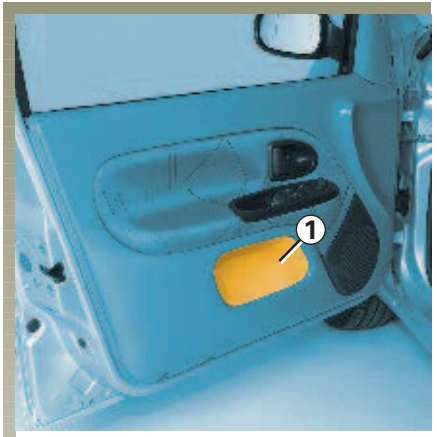
Odkládací přihrádka střední konzoly *3*



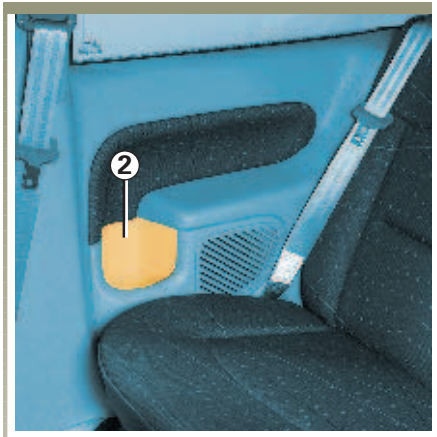
Odkládací přihrádka na straně řidiče *4*

Na podlaze u řidiče nesmí být uloženy žádné předměty. V případě prudkého zabrzdění by předměty mohly sklouznout pod pedály a zabránit jejich sešlápnutí.

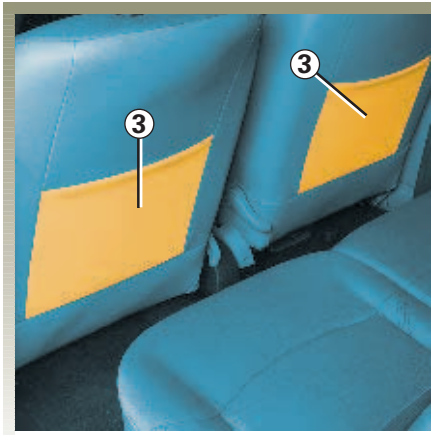
ODKLÁDACÍ PROSTORY (pokračování)



Odkládací prostor ve dveřích *1*



Odkládací prostor vzadu *2*

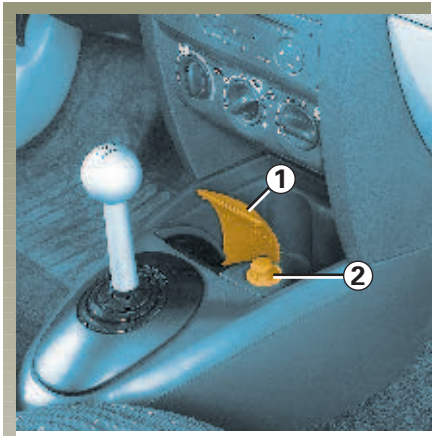


Odkládací kapsa na předních sedadlech *3*



Odkládací prostor pod sedadlem spolujezdce *4*

POPELNÍKY - ZAPALOVAČ CIGARET



Popelník

Otevření: Zvedněte víčko ***1***.

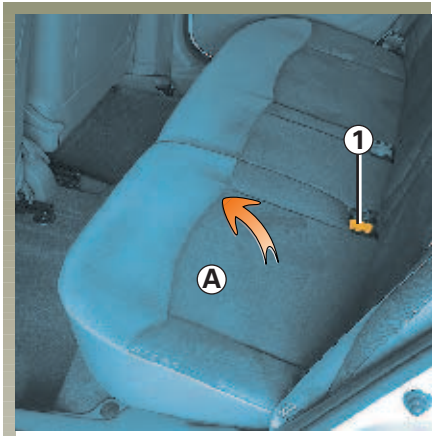
Vyjmutí: Vytáhněte popelník jako celek.

Zapalovač cigaret

Při zapnutém zapalování stlačte zapalovač cigaret ***2*** až nadoraz.

Když se topná spirála zahřeje, vyskočí sám s lehkým klapnutím. Po použití jej opět zasuňte, ale nezatlačujte nadoraz.

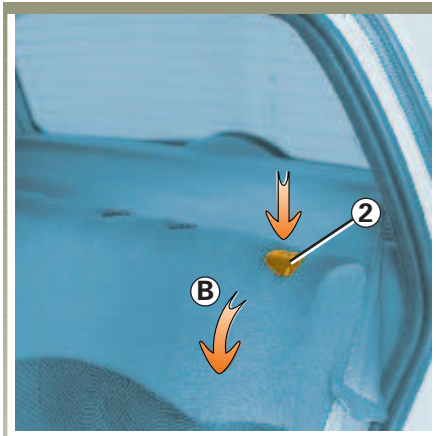
ZADNÍ SEDADLO (uspořádání)



Při převážení objemných předmětů je možné sklopit sedák a opěradlo (jako celek nebo jako dvě části).

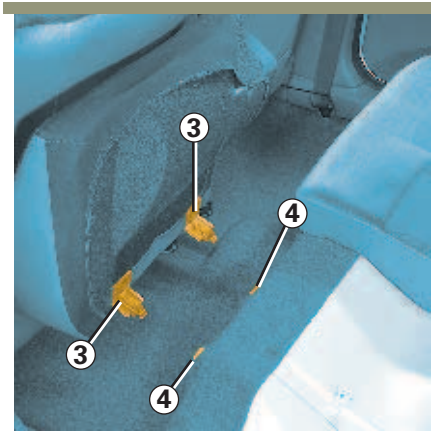
Sklopení sedačky

Sedačku ***A*** překlopte proti předním sedadlům.



Sklopení opěradla

Odstraňte opěrky hlavy (pokud je jimi vůz vybaven). Stiskněte tlačítko ***2*** a sklopte opěradlo ***B***.



Vyjmutí sedačky

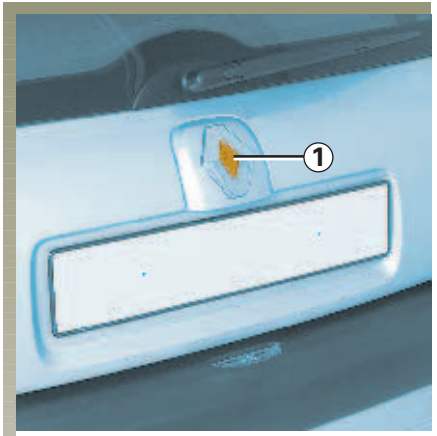
Sedačku zvedněte tak, aby bylo možné uvolnit závěsy ***3*** z úchytů ***4***.

Při zpětné montáži postupujte v opačném pořadí. **Přesvědčte se, že je sedačka správně zajištěna.**

- **Po zvednutí opěradla do původní polohy** zkontrolujte jeho správné upevnění v horní části. V případě, že jsou sedadla vybavena potahy, dbejte, aby potahy neblokovaly zajištění opěradla do úchytů.
- **Jestliže manipulujete se sedadlem**, zkontrolujte před sklápěním sedačky správnou polohu zámků bezpečnostních pásů ***1***.

Po zpětném nasazení zadního sedadla dbejte na správnou polohu a vedení bezpečnostních pásů.

ZAVAZADLOVÝ PROSTOR



Otevření

Stiskněte tlačítko ***1*** a zvedněte dveře zavazadlového prostoru.

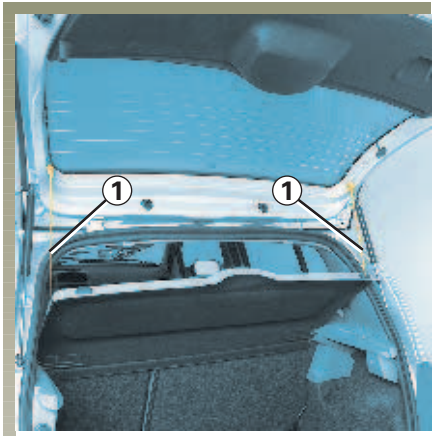


Zavření

Sklopte dveře zavazadlového prostoru, přičemž si v první fázi pomozte vnitřní rukojetí ***2***.

Když se dveře zavazadlového prostoru dostanou do úrovně ramen, pusťte rukojeť ***2*** a zvenku tlačte na dveře.

ZAVAZADLOVÝ PROSTOR (pokračování)



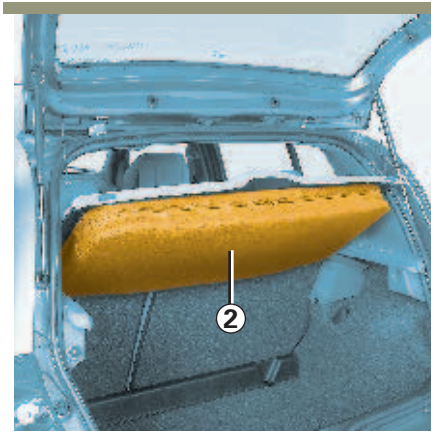
Kryt zavazadlového prostoru

Chcete-li kryt demontovat, uvolněte oba upevňovací závěsy ***1***.



Kryt lehce nadzvedněte a vytáhněte jej směrem k sobě.

Při zpětné montáži postupujte opačným způsobem.



Povlak na šaty *2*

Povlak na šaty je umístěn v zavazadlovém prostoru.

Je možné jej uzavřít pomocí zipu.

Umožňuje ukládání oblečení.

Na kryt zavazadlového prostoru nepokládejte žádné (především těžké) předměty. V případě prudkého zabrzdění nebo nehody by mohly zranit cestující ve voze.

Celková váha obsahu povlaku nesmí překročit 5 kg.

KRYT NA ZAVAZADLA: verze "société"



Kryt na zavazadla se skládá ze tří tuhých částí.

Existují tři možnosti použití:

- Kryt na zavazadla je ve složené poloze.

Na kryt zavazadlového prostoru nepokládejte žádné (především těžké) předměty. V případě prudkého zabrzdění nebo nehody by mohly zranit cestující ve voze.



- Kryt na zavazadla je v částečně složené poloze.



- Kryt na zavazadla je odstraněn.

  Abyste jej odstranili, táhněte kryt na zavazadla směrem k sobě, přičemž jej držte za konce a vyjměte z částečně složené polohy.

PŘEPRAVA PŘEDMĚTŮ V ZAVAZADLOVÉM PROSTORU

Přepravované předměty umisťujte do zavazadlového prostoru vždy tak, aby se jejich největší plocha opírala:

- o opěradlo zadního sedadla v případě běžného zatížení vozu,



- o sklopené zadní sedadlo v případě maximálního zatížení.

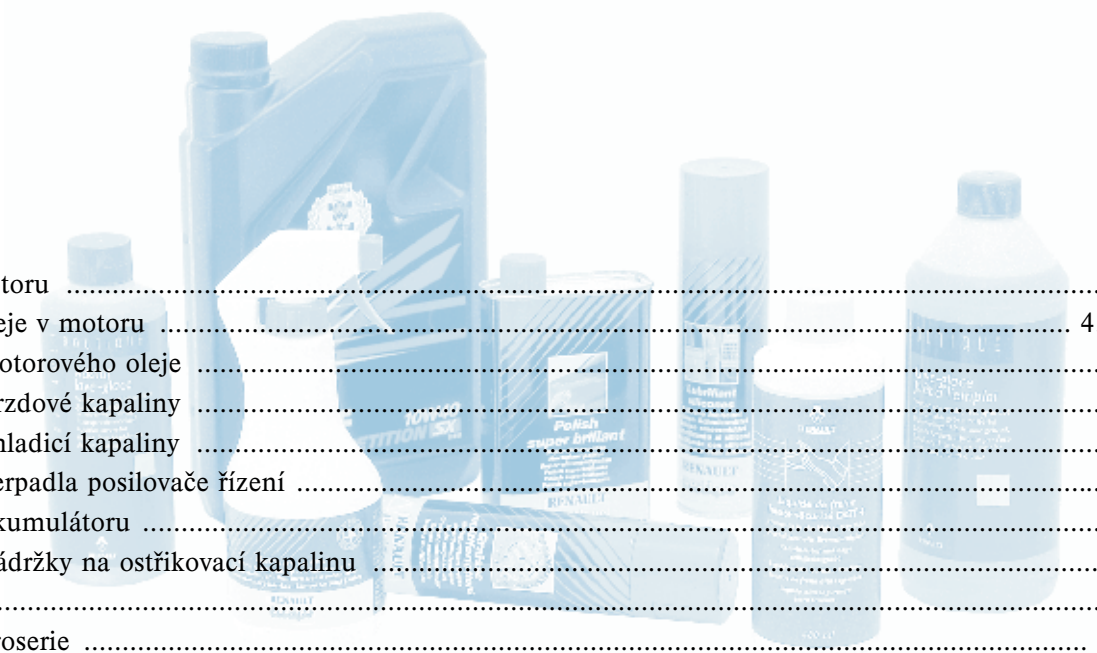


Nejtěžší předměty umisťujte vždy přímo na podlahu vozu.

Pro upevnění používejte úchytné body na podlaze zavazadlového prostoru, pokud je jimi vůz vybaven. Náklad musí být upevněn tak, aby při prudkém zabrzdění neohrozil cestující ve voze. Zapněte bezpečnostní pásy na zadních sedadlech i tehdy, pokud na nich nesedí cestující.

3.38

Kapitola 4: Údržba



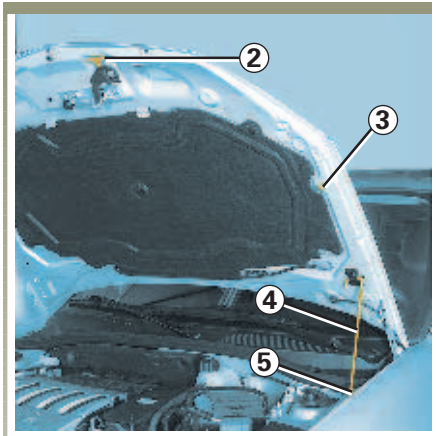
Kapota motoru 4.02
Hladina oleje v motoru ..... 4.03 ➟ 4.07
Výměna motorového oleje 4.07
Hladiny: brzdové kapaliny 4.08
chladicí kapaliny 4.09
čerpadla posilovače řízení 4.10
akumulátoru 4.10
nádržky na ostřikovací kapalinu 4.11
Filtry 4.11
Údržba karoserie ..... 4.12 - 4.13
Údržba vnitřních obložení 4.14

KAPOTA MOTORU



Otevření kapoty motoru

Kapotu pootevřete zatažením za páčku ***1***.



Odjištění kapoty motoru

Kapotu odjistíte přizvednutím páčky ***2***.

Kapotu zvedněte, vyjměte podpěru ***4*** z jejího úchytu ***3*** a z bezpečnostních důvodů ji **bezpodmínečně** vložte do otvoru ***5***.

Zavření kapoty motoru

Kapotu uchopte uprostřed a podpěru ***4*** vraťte zpět do úchytu ***3***. Kapotu sklopte a z výšky asi 20 cm nad zámkem ji pusťte. Zavře se sama vlastní vahou.

Přesvědčte se, že se zámek kapoty dobře zajistil.

Před zavřením kapoty se přesvědčte, že jste v motorovém prostoru nezapomněli žádné předměty.

Přesvědčte se, že se zámek kapoty dobře zajistil.

Při práci v motorovém prostoru se ventilátor chladiče může kdykoliv samovolně rozběhnout.

STAV OLEJE V MOTORU

Motor spotřebuje určité množství oleje pro mazání a chlazení pohyblivých součástí, takže je normální, když je někdy třeba olej mezi dvěma výměnami doplnit.

Kdybyste však po období záběhu zjistili spotřebu oleje vyšší než 0,5 litru na 1 000 km, obraťte se na Vašeho zástupce RENAULTU.

Periodicita: Pravidelně kontrolujte hladinu oleje v motoru - zejména pak před delší cestou, protože jinak by hrozilo poškození motoru.

Zobrazení hladiny oleje

Aby byla hodnota správná, musí být měřena na vodorovném povrchu a po delším stání motoru.

Kontrola hladiny může být provedena:

- na přístrojové desce,

- pomocí měrky.



Zpráva 1
Dostatečná hladina



Zobrazení 2
Příklad zobrazení hladiny



Zobrazení 3
Stav oleje minimální (blikání)

Kontrola stavu oleje na panelu přístrojové desky

Při zapnutí zapalování po dobu 30 sekund:

- **Je-li hladina oleje správná**, na displeji se zobrazí údaj „oil ok“ (olej ok): příklad zobrazení na displeji ***1***.

Upozornění: Chcete-li znát přesný stav oleje, stiskněte tlačítko pro vynulování počitadla dílčí ujeté dráhy nebo tlačítko pro zobrazování údajů palubního počítače.

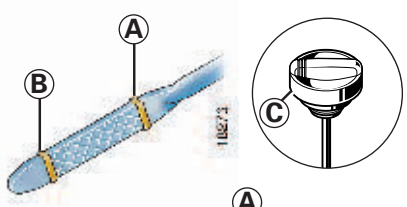
Hladinu indikují segmenty, které se zobrazí na displeji. Tyto segmenty mizejí s klesáním hladiny oleje a jsou nahrazovány pomlčkami: příklad zprávy na displeji ***2***.

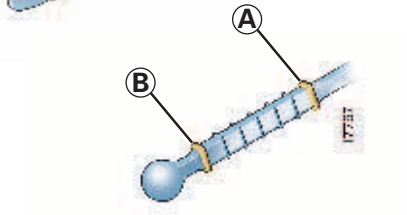
Pro přechod na čtení informací palubního počítače znovu stiskněte tlačítko.

- **Pokud je hladina na minimální úrovni:** slovo „Ok“ se na displeji nezobrazí, pomlčky a slovo „Oil“ blikají (zpráva na displeji ***3***) a na přístrojové desce se u některých vozidel rozsvítí kontrolka SERV .

Hladinu oleje je nutné co nejdříve doplnit.

HLADINA OLEJE V MOTORU (pokračování)





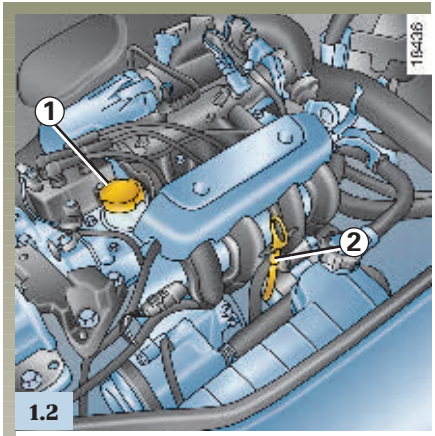
Kontrola stavu oleje pomocí měrky

- vyjměte měrku,
- utřete měrku do čistého hadru,
- zasuňte měrku až nadoraz (u vozů vybavených „zátkou s měrkou“ ***C*** je třeba zátku úplně zašroubovat),
- měrku znovu vyjměte,
- odečtěte stav oleje. Hladina nesmí nikdy klesnout pod značku „mini“ ***B*** ani přesáhnout značku „maxi“ ***A***.

Při abnormálním či opakovaném úbytku oleje vyhledejte ihned servis RENAULT.

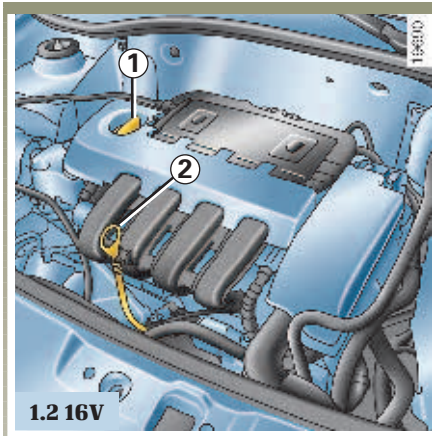
Při práci v motorovém prostoru se ventilátor chladiče může kdykoliv samovolně rozběhnout.

STAV OLEJE V MOTORU (pokračování)



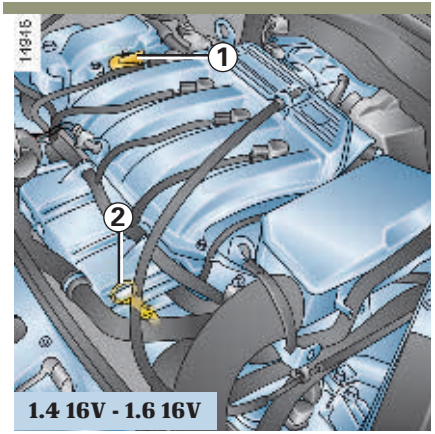
Doplnění a naplnění

Vozidlo musí stát na rovném povrchu, motor musí být zastavený a studený (například ráno před prvním spuštěním motoru).

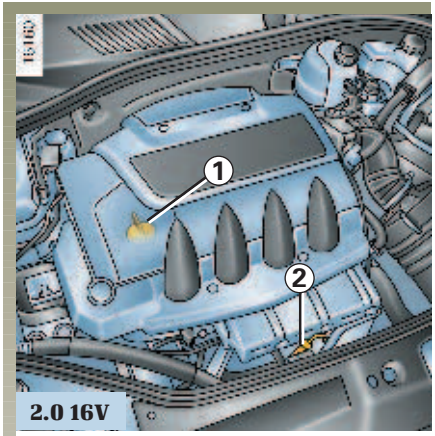


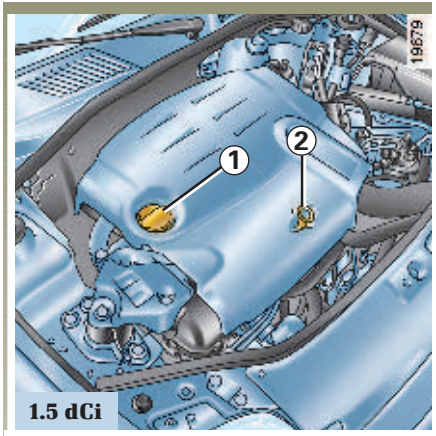
- Odšroubujte uzávěr ***1***,
- doplňte hladinu oleje (objem mezi úrovněmi „mini“a „maxi“měrky ***2*** činí 1,5 až 2 litry podle typu motoru, jedná se o informativní údaj),
- počkejte přibližně 2 minuty, abyste umožnili zatečení oleje,
- zkontrolujte hladinu pomocí měrky ***2*** (jak bylo vysvětleno dříve).

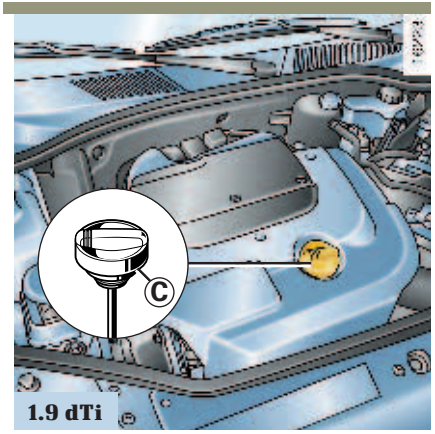
Nepřekročte úroveň **“maxi“** a nezapomeňte instalovat zpět uzávěr ***1***.



STAV OLEJE V MOTORU (pokračování)







Zvláštní upozornění pro motor 2.0 16V

Zátka ***1*** je pod krytem.

STAV OLEJE V MOTORU (pokračování) / VÝMĚNA OLEJE

Výměna motorového oleje

Periodicita: Informace naleznete v servisní knížce vozidla.

V případě intenzivního používání vozu je nutné měnit motorový olej častěji.

Průměrné objemy oleje pro výměnu (informativní údaje)

Motory 1.2 - 1.2 16V : 4,0 litry
Motor 1.4 16V : 4,9 litru
Motor 1.6 16V : 4,9 litru
Motor 2.0 16V : 4,75 litru
Motor 1.5 dCi : 5,0 litrů
Motor 1.9 dTi : 5,5 litru

Včetně olejového filtru

Olejový filtr musí být vyměněn při každé servisní prohlídce (informace naleznete v servisní knížce Vašeho vozidla).

Specifikace motorového oleje

Informace o specifikaci oleje, který má být použit, naleznete v servisní knížce Vašeho vozidla.

Doplňování: Při doplňování oleje dávejte pozor, abyste jej nerozlili do motoru, hrozí nebezpečí vznícení.
Nezapomeňte důkladně uzavřít zátku, jinak hrozí nebezpečí vznícení při vylití oleje na horké části motoru.

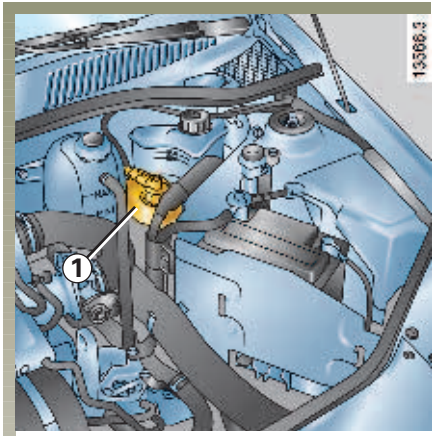
Výměna oleje: Pokud olej vyměňujete při horkém motoru, pozor na nebezpečí popálení v případě vylití oleje.

Nikdy nenechávejte motor běžet v uzavřeném prostoru. Výfukové plyny jsou toxické.

Při práci v motorovém prostoru se ventilátor chladiče může kdykoliv samovolně rozběhnout.

Při abnormálním či opakovaném úbytku oleje vyhledejte ihned servis RENAULT.

HLADINY



Brzdová kapalina

Kontrolu hladiny brzdové kapaliny je třeba provádět často, v každém případě vždy, když pozorujete sebemenší snížení účinnosti brzd.

Hladina *1*

Hladina brzdové kapaliny se při provozu v důsledku opotřebování brzdového obložení postupně snižuje, nikdy však nesmí klesnout pod značku **MINI**.

Naplnění

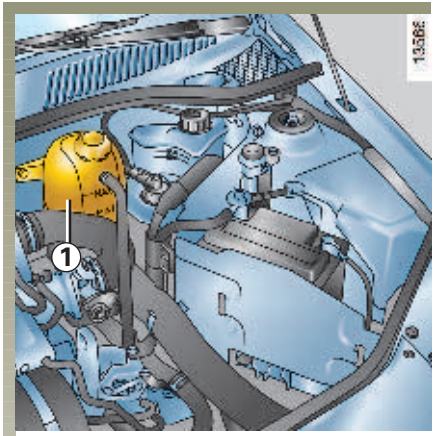
Po každém zásahu na hydraulickém okruhu musí být brzdová kapalina odborně vyměněna.

Používejte výhradně kapaliny schválené technickým oddělením společnosti RENAULT a dodávané v utěsněných plechovkách.

Periodicita výměny kapaliny: informace naleznete v servisní knížce ke svému vozidlu.

Při práci v motorovém prostoru se může kdykoliv samovolně rozběhnout ventilátor chladiče.

HLADINY (pokračování)

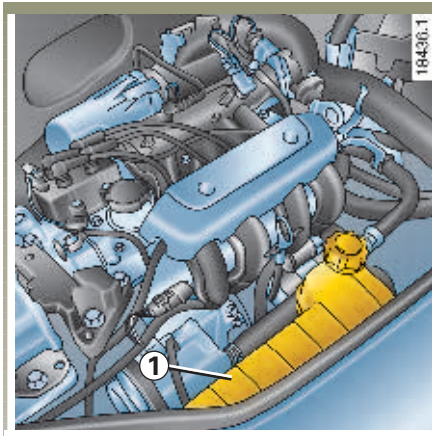


Chladicí kapalina

Hladina kapaliny **za studena** musí být mezi ryskami MINI a MAXI na vyrovnávací nádržce ***1***.

Kapalinu doplňujte **za studena** dříve, než hladina klesne na rysku MINI.

Žádný zásah do chladicího okruhu nesmí být prováděn při horkém motoru.
Hrozí nebezpečí opaření.



V případě abnormálního úbytku kapaliny se obraťte na servis RENAULT.

Periodicita kontroly hladiny

Hladinu chladicí kapaliny pravidelně kontrolujte (při nedostatku chladicí kapaliny může u motoru dojít k vážnému poškození).

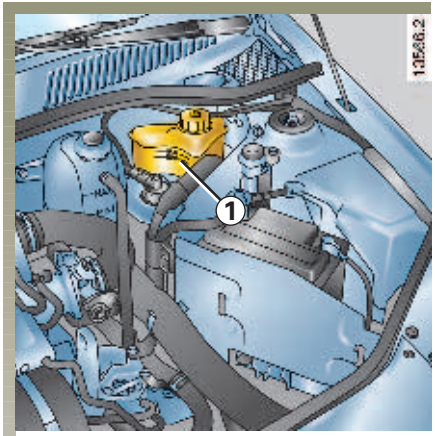
V případě potřeby doplňujte výhradně chladicí kapalinu schválenou technickým oddělením společnosti RENAULT, u které je zajištěna:

- mrazuvzdornost,
- ochrana chladicího systému proti korozi.

Interval výměny kapaliny

Informace najdete v servisní knížce ke svému vozu.

HLADINY (pokračování)



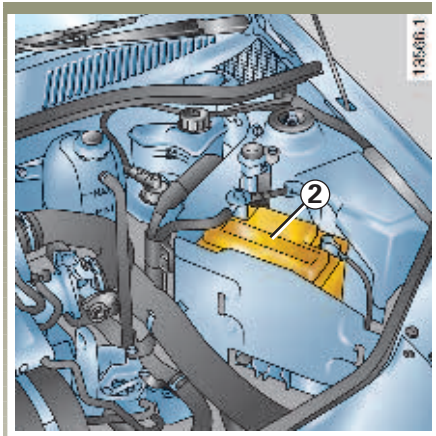
Čerpadlo posilovače řízení

Periodicita: informace naleznete v servisní knížce vozidla.

Hladina: správná hladina zastudena musí být:

- viditelná mezi ryskami **Mini** a **Maxi** na nádržce ***1***.

Pro doplňování nebo plnění používejte výrobky schválené technickým oddělením společnosti RENAULT.



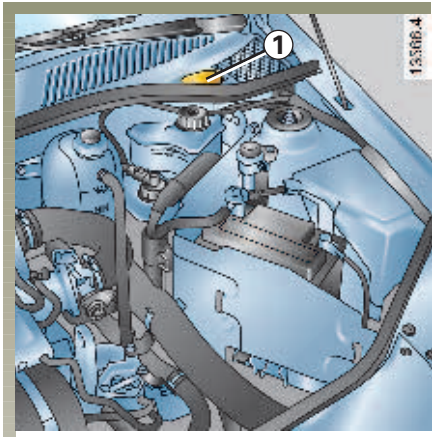
Akumulátor

Váš akumulátor nevyžaduje údržbu. Nikdy neotevírejte víko ***2***.

Při práci v motorovém prostoru se může kdykoliv samovolně rozběhnout ventilátor chladiče.

S akumulátorem zacházejte s maximální opatrností. Obsahuje kyselinu sírovou, která nikdy nesmí přijít do styku s pokožkou nebo očima. Pokud k tomu dojde, proplachujte důkladně postižené místo proudem čisté vody. V blízkosti akumulátoru nemanipulujte s otevřeným plamenem, hrozí nebezpečí výbuchu.

HLADINY (pokračování)



Zásobní nádržka ostřikovače

Doplňování: Plnicím otvorem ***1***.

Tato nádržka zásobuje také ostřikovače světlometů (je-li jimi vůz vybaven).

Kapalina: Voda + speciální přípravek pro ostřikovače oken (v zimě s přísadou proti mrazu).

Trysky: Nejsou-li kulové trysky správně seřízeny, nasměrujte je pomocí špendlíku zasunutého do otvoru trysky.

FILTRY

Výměna filtračních vložek (vzduchového filtru, prachového filtru, naftového filtru apod.) je naplánována při servisních prohlídkách Vašeho vozidla.

Interval výměny filtračních vložek - informace najdete v servisní knížce k Vašemu vozu.

Při abnormálním úbytku jakékoliv kapaliny vyhledejte ihned servis RENAULT.

Při práci v motorovém prostoru se ventilátor chladiče může kdykoliv samovolně rozběhnout.

PÉČE O KAROSERII

Ochrana proti korozi

Přestože je Váš vůz je chráněn před korozí nejmodernějšími technickými prostředky, je vystaven působení řady škodlivých faktorů:

- **atmosférické korozní vlivy**
  - znečištěný vzduch (města a průmyslové zóny),
  - slaný vzduch (v blízkosti moře, zejména za teplého počasí),
  - klimatické podmínky sezonní a srážkové (solení vozovek v zimě, mytí ulic apod.)

- **mechanické vlivy**
  prachové částice ve vzduchu, větrem zvířený písek, bláto, odletující kamínky od jiných automobilů atd.

- **poškození při silničním provozu**

Aby byl Váš vůz chráněn před korozí, je nutné předcházet těmto rizikovým faktorům dodržováním určitých minimálních opatření.

Čeho byste se měli vyvarovat

- Mytí vozu na přímém slunci nebo při mrazivém počasí.
- Odškrabování bláta nebo nečistot - namočte je a pak teprve smyjte.
- Ponechání vozu dlouhodobě znečištěného.
- Rozšiřování rzi vycházející z malých poškození laku.
- Odstraňování skvrn na laku rozpouštědly, která nebyla ověřena firmou RENAULT a mohla by případně lak porušit.
- Častých jízd na sněhu nebo blátě bez následného omytí vozu, zejména podběhů a spodku vozu.
- Čištění nebo odmašťování mechanických dílů (např. motoru), spodní části karoserie, dílů se závěsy (např. vnitřní část krytu hrdla palivové nádrže, střešní okno) a lakovaných plastových dílů (např. nárazníky) čisticími prostředky používanými v tlakových zařízeních nebo v rozprašovačích, které firma Renault neodzkoušela nebo nedoporučila, může způsobit urychlení koroze nebo vyvolat funkční poruchy.

PÉČE O KAROSERII (pokračování)

Co byste měli dělat

- Vůz často umývejte, pokud možno šampony doporučenými firmou Renault. Před mytím vůz nejdříve ostříkejte, zejména v podběžích a na spodku vozu. Tím odstraníte:
  - usazeniny z pryskyřic stromů a průmyslových exhalací,
  - **trus ptáků**, jehož chemické složky způsobují **rychlé blednutí laku a za určitých okolností mohou lak i narušit.**
    Tyto nečistoty **je třeba** co nejdříve omýt, protože je leštěním často nelze odstranit,
  - sůl a usazeniny v podběžích a na spodku vozu po jízdě na špatné nebo posypané vozovce,
  - bahno, které udržuje v podběžích a na spodku vozu vlhkost.
- Je-li silnice posypána štěrkem, udržujte dostatečnou vzdálenost od vozu jedoucího před Vámi (nebezpečí poškození laku).
- Vzniklá poškození laku co nejdříve opravte nebo nechte opravit, abyste zabránili vzniku ohnisek koroze.
- Vztahuje-li se na Váš vůz záruka firmy Renault proti korozi, nezapomeňte na pravidelné kontroly Vašeho vozu v servisech Renault (viz servisní knížka).
- Respektujte místní předpisy týkající se mytí vozidel (např. nemyjte vůz na veřejné komunikaci).
- Před vjezdem do mycí linky zkontrolujte, zda je veškeré příslušenství vozu důkladně připevněno (přídavná světla, vnější zrcátka apod.). Dle potřeby upevněte stěrače a anténu autorádia pomocí lepicí pásky.

  Doporučujeme demontovat anténu autorádia a telefonu (je-li vůz takto vybaven).
- V případě čištění mechanických dílů je třeba tyto díly znovu nakonzervovat prostředkem doporučeným firmou RENAULT.

Vybrali jsme pro Vás speciální čisticí prostředky, které zakoupíte v prodejnách RENAULT.

PÉČE O VNITŘNÍ VYBAVENÍ VOZU

Co je třeba dělat

Ať jde o jakýkoliv druh skvrny, používejte mýdlovou vodu (případně vlažnou) s přídavkem:

- přírodního mýdla,
- tekutého přípravku na mytí nádobí (v koncentraci 0,5 % přípravku a 99,5 % vody).

Čistěte navlhčenou jemnou houbou.

Zvláštnosti

- **Skla přístrojů** (např. přístrojové desky, hodin, ukazatele venkovní teploty, displeje autorádia apod.)

  Používejte jemný hadřík nebo vatu.

  Pokud to nepostačuje, lze čistit světlomet hadříkem nebo vatou namočenou v mýdlové vodě a potom jej otřít vlhkým hadříkem nebo vatou.

  Nakonec jej **opatrně** utřete suchým jemným hadříkem.

  Použití prostředků na bázi lihu je zakázáno.

- **Bezpečnostní pásy**

  Musí být vždy čisté.

  Používejte buď prostředky doporučené technickým oddělením firmy RENAULT (k zakoupení např. v prodejnách Renault), nebo je čistěte houbou namočenou ve vlažné mýdlové vodě a vytírejte suchým hadrem.

  Použití prášků na praní nebo barviv je zakázáno.

Vybrali jsme pro Vás speciální čisticí prostředky, které můžete zakoupit v prodejnách RENAULTU.

Čeho byste se měli vyvarovat

Výslovně se nedoporučuje používat vysokotlaké čisticí zařízení nebo rozprašovací přípravek uvnitř vozidla: bez ochranných opatření by to mohlo mj. negativně ovlivnit správnou funkci elektrických nebo elektronických součástí instalovaných ve vozidle.

Kapitola 5: Praktické rady

Rezervní kolo 5.02
Blok nářadí (zvedák, klika, klíč na kola atd.) 5.03
Ozdobné kryty a ráfky 5.04
Výměna kola 5.05
Pneumatiky (bezpečnost pneumatik, kola, použití v zimě) ..... 5.06 ➟ 5.08
Stírátka stěračů 5.09
Výměna žárovek: ..... 5.10 ➟ 5.18
- Přední světla ..... 5.10 ➟ 5.12
- Mlhové světlomety 5.13
- Zadní světla ..... 5.14 - 5.15
- Boční směrová světla 5.16
- Vnitřní svítidla ..... 5.17 - 5.18

Akumulátor ..... 5.19 - 5.20
Dálkové ovládání zamykání (výměna baterie) 5.21
Pojistky ..... 5.22 - 5.23
Odtahování (odstranění poruchy - tažení) ..... 5.24 ➟ 5.26
Přípravná instalace pro autorádio a příslušenství ..... 5.27 - 5.28
Funkční poruchy ..... 5.29 ➟ 5.34

REZERVNÍ KOLO

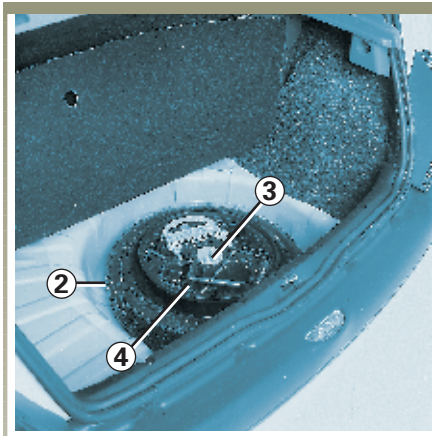


Rezervní kolo *2*

Rezervní kolo je uloženo v zavazadlovém prostoru.

Vyjmutí:

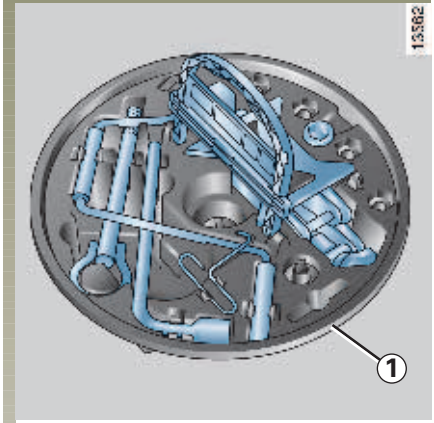
- Otevřete dveře zavazadlového prostoru.
- Zvedněte koberec za úchyt ***1***.



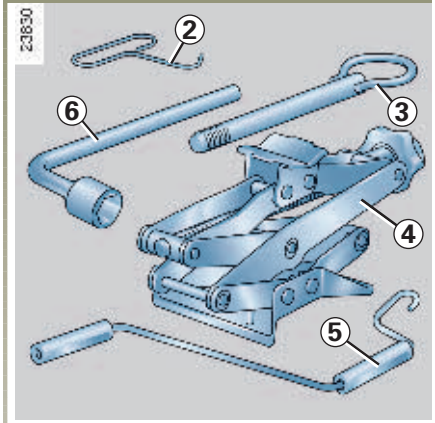
- Uvolněte matici ***3***.
- Vyjměte pouzdro s nářadím ***4***.
- Vyjměte rezervní kolo ***2***.

Pokud nebylo rezervní kolo několik let používáno, nechte v servisu ověřit, že jeho použití je stále bezpečné.

SOUPRAVA NÁŘADÍ



Blok nářadí ***1*** je umístěn na rezervním kole. Obsahuje soupravu nářadí potřebného pro různé zásahy na vozidle: zvedák, kliku tažné oko apod. a přihrádku pro skříňku se žárovkami.



Klíč zvedáku *5*

Zvedák *4*

Před uložením zvedák zcela složte.

Zvedák je určen výhradně k výměně kola. Nikdy ho nepoužívejte při případné opravě nebo když se chcete dostat pod vůz.

Klíč na ozdobné kryty kol *2*

Slouží k sejmutí ozdobných krytů kol.

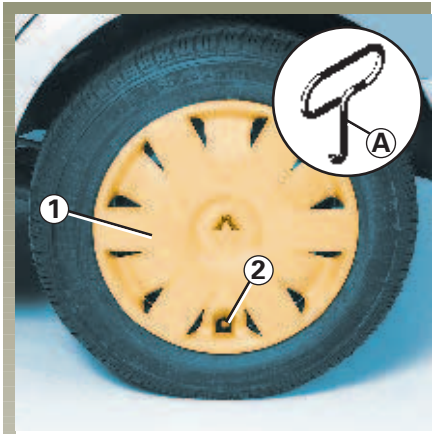
Klíč na matice kol *6*

Umožňuje upevnit nebo uvolnit matice kola.

Tažné oko *3*

Informace o použití najdete v části „Odtah vozu“ v kapitole 5.

OZDOBNÉ KRYTY KOL - RÁFKY



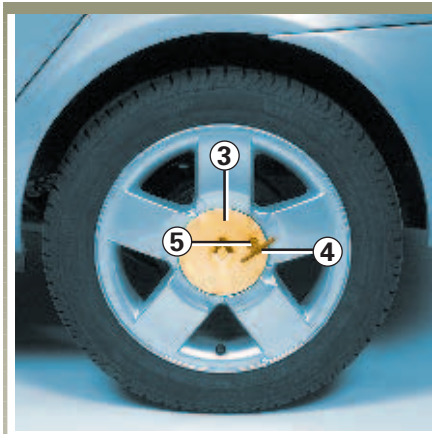
Ozdobný kryt kola s krytými šrouby
(kryt typu *1*)

Sejměte kryt pomocí klíče na ozdobné kryty kol ***A*** (klíč je uložen v pouzdru s nářadím) nebo pomocí jednoho konce klíče zvedáku tak, že háček klíče nasadíte do jednoho z otvorů na obvodu krytu.

Při zpětném nasazení krytu nasměrujte otvor k ventilku ***2***.

Kolo nebo ozdobný kryt kola s přímo přístupnými šrouby

Odšroubujte šrouby a sejměte kolo.



Středový kryt
(kryt typu *3*)

Sejměte kryt pomocí klíče na ozdobné kryty kol ***A*** (je uložen v odkládací schránce) tak, že klíč ***4*** nasadíte do otvoru ***5***.

Při zpětném nasazování krytu nasměrujte otvor ***5*** vzhledem k ráfku, zamáčkněte kryt a nasaďte matici pomocí klíče ***4***.

Doporučujeme Vám poznamenat si číslo vyryté na klíči, abyste si v případě ztráty mohli opatřit nový klíč.

VÝMĚNA KOLA



- Sejměte ozdobné kryty kol (viz část „Ozdobné kryty kol“).
- Povolte šrouby kola pomocí klíče ***1***, který nasadíte tak, abyste na něj tlačili dolů.
- Postavte zvedák vodorovně a jeho hlavu nasaďte na spodní část karoserie co nejblíže měněnému kolu.
- Zvedák nejdříve vyšroubujte rukou, až se dotkne země. Při nerovném nebo měkkém podkladu je vhodné zvedák podložit.



- Háček ***2*** klíče zvedáku nasaďte do vidlice zvedáku ***3***. Vůz zvedejte tak dlouho, až se kolo zdvihne nad zem.
- Vyšroubujte šrouby.
- Sejměte kolo.
- Rezervní kolo nasaďte na hlavu kola a natočte je tak, aby se otvory kola a hlavy kryly.
- Utáhněte šrouby a spusťte zvedák.
- Když vůz stojí opět na všech čtyřech kolech, šrouby kola ještě jednou dotáhněte.

Vůz postavte na rovnou plochu s pevným podkladem (zvedák případě podložte) a zapněte výstražné osvětlení.
Zatáhněte ruční brzdu a zařaďte rychlost (1. stupeň, u vozů s automatickou převodovkou stupeň **P**).
Nechte vystoupit z vozu všechny cestující a odveďte je do bezpečné vzdálenosti od silnice.

Při defektu vadné kolo co nejrychleji vyměňte.
Vadná pneumatika musí být vždy zkontrolována (a případně opravena) odborníkem.

PNEUMATIKY

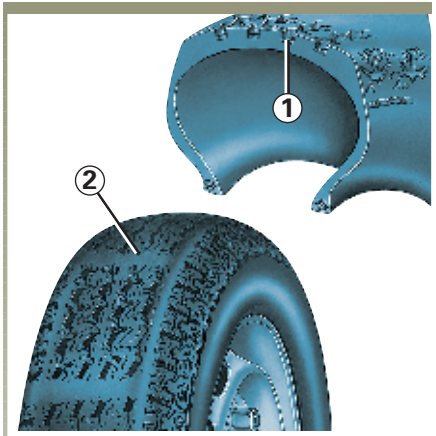
Bezpečnost pneumatik a kol

Styk vozu se zemí je zprostředkován pouze pneumatikami. Proto je třeba věnovat bezvadnému stavu pneumatik značnou pozornost.

Zároveň je nutné respektovat ustanovení dopravních předpisů.

Z bezpečnostních důvodů se doporučuje používat na všech čtyřech kolech pneumatiky stejného rozměru, stejné značky a stejného typu.

Musí odpovídat buď původním pneumatikám, nebo pneumatikám doporučeným servisem RENAULT.



Ošetřování pneumatik

Pneumatiky musí být v bezvadném stavu a jejich běhoun musí mít dostatečný vzorek. Pneumatiky dodávané výrobcem jsou opatřeny kontrolou opotřebení. Jedná se o můstky ***1***, které jsou **rozloženy po ploše běhounu**.

Když se vzorek pneumatiky sjede až na hloubku můstku, **jsou tyto můstky *2*** vidět. **Potom** je zapotřebí pneumatiky vyměnit, protože hloubka vzorku je pouze **1,6 mm. Tato hloubka vzorku již nezaručuje plnou přilnavost pneumatiky na mokré silnici.**

Bezohlednou jízdou, např. přejížděním obrubníků a děr, se mohou pneumatiky poškodit stejně tak jako geometrie přední nápravy.

Přetížený vůz, dlouhá jízda po dálnici, zejména za velkého horka, či nevhodný způsob jízdy na rozbitých cestách přispívají k rychlejšímu opotřebení pneumatik, a ohrožují tak bezpečnost Vašeho vozu.

Tlak vzduchu v pneumatikách

Předepsaný tlak vzduchu v pneumatikách (včetně rezervního kola) musí být stále dodržován. Nejméně jednou za měsíc a před každou delší cestou je třeba tlak vzduchu v pneumatikách zkontrolovat (viz část „Tlak vzduchu v pneumatikách“).

Nedostatečný tlak vzduchu v pneumatikách způsobuje jejich předčasné opotřebení a abnormální zahřívání. Tím je ohrožena bezpečnost Vašeho vozu:

- zhoršením jízdních vlastností vozu,
- rizikem vytržení kousků pryže nebo ráfku.

Tlak vzduchu v pneumatikách souvisí se zatížením a rychlostí vozu. Nahustění pneumatik upravte v závislosti na podmínkách používání vozu (viz část „Tlak vzduchu v pneumatikách“).

Tlak musí být kontrolován zastudena: neberte v úvahu tlak zvýšený při teplém počasí nebo po rychlé jízdě.

V případě, že nelze provést kontrolu tlaku na **studených** pneumatikách, je třeba kontrolní tlak zvýšit o **0,2** až **0,3** baru **(3** PSI).

Nikdy nevypouštějte vzduch ze zahřátých pneumatik.

Poznámka: předepsaný tlak v pneumatikách je uveden na štítku nalepeném na boku nebo rámu předních dveří na straně řidiče (podle země nebo verze).

Výměna pneumatik

Z bezpečnostních důvodů nechte pneumatiky měnit pouze u odborníka.
Montáž pneumatiky jiného rozměru se může projevit:

- tím, že vozidlo nebude odpovídat platným předpisům,
- změnou chování vozu v zatáčkách,
- směrovou nestabilitou vozidla,
- pískáním pneumatik,
- problémy při montáži sněhových řetězů.

Záměna kol

Záměna kol se nedoporučuje.

Rezervní kolo

Informace najdete v části „Rezervní kolo“ a „Výměna kola“ v kapitole 5.

Pneumatiky v zimním období

- **Sněhové řetězy**

  Z bezpečnostních důvodů je přísně zakázáno montovat sněhové řetězy na kola zadní nápravy.

  Montáž pneumatik s větším rozměrem, než byly pneumatiky původní, **znemožňuje nasazení sněhových řetězů**.



Instalace sněhových řetězů je umožněna pouze u pneumatik stejné velikosti, jakou měly ty, které byly na **Vašem vozidle** původně namontovány.

- **Pneumatiky se zimním vzorkem nebo „do horka“**

  Doporučujeme tyto pneumatiky montovat na **všechna čtyři kola**. Tím se zvýší přilnavé vlastnosti Vašeho vozu.

  Poznámka: Upozorňujeme, že u těchto pneumatik je někdy předepsáno:

  - směr otáčení,
  - maximální rychlost, která může být menší, než je skutečná maximální rychlost vozu.

- **Pneumatiky s hroty**

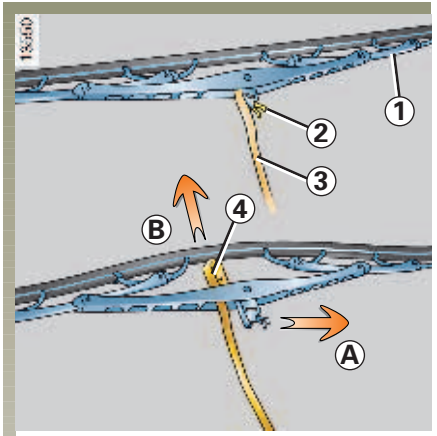
  Používají se pouze po omezenou dobu, která je stanovena místními předpisy.

  Při jejich použití je nutné respektovat předepsanou rychlost.

  Musí být namontovány alespoň na kolech předních nápravy.

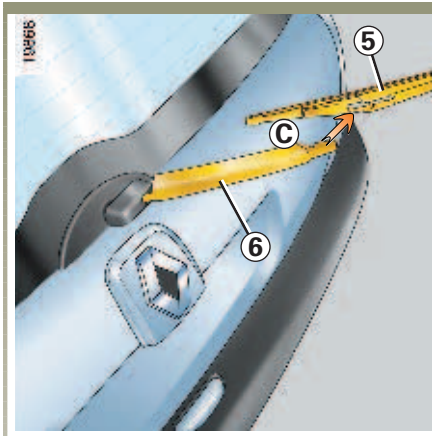
V každém případě Vám doporučujeme obrátit se na servis RENAULT, kde Vám doporučí nejvhodnější pneumatiky pro Váš vůz.

STĚRAČE



Výměna předních stírátek *1*

- Zdvihněte raménko stěrače ***3***.
- Přetočte stírátko do vodorovné polohy.
- Stlačte jazýček ***2*** a vysuňte stírátko směrem dolů tak, až se uvolní háček ***4*** raménka stěrače.
- Vysuňte stírátko (ve směru ***A***) a pak je vytáhněte (ve směru ***B***).



Výměna zadního stírátka *5*

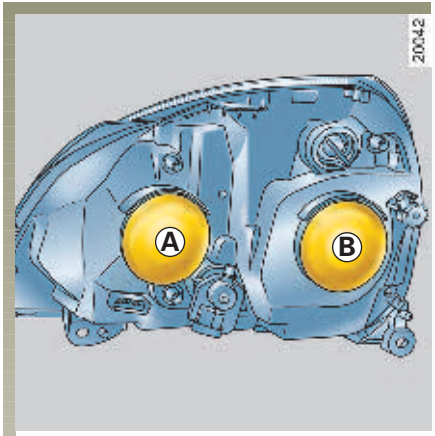
- Zdvihněte raménko stěrače ***6***.
- Přetočte stírátko až do krajní polohy.
- Tlakem na stírátko je vyjměte (ve směru ***C***).

Zpětná montáž předních a zadních stírátek

Při zpětné montáži postupujte opačným způsobem. Přesvědčte se, že je jazýček správně zajištěný.

- Při mrazivém počasí zkontrolujte, zda stěrače nepřimrzly (nebezpečí přehřátí motorku stěračů).
- Dbejte na dobrý stav stírátek, je třeba je včas vyměňovat (přibližně jednou ročně).

PŘEDNÍ SVĚTLOMETY S HALOGENOVÝMI ŽÁROVKAMI: výměna žárovek



Dálková světla

Demontujte kryt ***A***.

Demontujte konektor žárovky ***1***.

Uvolněte pružiny ***2*** a vyjměte žárovku.

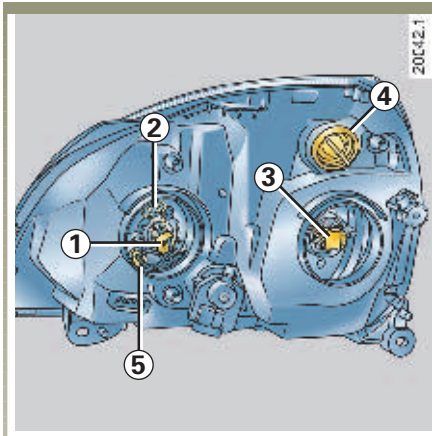
Tlumená světla

Demontujte kryt ***B***.

Otočte konektor o čtvrtinu otáčky a vyjměte žárovku ***3***.

Typ žárovky: ***1*** ⇨ **H1**
3 ⇨ **H7**
s ochranou proti UV záření (viz rámeček).

Nedotýkejte se skla halogenové žárovky. Žárovku držte za patici.



Přední obrysové světlo

Demontujte držák žárovky ***5***, abyste získali přístup k žárovce.

Typ žárovky: W5W

Směrové světlo

Otočte držák žárovky ***4*** o čtvrtinu otáčky a vyjměte žárovku.

Typ žárovky: PY21W

Když bude žárovka vyměněna, dohlédněte na správné umístění krytu.

Čištění světlometů

Světlomety jsou vybaveny „plastovým sklem“. Použijte jemný suchý hadřík nebo vatu.

Pokud to nebude stačit, lehce je očistěte mýdlovou vodou a použijte vlhký hadřík nebo vatu.

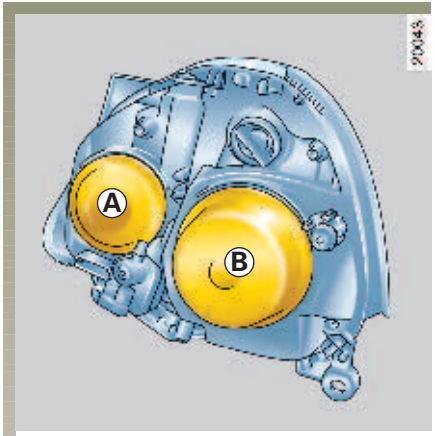
Nakonec **opatrně** vytřete do sucha jemným suchým hadříkem.

Použití čisticích prostředků na bázi alkoholu je přísně zakázáno.

Světlomety jsou vybaveny plastovým sklem - je nezbytné použít žárovky s ochranou proti U.V. záření.
(Použití žárovky jiného typu by mohlo vést k poškození světlometu.)

Doporučujme mít k dispozici záložní skříňku obsahující sadu žárovek.

PŘEDNÍ SVĚTLOMETY S XENONOVÝMI ŽÁROVKAMI: výměna žárovek

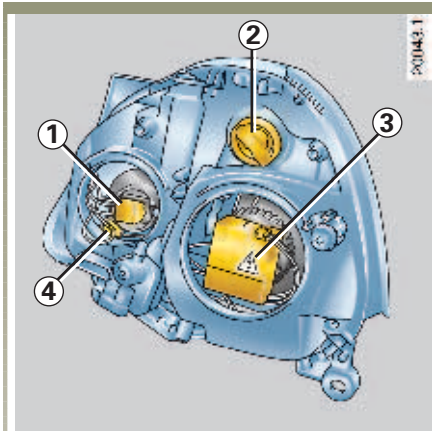


Tlumená světla s xenonovými žárovkami

Jsou označena etiketou ***3*** pod krytem ***B***.

Výměna tohoto typu žárovky musí být bezpodmínečně provedena zástupcem RENAULTU.

Typ žárovky: D2S



Montáž tohoto zařízení vyžaduje použití specifické technologie - **je zakázáno instalovat světlomet vybavený xenonovými žárovkami na verzi, která není uzpůsobena pro instalaci tohoto zařízení.**

Dálková světla

Demontujte kryt ***A***.

Otočte konektor o čtvrtinu otáčky a vyjměte žárovku ***1***.

Typ žárovky s ochranou proti U.V. záření (viz rámeček).

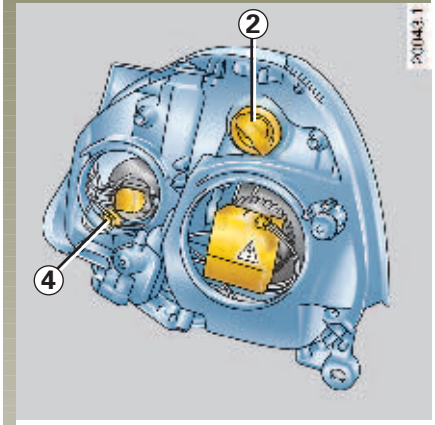
Nedotýkejte se skla halogenové žárovky. Žárovku držte za patici.

Když bude žárovka vyměněna, dohlédněte na správné umístění krytu ***A***.

Protože jsou světlomety opatřeny plastovým „sklem“, je nezbytné použít žárovky o výkonu 55 W s ochranou proti U.V. záření (použití jiné žárovky by mohlo vést k poškození světlometu).

Doporučuje se mít k dispozici záložní skříňku obsahující sadu žárovek.

PŘEDNÍ SVĚTLOMETY S XENONOVÝMI ŽÁROVKAMI: výměna žárovek (pokračování)



Směrová světla

Otočte držák žárovky ***2*** o čtvrtinu otáčky a vyjměte žárovku.

Typ žárovky: oranžová žárovka hruškovitého tvaru se dvěma výstupky PY21 W

Přední obrysová světla

Demontujte kryt ***A***.

Demontujte držák žárovky ***4***, abyste získali přístup k žárovce.

Typ žárovky: W5W

Čištění světlometů

Protože jsou světlomety opatřeny „plastovým sklem“, používejte jemný hadřík nebo vatu.

Pokud to nepostačuje, lze světlomet čistit hadříkem nebo vatou namočenou v mýdlové vodě a potom jej otřít vlhkým hadříkem nebo vatou.

Nakonec jej **opatrně** utřete suchým jemným hadříkem.

Použití prostředků na bázi lihu je zakázáno.

SVĚTLOMETY DO MLHY: výměna žárovek



Přední mlhové světlomety *1*

Výměna žárovky a seřízení světlometu:

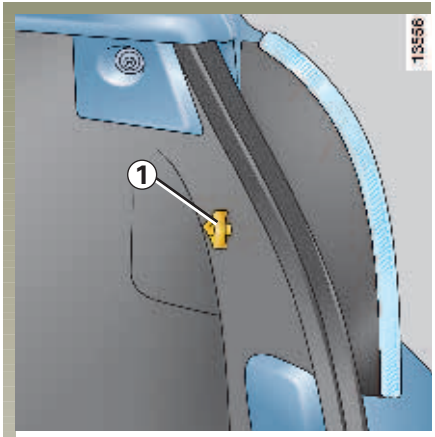
Poraďte se s Vaším prodejcem vozů RENAULT.

Přídavné světlomety

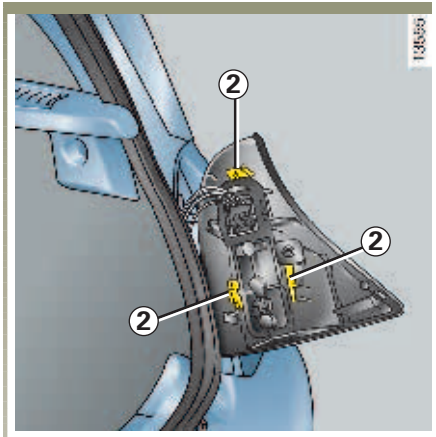
Chcete-li vůz vybavit přídavnými mlhovými nebo dálkovými světlomety, obraťte se na servis RENAULT.

Jakýkoliv zásah do elektrického systému smí provádět pouze pracovníci servisu RENAULT, protože neodborné zapojení by mohlo poškodit celou elektrickou instalaci (kabeláž, části motoru, a především alternátor). Navíc je servis Renault vybaven potřebnými náhradními a montážními díly.

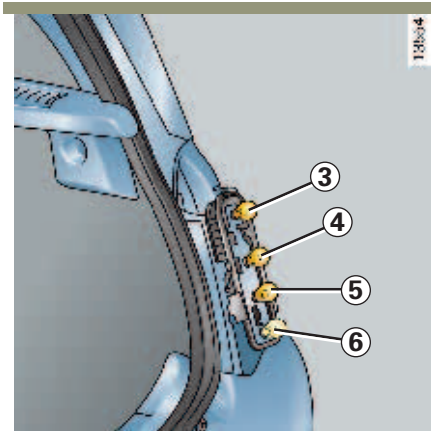
KONCOVÁ SVĚTLA: výměna žárovek



Odstraňte šroub ***1*** a zvenku uvolněte panel zadních světel.



Uvolněte držák žárovek pomocí jazýčků ***2***.



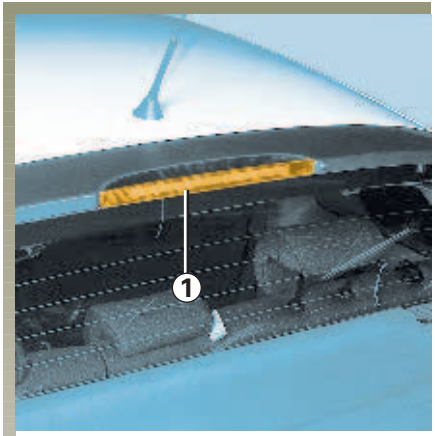
3 **Mlhové světlo (nebo nic)**
Žárovka hruškovitého tvaru s výstupky P 21 W

4 **Směrové světlo**
Oranžová žárovka hruškovitého tvaru s výstupky P 21W

5 **Couvací světlo**
Žárovka hruškovitého tvaru s výstupky P 21 W

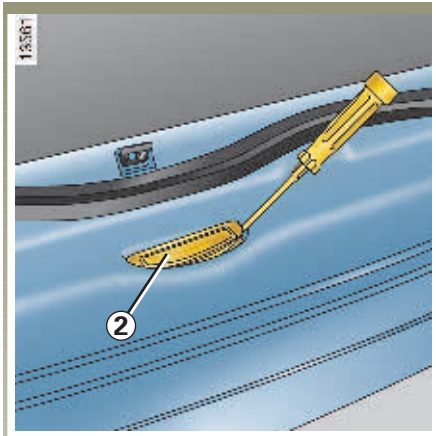
6 **Obrysové a brzdové světlo**
Dvouvláknová žárovka hruškovitého tvaru s výstupky P 21/5 W

KONCOVÁ SVĚTLA: výměna žárovek (pokračování)



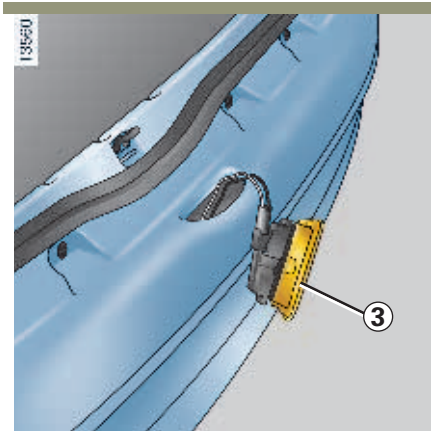
Třetí brzdové světlo *1*

Jako třetí brzdové světlo může sloužit specifická světelná trubice - poraďte se v servisu RENAULT.



Osvětlení SPZ

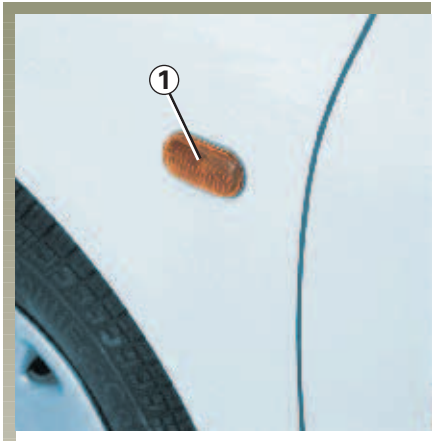
Uvolněte objímku žárovky *2* (např. pomocí plochého šroubováku).



Odstraňte rozptylovací kryt ***3*** objímky, abyste se dostali k žárovce.

Typ žárovky: sufitová 5 W

BOČNÍ SMĚROVÁ SVĚTLA: výměna žárovek



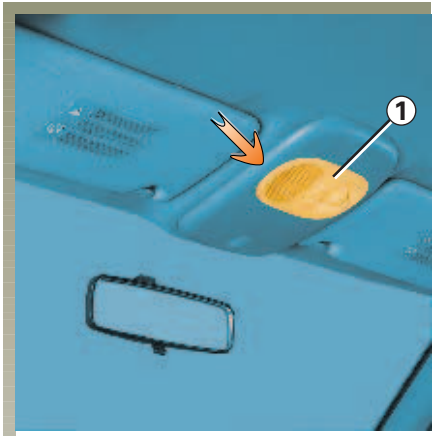
Uvolněte svítidlo ***1*** (např. pomocí plochého šroubováku).



Pootočte držák žárovky ***2*** o čtvrt otáčky a žárovku vyjměte.

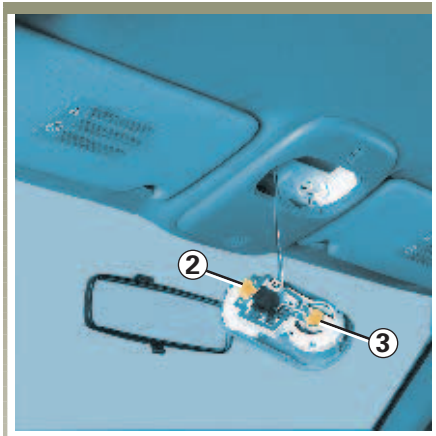
Typ žárovky: W 5 W

VNITŘNÍ OSVĚTLENÍ: výměna žárovek



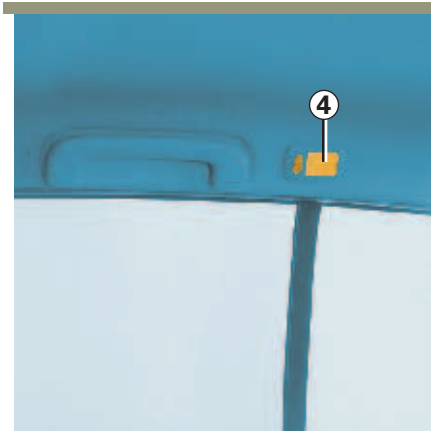
Stropní svítidlo

Odepněte (pomocí plochého šroubováku) kryt *1*.



Otočte držák žárovky *2* nebo *3* o čtvrtinu otáčky.

Typ žárovky: W 5 W nebo u jednoduchého stropního svítidla: **podlouhlá 7 W**.



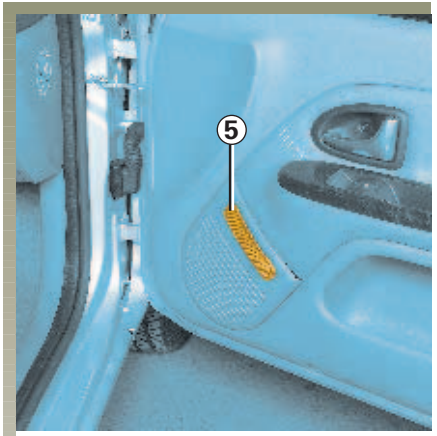
Zadní svítidla *4*

Odepněte svítidlo (pomocí plochého šroubováku).

Uvolněte žárovku otočením o čtvrtinu otáčky.

Typ žárovky: 5 W s výstupky

VNITŘNÍ OSVĚTLENÍ: výměna žárovek (pokračování)



Světla u dveří *5*

Uvolněte světlo *5* (pomocí plochého šroubováku).

Vyjměte žárovku.

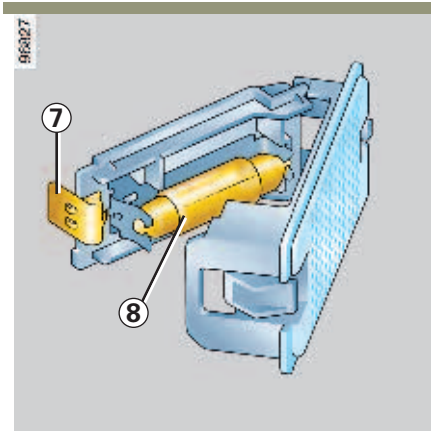
Typ žárovky: W 5 W



Osvětlení zavazadlového prostoru *6*

Pomocí plochého šroubováku sejměte světlo *6* tak, že stisknete jazýčky na obou stranách světla.

Pak odpojte konektory.



Stlačením jazýčku *7* uvolněte rozptylovací kryt a vyjměte žárovku *8*.

Typ žárovky: sufitová 7 W.

AKUMULÁTOR: odstranění poruchy

Abyste zamezili vzniku jisker

- Před odpojením nebo připojením akumulátoru zkontrolujte, zda jsou „spotřebiče“ odpojeny.
- Před připojením nebo odpojením akumulátoru, který byl nabíjen, vypněte nabíječku.
- Na akumulátor nepokládejte žádné kovové předměty, aby nemohlo dojít ke zkratu mezi svorkami.

Připojení nabíječky

Bezpodmínečně odpojte (při vypnutém motoru) oba kabely připojené ke svorkám akumulátoru.

Akumulátor nikdy neodpojujte za chodu motoru. **Řiďte se vždy návodem výrobce nabíječky.**

Pouze dobře nabitý a dobře udržovaný akumulátor dosáhne maximální životnosti a zajistí bezproblémové spouštění motoru.

Akumulátor musí být udržován v čistém a suchém stavu.

Nechávejte často kontrolovat stav nabití akumulátoru:

- Zvláště pokud jezdíte na krátké vzdálenosti a v městském provozu.
- Když je venkovní teplota nízká (v zimním období), **kapacita akumulátoru se snižuje**. Proto v zimě zapínejte pouze ta elektrická zařízení, která nutně potřebujete.
- Uvědomte si, že stav nabití akumulátoru se postupně snižuje vlivem „trvalých spotřebičů“, jako jsou hodiny, dodatečné příslušenství apod.

V případě, že je ve vozidle instalováno více druhů příslušenství, nechte je zapojit za svorku spínací skříňky. V takovém případě je žádoucí vybavit vozidlo akumulátorem s vyšší jmenovitou kapacitou. Obraťte se na servis Renault.

Při delším odstavení vozu doporučujeme akumulátor odpojit a v pravidelných intervalech dobíjet, zejména v zimním období. Po uvedení vozu opět do provozu je nutné zařízení s pamětí jako autorádio, palubní počítač apod. znovu naprogramovat. Akumulátor skladujte v suchém a chladném prostředí, chráněném před mrazem.



Některé akumulátory mohou být specifické, pokud jde o způsob nabíjení, poraďte se s Vaším zástupcem Renaultu.
Zamezte vzniku jisker, které by mohly okamžitě vyvolat explozi, a nabíjení provádějte v dobře větrané místnosti.
Mohlo by dojít k vážným zraněním.

AKUMULÁTOR: odstranění poruchy (pokračování)

Spouštění motoru akumulátorem z jiného vozidla

Když se akumulátor Vašeho vozu vybije, je třeba použít ke startování energii z akumulátoru jiného vozu. Postupujte následujícím způsobem:

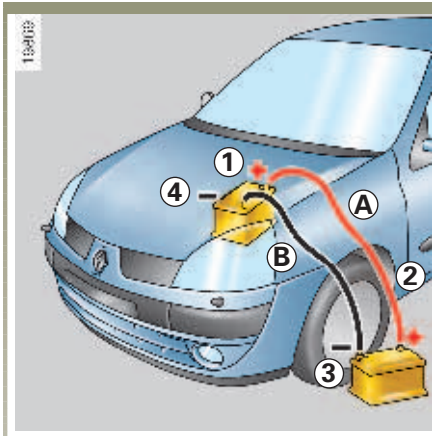
Opatřete si vhodné pomocné startovací kabely. Můžete je zakoupit v servisu Renault. Pokud je již máte, před jejich použitím se vždy přesvědčte, zda jsou v bezvadném stavu.

Jmenovité napětí akumulátoru Vašeho vozu a cizího akumulátoru musí být stejné: 12 V. Kapacita cizího akumulátoru (Ah) musí být stejná nebo vyšší, než je kapacita Vašeho akumulátoru.

V případě, že Vám akumulátor zamrzl, musíte jej před dobíjením nechat rozmrznout.

Vždy se před připojením pomocných kabelů přesvědčte, že se oba vozy vzájemně nedotýkají (nebezpečí zkratu při připojování kladného pólu) a že je vybitý akumulátor správně připojen. Vypněte zapalování Vašeho vozu.

Motor vozu, jehož akumulátor použijete ke startování, nastartujte a nechte běžet na střední otáčky.



Pomocný kabel ***A*** (kladný) nejprve připojte na kladný (+) pól ***1*** vybitého akumulátoru, potom na kladný (+) pól ***2*** akumulátoru, který bude dodávat proud.

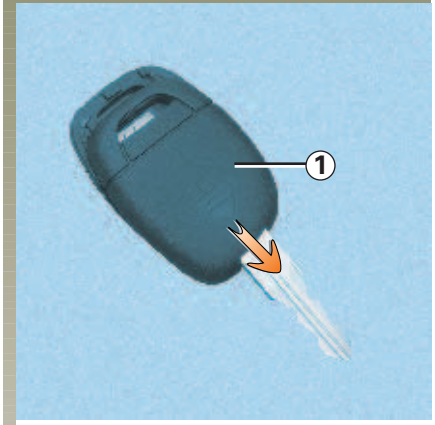
Pomocný kabel ***B*** (záporný) připojte na záporný (–) pól ***3*** akumulátoru, který bude dodávat proud, potom na záporný (–) pól ***4*** vybitého akumulátoru.

Zkontrolujte, zda se kabely ***A*** a ***B*** vzájemně nedotýkají a zda kabel ***A*** (+) není v kontaktu s žádným kovovým dílem vozu, z něhož se odebírá proud.

Nastartujte motor obvyklým způsobem. Jakmile se rozběhne, odpojte kabely ***A*** a ***B*** v opačném pořadí (***4-3-2-1***).

S akumulátorem zacházejte s maximální opatrností. Obsahuje kyselinu sírovou, která nikdy nesmí přijít do styku s pokožkou nebo očima. Pokud k tomu dojde, proplachujte důkladně postižené místo proudem čisté vody.
V blízkosti akumulátoru nemanipulujte s otevřeným plamenem, hrozí nebezpečí výbuchu.
Při práci v motorovém prostoru se ventilátor chladiče může kdykoliv samovolně rozběhnout.

DÁLKOVÝ OVLADAČ CENTRÁLNÍHO ZAMYKÁNÍ (výměna baterií)

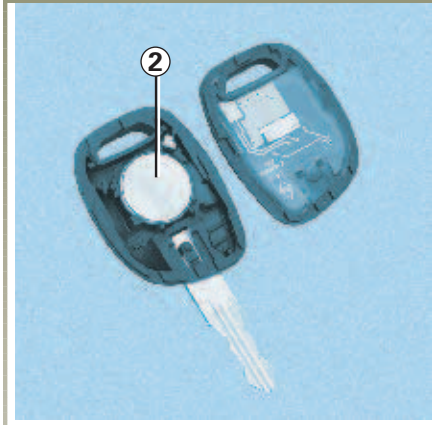


Výměna baterie

Posunutím sejměte kryt baterií na dálkovém ovladači ***1***.

Baterie zakoupíte v servisech Renault. Životnost těchto baterií je přibližně dva roky.

Mezi zamykáním a odemykáním je třeba počkat asi 1 sekundu.



Vyměňte baterii ***2***. Dbejte na zachování polarity vyznačené na krytu.

Poznámka: Při výměně baterie se nedotýkejte elektrických součástí v ovladači.

POJISTKY



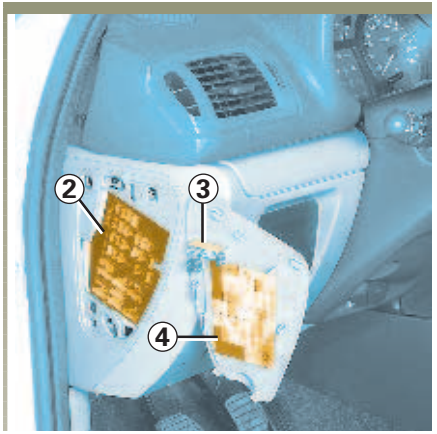
Pojistková skříňka *2*

Při výpadku některého zařízení zkontrolujte stav pojistek.

Zvedněte víko ***A*** za rukojeť ***1***.

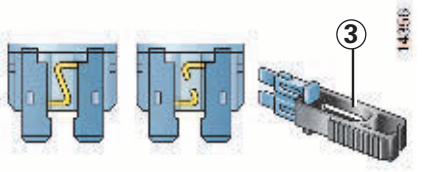
Pojistky rozeznáte pomocí etikety s přiřazením pojistek ***4*** (podrobné informace naleznete na protější straně).

Nedoporučuje se používat volná místa pro pojistky.



Zkontrolujte příslušnou pojistku, a pokud je třeba, **vyměňte vadnou pojistku za novou pojistku stejné ampérové hodnoty**.

Pojistka s neodpovídající ampérovou hodnotou by mohla v případě nadměrné spotřeby proudu zařízením způsobit přehřátí elektrického systému (nebezpečí vznícení).



DOBRÁ VADNÁ

Vyjměte příslušnou pojistku pomocí pinzety ***3***.

Pojistku z pinzety stáhněte do strany.

Doporučení:
Zakupte si v prodejně RENAULT sadu náhradních žárovek a pojistek, které byste pro jistotu měli vozit stále s sebou.

POJISTKY (pokračování)

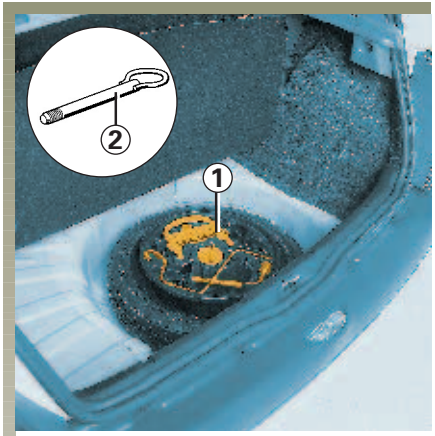
Přiřazení pojistek (přítomnost pojistek závisí na stupni vybavení vozu)

Znak	Jištěný obvod
	Airbag/ Centrální časový spínač
STOP	Brzdová světla
	Odmrazování zadního skla
	Stěrače vpředu
	Protiblokovací systém kol (ABS)
	Ventilátor
	Autorádio/ Zapalovač cigaret/Hodiny
	Houkačka
	Levé tlumené světlo
	Pravé tlumené světlo

Znak	Jištěný obvod
	Pravé dálkové světlo
	Levé dálkové světlo
	Světlomety s dvojitou opt. vložkou (tlumená světla + dálková světla)
	Odmrazování zpětných zrcátek
	Přední světla do mlhy
	Neobsazeno
	Neobsazeno
MULTI TEMPO	Centrální časový spínač
	Směrová světla/ Výstražné osvětlení
	Zadní světlo do mlhy

Znak	Jištěný obvod
	Levé obrysové světlo
	Pravé obrysové světlo
	Systém blokování spouštěče
	Vnitřní osvětlení a osvětlení zavazadlového prostoru/Autorádio
	Elektrické ovládání dveří
	Elektrické ovládání oken
	Ostřikovač světlometů
	Vyhřívání sedadel
	Elektrické ovládání střešního okna

ODTAH VOZU



U vlečeného vozu nesmí být uzamčeno řízení. Klíček ve spínací skříňce musí být v poloze M (zapalování), aby fungovala směrová a brzdová světla. Za tmy je nutné vůz osvětlit.

Kromě toho dodržujte příslušné platné předpisy. Dbejte také, abyste nepřekročili přípustnou hmotnost tažného vozu. Poraďte se v servisu RENAULT.



Používejte výhradně tažné oko *2* (uloženo v bloku nářadí *1*) a přední odtahovací úchyt *3* (pro odtahování nikdy nepoužívejte hnací hřídel). Tyto odtahovací úchyty jsou určeny výhradně k tažení vozidla, v žádném případě nesmí být použity ať přímo, nebo nepřímo k jeho zvedání.



Přední úchyt pro odtahování *3*

Zadní úchyt pro odtahování *4*

Zašroubujte tažné oko *2* na doraz. Oko nejprve šroubujte rukou a montáž dokončete pomocí klíče zvedáku, který je uložen v pouzdru s nářadím.

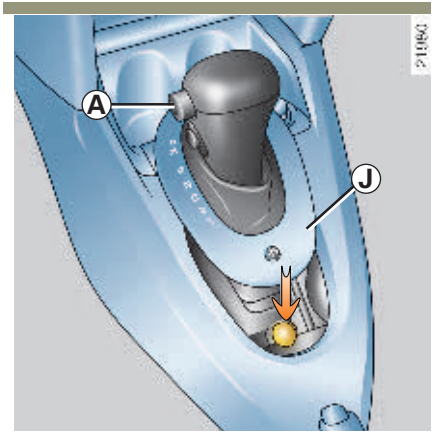
ODTAH VOZU (pokračování)

- Firma Renault doporučuje použít pro odtah vozu pevnou tyč. V případě použití lana (je-li to povoleno předpisy) je třeba, aby tažený vůz měl funkční brzdy.
- Není možné táhnout vůz, jehož jízdní schopnosti jsou zhoršeny.
- Nárazové přidávání plynu a brzdění by mohlo vůz poškodit.
- V každém případě se doporučuje nepřekračovat rychlost **25 km/h**.

Odtah vozu s automatickou převodovkou: zvláštní upozornění

Při vypnutém motoru: Tlakové mazání automatické převodovky již není zajištěno. Proto se doporučuje vůz převážet na přívěsu nebo zdvihnout přední kola.

Výjimečně můžete táhnout vůz se všemi koly na silnici p¸i dodrţen? následujících podmínek: maximální rychlost 40 km/h, vzdálenost odtahu nejvýše 50 km.

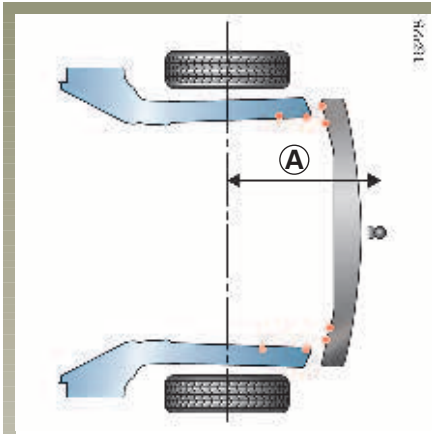


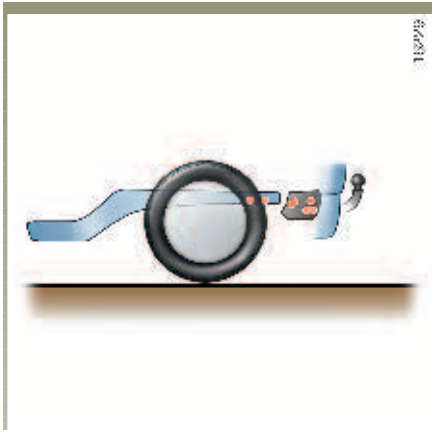
Řadicí páka musí být v poloze N.

V případě, že řadicí páka zůstane i po sešlápnutí pedálu brzdy zablokována v poloze P, je možné uvolnit ji ručně.

Sejměte kryt ***J***. Současným stisknutím výstupku pod krytem ***J***) a odjišťovacího tlačítka ***A*** dosáhnete přesunutí řadicí páky z polohy P.

ODTAH VOZU, tažné zařízení





A = 662 mm.

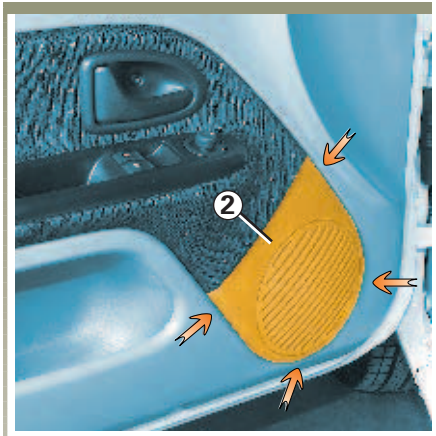
Max. dovolené zatížení tažného zařízení, max. hmotnost brzděného a nebrzděného přívěsu:
Informace najdete v kapitole 6, v části „Hmotnosti“.
Při montáži tažného zařízení a jeho používání se řiďte návodem výrobce.
Tento návod mějte uložený spolu s ostatními doklady k vozu.

MONTÁŽ AUTORÁDIA



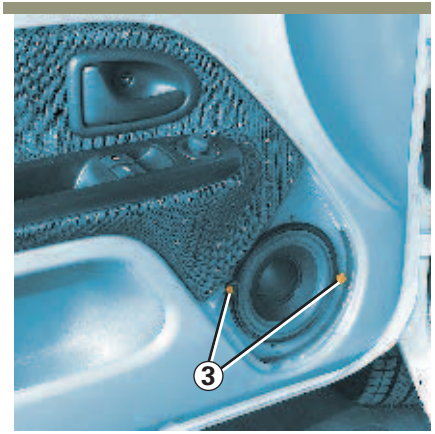
Úložný prostor pro autorádio *1*

Odepněte a odstraňte kryt. Připojení antény, napájení + a – vodiče levého a pravého reproduktoru jsou upevněna na zadní straně krytu.



Reproduktory vpředu

Uvolněte kryt ***2*** ve směru šipek (např. pomocí plochého šroubováku).



Odšroubujte oba šrouby ***3*** a následně odstraňte ochranný karton, abyste získali přístup k vodičům reproduktoru.

- Při instalaci postupujte zásadně podle instrukcí uvedených v návodu k montáži.
- Typ držáků a kabeláže pro montáž autorádia (které jsou k dispozici v prodejnách RENAULT) závisí na stupni vybavení Vašeho vozu a na typu autorádia.
  Obraťte se na servis RENAULT.
- Jakýkoliv zásah do elektrického systému vozu nebo autorádia smí provádět pouze pracovníci servisu RENAULT, protože neodborné zapojení by mohlo poškodit celou elektrickou instalaci a zařízení, která jsou na ni napojena.

PŘÍSLUŠENSTVÍ

Použití radiotelefonů a přístrojů CB

Radiotelefony a přístroje CB vybavené integrovanou anténou mohou rušit elektronické systémy instalované na vozidle ve výrobě - doporučuje se používat tyto přístroje pouze s venkovní anténou.
Rovněž je nezbytné dodržet platné předpisy týkající se použití těchto přístrojů.

Montáž neelektrického příslušenství (střešní nosič, tažné zařízení atd.)

Doporučujeme Vám používat originální příslušenství RENAULT, které je přímo určeno pro Váš vůz. Příslušenství schválené firmou RENAULT vyhovuje přísným bezpečnostním nárokům a je pravidelně testováno.

Montáž elektrického a elektronického poíslušenství

- Jakýkoliv zásah do elektrického systému vozu smí provádět pouze odborníci servisu RENAULT. Nesprávné zapojení by mohlo vést k poškození elektrické instalace a zařízení, která jsou na ni napojena.
- V případě dodatečné montáže elektrického zařízení se ujistěte, že je instalace chráněna pojistkou. Zjistěte si ampérovou hodnotu a umístění této pojistky.

PROVOZNÍ ZÁVADY

Pokud pravidelně dodržujete program údržby RENAULT, nemůže prakticky dojít k takové závadě, která by způsobila dlouhodobé odstavení vozu.

Následující rady a doporučení Vám umožní v případě závady krátkodobou a provizorní pomoc. Po takové opravě co nejdříve vyhledejte servis RENAULT.

Při spouštění motoru	PŘÍČINY	CO DĚLAT
• Neděje se nic: kontrolní svítilny nesvítí, spouštěč se neotáčí.	Přerušený kabel k akumulátoru nebo zoxidované svorky akumulátoru.	Zkontrolujte kontakty na svorkách akumulátoru, zoxidované kontakty očistěte a znovu připojte.
	Vybitý akumulátor.	Připojte k vybitému akumulátoru jiný akumulátor.
	Vadný akumulátor.	Vyměňte akumulátor.
• Kontrolní svítilny svítí slabě, spouštěč se otáčí velmi pomalu.	Kabely akumulátoru nejsou správně dotaženy. Svorky akumulátoru jsou zoxidovány.	Zkontrolujte kontakty na svorkách akumulátoru, zoxidované kontakty očistěte a znovu připojte.
	Vybitý akumulátor.	Připojte k vybitému akumulátoru jiný akumulátor.
• Při vlhkém počasí nebo po umytí vozu motor špatně startuje.	Závada v zapalovací soustavě, vlhkost.	Osušte kabely ke svíčkám a zapalovací cívce.
• Teplý motor špatně startuje.	Závada v karburátoru (vzduchové bubliny v systému).	Nechte motor vychladnout.
	Nedostatečná komprese.	Obraťte se na servis RENAULT.

PROVOZNÍ ZÁVADY (pokračování)

Při spouštění motoru	PŘÍČINY	CO DĚLAT
• Studený motor má snahu naskočit, ale nenaskočí nebo jen velmi těžko.	Spouštěč je zablokován.	Viz část „Blokování spouštěče“.
	Chybný postup při startování nebo závada v dodávce paliva nebo v zapalování.	Viz část „Spouštění motoru“. Když motor nelze spustit, neusilujte o to. Obraťte se na servis RENAULT.
	Po prudkém nárazu vozidla se spustil systém přerušení přívodu paliva.	Vyhledejte servis RENAULT. (Informace najdete v části „Systém přerušení přívodu paliva v případě prudkého nárazu“.)
• Jsou cítit vibrace.	Pneumatiky jsou poškozeny nebo špatně vyváženy, snížený tlak v pneumatikách.	Doplňte tlak vzduchu v pneumatikách. Pokud se tím vibrace neodstraní, obraťte se na servis RENAULT.
• Var chladicí kapaliny ve vyrovnávací nádržce.	Mechanická závada: vadné těsnění pod hlavou, vadné vodní čerpadlo.	Zastavte motor. Vyhledejte servis RENAULT.
	Závada ventilátoru chladiče.	Zkontrolujte příslušnou pojistku, případně vyhledejte servis RENAULT.

PROVOZNÍ ZÁVADY (pokračování)

Během jízdy	PŘÍČINY	CO DĚLAT
• Abnormální bílý kouř z výfuku.	Mechanická závada (těsnění pod hlavou válců).	Zastavte motor. Vyhledejte servis RENAULT.
• Kouř pod kapotou motoru.	Zkrat.	Zastavte, vypněte zapalování a odpojte akumulátor.
	Hadice chladicí kapaliny je vadná.	Obraťte se na servis RENAULT.
• Kontrolní svítilna tlaku oleje se rozsvítí: - při jízdě v zatáčce nebo při brzdění, - při volnoběhu, - zhasíná později nebo zůstane svítit při akceleraci.	Málo oleje v motoru. Tlak oleje je příliš nízký. Nedostatečný tlak oleje.	Doplňte olej. Vyhledejte nejbližší servis RENAULT. Zastavte, vyhledejte servis RENAULT.
• Nedostatečný výkon motoru.	Znečištěný vzduchový filtr.	Vyměňte vložku filtru.
	Ucpaný palivový filtr.	Zkontrolujte stav paliva.
	Vadné zapalovací svíčky, špatné seřízení motoru.	Obraťte se na servis RENAULT.
• Volnoběh je nepravidelný nebo se motor zastavuje.	Nedostatečná komprese (svíčky, zapalování, přisávání vzduchu).	Obraťte se na servis RENAULT.

PROVOZNÍ ZÁVADY (pokračování)

Během jízdy	PŘÍČINY	CO DĚLAT
• Řízení jde ztěžka.	Přetržený klínový řemen.	Vyměňte klínový řemen.
	Nedostatek oleje v čerpadle posilovače.	Doplňte olej (viz údržba). Pokud se tím závada neodstraní, obraťte se na servis RENAULT.
• Motor se nadměrně zahřívá. Kontrolní svítilna teploty chladicí kapaliny svítí, resp. ručička teploměru je v červené oblasti.	Vodní čerpadlo: málo napnutý nebo přetržený klínový řemen. Porucha ventilátoru chladiče.	Zastavte, vypněte motor a vyhledejte servis RENAULT.
	Ztráta chladicí kapaliny.	Zkontrolujte hadicové spoje a jejich svorky. Zkontrolujte hladinu ve vyrovnávací nádržce. Je-li to třeba, doplňte kapalinu **(předtím kapalinu nechte zchladnout)**. Dávejte pozor, abyste se při otvírání uzávěru neopařili. Tím odstraníte závadu jen provizorně, obraťte se co nejdříve na servis RENAULT.



Chladič: V případě velkého úbytku kapaliny nesmí být dolévána studená voda, jestliže je motor zahřátý na vysokou teplotu. Jestliže jste chladič v případě poruchy provizorně naplnili vodou (i částečně), co nejdříve nahraďte vodu původní chladicí kapalinou. V žádném případě nepoužívejte chladicí prostředky, které neodpovídají schváleným normám.

PROVOZNÍ ZÁVADY (pokračování)

Elektrické přístroje		PŘÍČINY	CO DĚLAT
• Nefungují stěrače čelního skla.		Stírátka jsou přilepena ke sklu.	Uvolněte stírátka, teprve pak zapněte stěrače.
		Vadná pojistka (intervalový spínač).	Vyměňte pojistku.
		Vadný motorek stěračů.	Vyhledejte servis RENAULT.
• Vysoká frekvence blikání směrových světel		Spálená žárovka.	Vyměňte žárovku.
• Směrová světla nefungují.	Na jedné straně:	- spálená žárovka,	Vyměňte žárovku.
		- uvolněný kabel nebo špatně připojený konektor,	Kabel znovu připojte, popř. konektor správně nasaďte.
		- vadné uzemnění na kostru.	Očistěte zemnicí spoj a řádně znovu ukostřete.
	Na obou stranách:	- vadná pojistka,	Vyměňte pojistku.
		- vadné relé směrových světel.	Nechte vyměnit relé v servisu RENAULT.

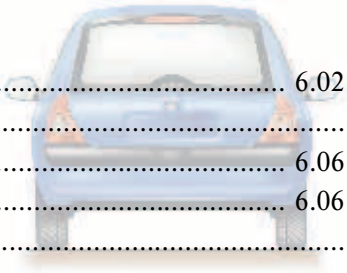
PROVOZNÍ ZÁVADY (pokračování)

Elektrické přístroje		PŘÍČINY	CO DĚLAT
• Světlomety nefungují.	Jeden:	- spálená žárovka,	Vyměňte žárovku.
		- uvolněný kabel nebo špatně připojený konektor,	Zkontrolujte spoje a připojení kabelů nebo konektorů.
		- vadné uzemnění na kostru.	Viz výše popsaný postup.
	Oba:	- jsou-li světlomety chráněny jednou pojistkou.	Zkontrolujte pojistku a případně vyměňte.
• Kondenzace kapek uvnitř světel		Nejedná se o závadu. Přítomnost kondenzovaných kapek ve světlech je přirozená a závisí na změnách teploty. Kapky rychle zmizí, jakmile se světlo rozsvítí.	

Kapitola 6: Technické údaje

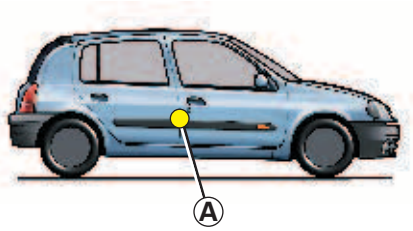




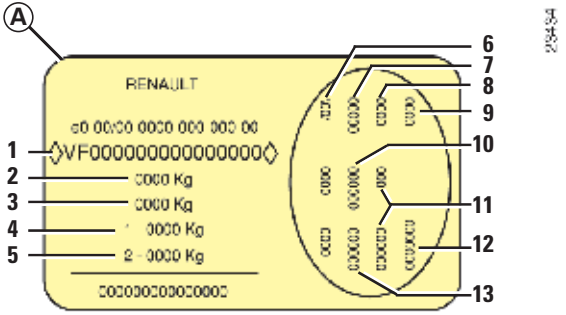


Identifikační štítky ..... 6.02 ➟ 6.04
Motor (technické údaje) 6.05
Hmotnosti ..... 6.06 ➟ 6.14
Hmotnosti přívěsu ..... 6.06 ➟ 6.14
Rozměry vozu 6.15
Náhradní díly 6.16

IDENTIFIKAČNÍ ŠTÍTKY



Údaje na konstrukčním štítku *A* (na pravé straně) je třeba udávat při každém písemném styku nebo při objednávce náhradních dílů.



***A* - Konstrukční štítek**

1 Typ vozu a číslo v sérii typu (číslo v sérii je také vyznačeno na štítku umístěném na přístrojové desce těsně u čelního okna vozu)

2 Maximální dovolená hmotnost vozu (MTMA)

3 Celková dovolená hmotnost soupravy (tažného vozu s přívěsem) (MTR)

4 Maximální dovolené zatížení přední nápravy

5 Maximální dovolené zatížení zadní nápravy

6 Technické údaje vozu

7 Číslo původního laku

8 Úroveň výbavy

9 Typ vozu

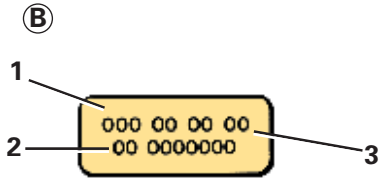
10 Číslo čalounění

11 Doplňkové označení výbavy

12 Výrobní číslo

13 Číslo úpravy vnitřního prostoru vozu

IDENTIFIKAČNÍ ŠTÍTKY (pokračování)



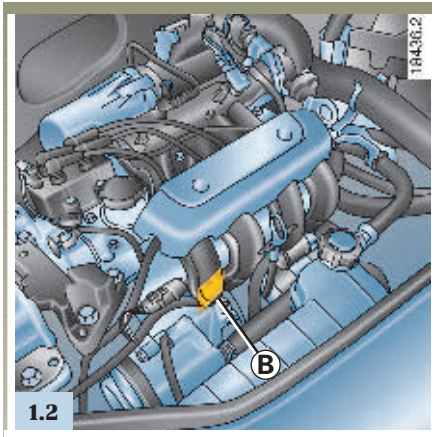
Údaje na motorovém štítku *B* je třeba udávat při každém písemném styku nebo při objednávce náhradních dílů.

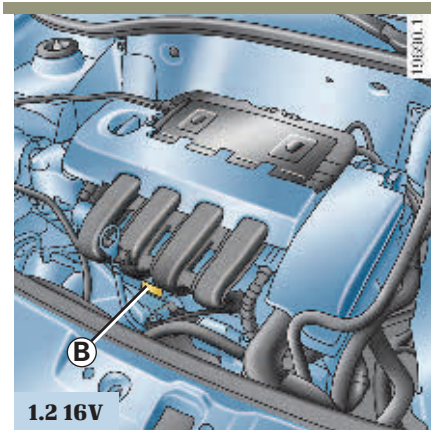
***B* - Identifikační štítek motoru nebo etiketa**
(umístění podle druhu motoru)

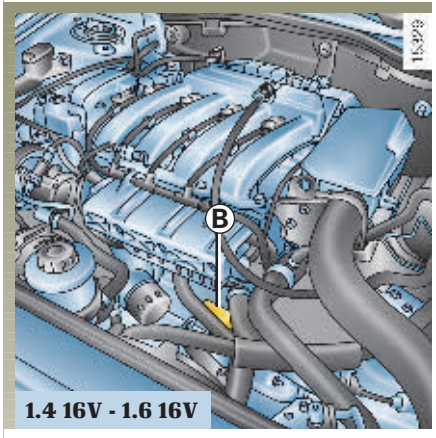
1 Typ motoru

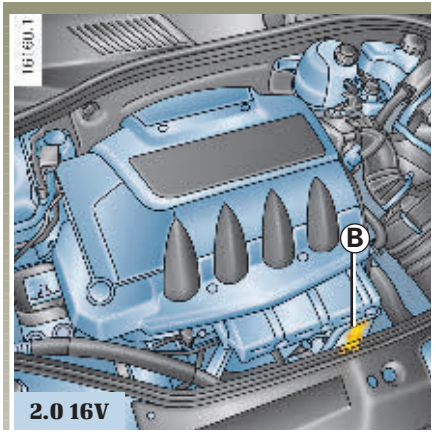
2 Rozlišovací číslo motoru

3 Výrobní číslo motoru

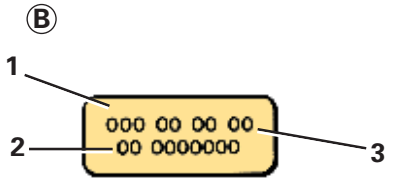


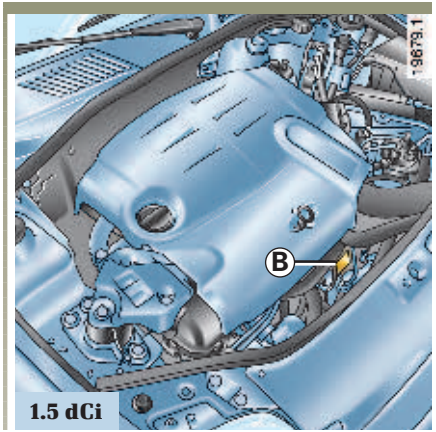


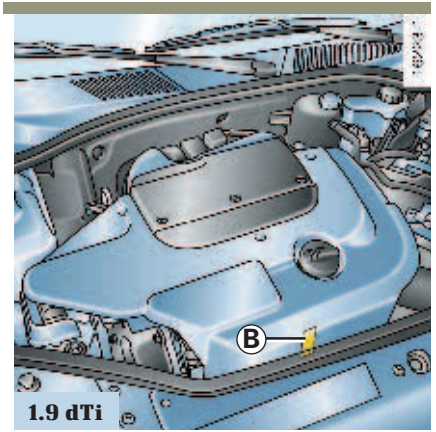




IDENTIFIKAČNÍ ŠTÍTKY (pokračování)







Údaje na motorovém štítku *B* je třeba udávat při každém písemném styku nebo při objednávce náhradních dílů.

***B* - Identifikační štítek motoru nebo etiketa**
(umístění podle druhu motoru)

1 Typ motoru

2 Rozlišovací číslo motoru

3 Výrobní číslo motoru

ÚDAJE O MOTORU

Modely	**1.2**	**1.2 16V**	**1.4 16V**	**1.6 16V**	**2.0 16V**	**1.5 dCi**	**1.9 dTi**
Typ vozu (viz konstrukční štítek)	**B/C/SB0F B/C/SB10 B/C/SB1K B/CB2D**	**B/C/SB05 B/C/SB11 B/C/SB0W**	**B/CB1L B/CB0P B/CB13**	**B/CB14 B/CB1D**	**CB15 CB1C CB1G CB1N CB1S CB1T**	**B/C/SB07 B/C/SB08 SB09 BB1W**	**B/CB2C**
Typ motoru (na motorovém štítku)	D7F	D4F	K4J	K4M	F4R	K9K	F9Q turbo
Zdvihový objem (cm^3)	1 149	1 149	1 390	1 598	1 998	1 461	1 870
Palivo	Bezolovnatý benzín					Motorová nafta	
Oktanové číslo	95 nebo 98 (1)				98	–	–
Zapalovací svíčky	Používejte výhradně svíčky předepsané pro motor Vašeho vozu. Typ svíček je uveden na štítku nalepeném v motorovém prostoru. Pokud tam není, obraťte se na servis RENAULT. Nevhodné svíčky mohou poškodit motor.					–	–

(1) Případně je možné použít také bezolovnatý benzín s oktanovým číslem 91.

HMOTNOST (v kg) - **Základní vozidla bez volitelných doplňků, v průběhu roku může dojít ke změnám: Poraďte se s Vaším zástupcem Renaultu.**

5dveřové benzinové verze (podle země určení)		**1.2**	**1.2 16V**	**1.2 16V Quickshift 5**	**1.4 16V**	**1.4 16V Automatic**	**1.6 16V**	**1.6 16V Automatic**
Typ vozidla (viz konstrukční štítek)		**BB0F BB10 BB1K BB2D**	**BB05 BB0W BB11**	**BB05 BB0W**	**BB0P BB13 BB1L**	**BB13 BB1L**	**BB14 BB1D**	**BB14 BB1D**
Pohotovostní hmotnost prázdného vozu bez řidiče	Celkem	900	930	940	1 000	1 030	1 040	1 065
	Vpředu	545	565	575	645	670	675	700
	Vzadu	355	365	365	355	360	365	365
Max. dovolené zatížení náprav	Vpředu	780	780	780	850	860	850	860
	Vzadu	785	785	785	785	785	785	785
Max. dovolená hmotnost vozu		1 440	1 470	1 480	1 545	1 570	1 535	1 560
Max. hmotnost nebrzděného přívěsu		485	500	505	535	550	545	555
Max. hmotnost brzděného přívěsu (1) Vůz pouze s řidičem		1 100	1 100	1 100	1 200	1 200	1 200	1 200
Ostatní případy		800	800	800	900	900	900	900
Celková dovolená hmotnost Max. dovolená hmotnost vozu + hmotnost přívěsu)		2 200	2 200	2 250	2 400	2 400	2 400	2 400
Přípustné zatížení tažného zařízení		75						
Max. přípustné zatížení střešního nosiče		70 (včetně nosného zařízení)						

HMOTNOSTI (pokračování)

(1) Hmotnost přívěsu (obytný přívěs, loď atd.)

- Při jízdě s přívěsem je nutné respektovat přípustné hmotnosti dané předpisy příslušného státu. Potřebujete-li namontovat nebo upravit tažné zařízení, obraťte se na servis Renault. **Celková dovolená hmotnost (vůz + přívěs) nesmí být v žádném případě překročena.**
- Pokud vozidlo používáte při maximálním přípustném zatížení, rychlost nesmí překročit 100 km/h a tlak vzduchu v pneumatikách musí být zvětšen o 0,2 bar.
- Výkon motoru a jeho možnosti se snižují s přibývající nadmořskou výškou. Doporučujeme proto snížit maximální hmotnost soupravy o 10 % v 1 000 m n. m. a poté o dalších 10 % na každých dalších 1 000 m.

HMOTNOST (v kg) - Základní vozidla bez volitelných doplňků, v průběhu roku může dojít ke změnám: Poraďte se s Vaším zástupcem Renaultu.

3dveřové benzinové verze (podle země určení)		1.2	1.2 16V	1.2 16V Quickshift 5	1.2 16V	1.2 16V Quickshift 5	1.4 16V	1.4 16V
Typ vozidla (viz konstrukční štítek)		**CB0F CB10 CB1K CB2D**	**CB05 CB11**	**CB05**	**CB0W**	**CB0W**	**CB0P CB13 CB1L**	**CB13 CB1L**
Pohotovostní hmotnost prázdného vozu bez řidiče	Celkem	880	910	920	910	920	980	1 010
	Vpředu	540	560	570	560	570	640	665
	Vzadu	340	350	350	350	350	340	345
Max. dovolené zatížení náprav	Vpředu	780	780	780	780	780	850	860
	Vzadu	785	785	785	785	785	785	785
Max. dovolená hmotnost vozu		1 420	1 450	1 460	1 450	1 460	1 525	1 550
Max. hmotnost nebrzděného přívěsu		475	490	495	490	495	525	540
Max. hmotnost brzděného přívěsu (1) Vůz pouze s řidičem		1 100	1 150	1 150	1 150	1 150	1 200	1 200
	Ostatní případy	850	800	800	850	850	950	900
Celková dovolená hmotnost Max. dovolená hmotnost vozu + hmotnost přívěsu)		2 200	2 250	2 250	2 250	2 250	2 400	2 400
Přípustné zatížení tažného zařízení		75						
Max. přípustné zatížení střešního nosiče		60 (včetně nosného zařízení)						

HMOTNOSTI (pokračování)

(1) Jízda s přívěsem (obytný přívěs, loď atd.)

- Při jízdě s přívěsem je nutné respektovat přípustné hmotnosti dané předpisy příslušného státu. Potřebujete-li namontovat nebo upravit tažné zařízení, obraťte se na servis RENAULT. **Celková dovolená hmotnost (vůz + přívěs) nesmí být v žádném případě překročena.**
- Pokud vozidlo používáte při maximálním přípustném zatížení, rychlost nesmí překročit 100 km/h a tlak vzduchu v pneumatikách musí být zvětšen o 0,2 bar.
- Výkon motoru a jeho možnosti se snižují s přibývající nadmořskou výškou. Doporučujeme proto snížit maximální hmotnost soupravy o 10 % v 1 000 m n. m., a poté o dalších 10 % na každých dalších 1 000 m.

HMOTNOST (v kg) - **Základní vozidla bez volitelných doplňků, v průběhu roku může dojít ke změnám: Poraďte se s Vaším zástupcem Renaultu.**

3dveřové benzinové verze (pokračování) (podle země určení)		**1.6 16V**	**1.6 16V Automatic**	**1.6 16V**	**1.6 16V Automatic**	**2.0 16V**
Typ vozidla (viz konstrukční štítek)		**CB14**	**CB14**	**CB1D**	**CB1D**	**CB15 - CB1C CB1G - CB1N CB1S - CB1T**
Pohotovostní hmotnost prázdného vozu bez řidiče	Celkem	1 020	1 045	1 030	1 060	1 035
	Vpředu	670	695	680	705	660
	Vzadu	350	350	350	355	375
Max. dovolené zatížení náprav	Vpředu	850	860	850	860	850
	Vzadu	785	785	785	785	700
Max. dovolená hmotnost vozu		1 515	1 540	1 515	1 540	1 490
Max. hmotnost nebrzděného přívěsu		535	545	535	545	(2)
Max. hmotnost brzděného přívěsu (1) Vůz pouze s řidičem		1 200	1 200	1 200	1 200	(2)
Ostatní případy		900	900	950	900	(2)
Celková dovolená hmotnost Max. dovolená hmotnost vozu + hmotnost přívěsu)		2 350	2 400	2 400	2 400	1 490
Přípustné zatížení tažného zařízení		75				(2)
Max. přípustné zatížení střešního nosiče		60 (včetně nosného zařízení)				

HMOTNOSTI (pokračování)

(1) Hmotnost přívěsu (obytný přívěs, loď atd.)

- Při jízdě s přívěsem je nutné respektovat přípustné hmotnosti dané předpisy příslušného státu. Potřebujete-li namontovat nebo upravit tažné zařízení, obraťte se na servis RENAULT. **Celková dovolená hmotnost (vůz + přívěs) nesmí být v žádném případě překročena.**
- Pokud vozidlo používáte při maximálním přípustném zatížení, rychlost nesmí překročit 100 km/h a tlak vzduchu v pneumatikách musí být zvětšen o 0,2 bar.
- Výkon motoru a jeho možnosti se snižují s přibývající nadmořskou výškou. Doporučujeme proto snížit maximální hmotnost soupravy o 10 % v 1 000 m n. m., a poté o dalších 10 % na každých dalších 1 000 m.

(2) Bez možnosti instalace tažného zařízení

HMOTNOST (v kg) - Základní vozidla bez volitelných doplňků, v průběhu roku může dojít ke změnám: Poraďte se s Vaším zástupcem Renaultu.

Verze se vznětovým motorem (podle země určení)		1.5 dCi 5 dveře			1.9 dTi 5 dveře	1.5 dCi 3 dveře		1.9 dTi 3 dveře
Typ vozidla (viz konstrukční štítek)		**BB07**	**BB08**	**BB1W**	**BB2C**	**CB07**	**CB08**	**CB2C**
Pohotovostní hmotnost prázdného vozu bez řidiče	Celkem	980	980	990	1 020	960	960	1 000
	Vpředu	610	610	620	655	605	605	650
	Vzadu	370	370	370	365	355	355	350
Max. dovolené zatížení náprav	Vpředu	860	860	840	860	860	860	860
	Vzadu	785	785	785	785	785	785	785
Max. dovolená hmotnost vozu		1 535	1 540	1 510	1 510	1 515	1 520	1 490
Max. hmotnost nebrzděného přívěsu		535	535	530	545	525	525	535
Max. hmotnost brzděného přívěsu (1) Vůz pouze s řidičem		1 200	1 200	1 100	1 200	1 200	1 200	1 200
Ostatní případy		900	900	800	950	950	950	950
Celková dovolená hmotnost Max. dovolená hmotnost vozu + hmotnost přívěsu)		2 400	2 400	2 250	2 400	2 400	2 400	2 400
Přípustné zatížení tažného zaoízení		75						
Max. přípustné zatížení střešního nosiče		70 (včetně nosného zařízení)				60 (včetně nosného zařízení)		

HMOTNOSTI (pokračování)

(1) Jízda s přívěsem (obytný přívěs, loď atd.)

- Při jízdě s přívěsem je nutné respektovat přípustné hmotnosti dané předpisy příslušného státu. Potřebujete-li namontovat nebo upravit tažné zařízení, obraťte se na servis RENAULT. **Celková dovolená hmotnost (vůz + přívěs) nesmí být v žádném případě překročena.**
- Pokud vozidlo používáte při maximálním přípustném zatížení, rychlost nesmí překročit 100 km/h a tlak vzduchu v pneumatikách musí být zvětšen o 0,2 bar.
- Výkon motoru a jeho možnosti se snižují s přibývající nadmořskou výškou. Doporučujeme proto snížit maximální hmotnost soupravy o 10 % v 1 000 m n. m., a poté o dalších 10 % na každých dalších 1 000 m.

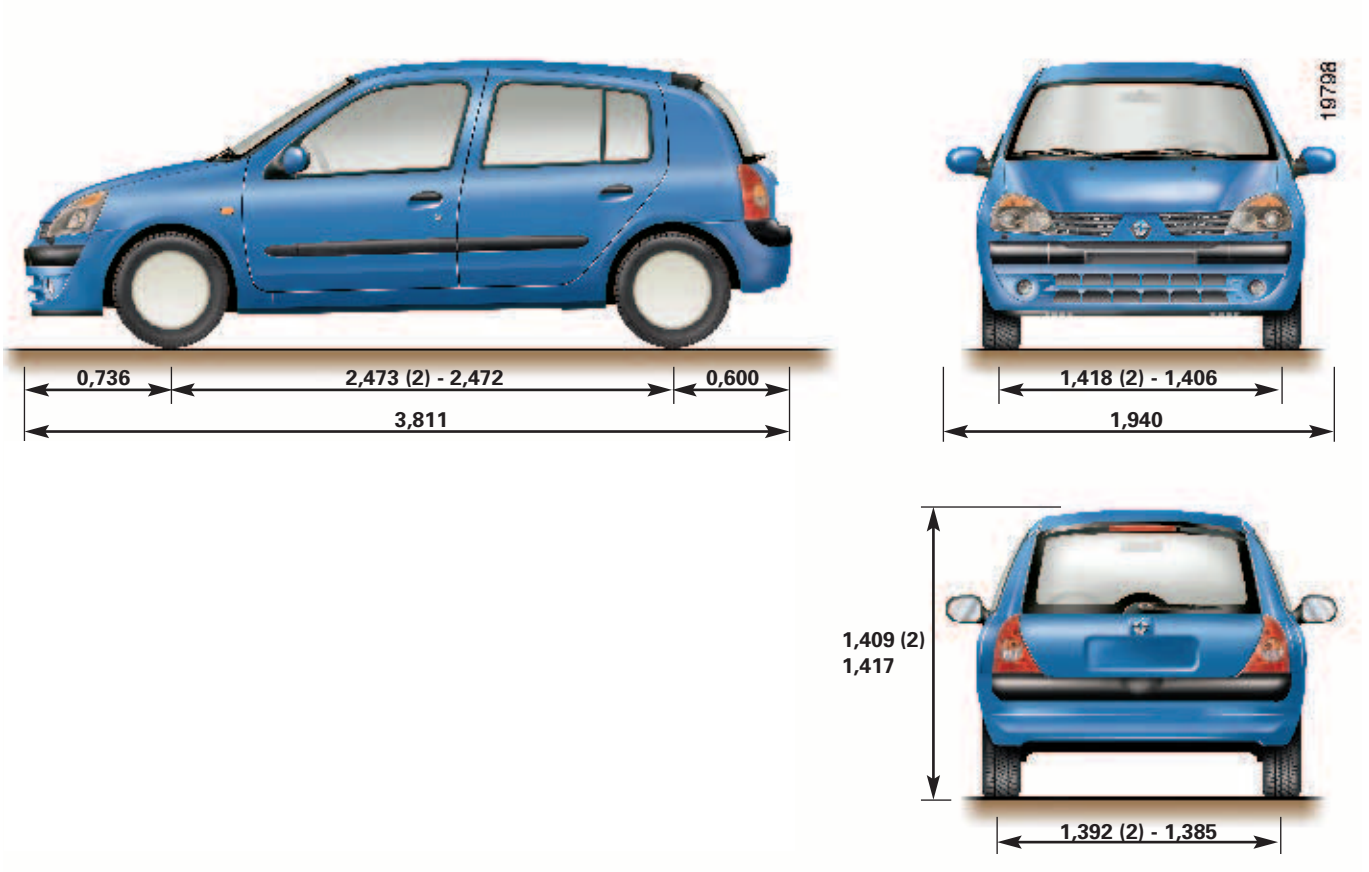
HMOTNOSTI (v kg) - Vozy v základním provedení bez doplňků na přání, možný vývoj v průběhu modelového roku - poraďte se v servisu Renault.

Provedení „société“ (prodej podle země určení)		1.2	1.2 16V	1.5 dCi	1.5 dCi
Typ vozidla (viz konstrukční štítek)		**SB0F SB10 SB1K**	**SB05 SB11 SB0W**	**SB07**	**SB08 SB09**
Pohotovostní hmotnost prázdného vozu bez řidiče	Celkem	880	910	980	980
	Vpředu	540	560	630	630
	Vzadu	340	350	350	350
Max. dovolené zatížení náprav	Vpředu	780	780	860	860
	Vzadu	785	785	785	785
Max. dovolená hmotnost vozu		1 420	1 450	1 515	1 520
Max. hmotnost nebrzděného přívěsu		475	505	525	525
Max. hmotnost brzděného přívěsu (1)	Vůz pouze s řidičem	1 100	1 100	1 150	1 150
	Ostatní případy	850	800	900	900
Celková dovolená hmotnost Max. dovolená hmotnost vozu + hmotnost přívěsu)		2 200	2 200	2 400	2 400
Max. přípustné zatížení tažného zařízení		75		50	
Max. přípustné zatížení střešního nosiče		60 (včetně nosného zařízení)			

(1) **Hmotnost přívěsu (obytný přívěs, loď atd.)**

- Při jízdě s přívěsem je nutné respektovat přípustné hmotnosti dané předpisy příslušného státu. Potřebujete-li namontovat nebo upravit tažné zařízení, obraťte se na servis Renault. **Celková dovolená hmotnost (vůz + přívěs) nesmí být v žádném případě překročena.**
- Pokud vozidlo používáte při maximálním přípustném zatížení, rychlost nesmí překročit 100 km/h a tlak vzduchu v pneumatikách musí být zvětšen o 0,2 bar.
- Výkon motoru a jeho možnosti se snižují s přibývající nadmořskou výškou. Doporučujeme proto snížit maximální hmotnost soupravy o 10 % v 1 000 m n. m., a poté o dalších 10 % na každých dalších 1 000 m.

ROZMĚRY VOZU (v metrech)



(1) Podle vybavení
(2) Verze 2.0 l 16V

NÁHRADNÍ DÍLY A OPRAVY

Původní náhradní díly RENAULT jsou vyvinuty na základě velmi přesného zadání a jsou pravidelně testovány. Proto jejich kvalita odpovídá dílům, které jsou montovány do nových vozů.

Systematické používání původních náhradních dílů RENAULT Vám zaručuje uchování předností Vašeho vozu. Opravy prováděné
v síti RENAULT při použití původních dílů navíc mají záruční dobu 1 roku.

ABECEDNÍ REJSTŘÍK

A ABS 2.20
airbag ..... 1.15 ➟ 1.20
akumulátor ..... 4.10 - 5.19 - 5.20
automatická převodovka (použití) ..... 2.10 ➟ 2.12
autorádio (přípravná instalace) 5.27

B bezpečnost dětí ..... 1.04 - 1.24 ➟ 1.36 - 3.25 - 3.28
bezpečnostní pásy ..... 1.13 ➟ 1.23
blokace startování ..... 1.07 - 1.08
boční směrová světla 5.16
bodová svítidla ..... 3.23 - 3.24
brzdová kapalina 4.08

Č čas 1.37
čerpadlo posilovače řízení 4.10

D dálkové ovládání: elektrického zamykání dveří - baterie 5.21
dálkové ovládání: elektrického zamykání dveří 1.02 - 1.03
deaktivace airbagů předního spolujezdce ..... 1.34 - 1.35
defekt pneumatiky ..... 5.02 ➟ 5.05
děti ..... 1.04 - 1.19 - 1.24 ➟ 1.36 - 3.25 - 3.28
dětská sedačka ..... 1.23 ➟ 1.32
doporučení k úspoře paliva ..... 2.06 ➟ 2.08
dveře ..... 1.04 - 1.05
dynamická kontrola stability: ESP ..... 2.27 - 2.28

E elektrické zamykání dveří ..... 1.02 - 1.03 - 1.05
ESP: dynamická kontrola stability ..... 2.27 - 2.28

F filtr:
olejový 4.11
vzduchový 4.11
funkční poruchy ..... 5.29 ➟ 5.34

H hladina paliva ..... 1.43 - 1.51 - 1.52
hladiny ..... 4.03 ➟ 4.11
hmotnosti ..... 6.06 ➟ 6.14
hodiny 1.37
houkačka 1.62
huštění pneumatik ..... 0.04 ➟ 0.06

Ch charakteristiky motorů 6.05
chladicí kapalina 4.09

I instalace autorádia 5.27
instalace příslušenství 5.28

J jízda ..... 2.02 ➟ 2.30

K kapota motoru 4.02
karoserie (údržba) ..... 4.12 - 4.13
katalyzátor 2.04
klíč na ozdobné kryty ..... 5.03 - 5.04
klíče 1.02
klika 5.03
klimatizace ..... 3.09 ➟ 3.22
kola (bezpečnost) ..... 5.06 ➟ 5.08
kontrolky ..... 1.42 ➟ 1.49
kontrolní přístroje ..... 1.42 ➟ 1.52
kosmetická zrcátka 3.26

ABECEDNÍ REJSTŘÍK

L lak (označení) 6.02
lak (údržba) ..... 4.12 - 4.13

M místo řidiče ..... 1.38 ➡ 1.41
mlhová světla ..... 1.56 - 5.13
motor (charakteristiky) 6.05
motorový olej ..... 4.03 ➡ 4.07
mytí ..... 4.12 ➡ 4.14

N nádrž:
na brzdovou kapalinu 4.08
na chladicí kapalinu 4.09
ostřikovačů skel 4.11
palivová ..... 1.58 - 1.64
náhradní díly 6.16
nouzová světla 1.62

O objem palivové nádrže 1.63
objemy mechanických ústrojí ..... 4.07 - 4.09
odkládací přihrádky ..... 3.30 - 3.31
odmlžování:
předního skla ..... 3.05 - 3.06 - 3.10 - 3.17
zadního okna 1.61
odmrazování:
předního skla ..... 3.05 - 3.06 - 3.10 - 3.17
zadního okna 1.61
odstraňování emisí (rady) ..... 2.06 ➡ 2.08
odtahování (odstranění poruchy) ..... 5.24 - 5.25
olejová měrka ..... 4.03 ➡ 4.06
opěrka hlavy ..... 1.09 - 1.10
ostřikovač skla ..... 1.58 - 1.59 - 4.11
osvětlení:
přístrojové desky (seřízení) 1.55
vnější ..... 1.55 - 1.56 - 5.10 ➡ 5.16
vnitřní ..... 3.23 - 3.24 - 5.17 - 5.18

O ovládání ..... 1.38 ➡ 1.41
ovládání oken 3.25
ozdobné kryty 5.04
označení vozidla ..... 6.02 ➡ 6.04
označovací štítky ..... 6.02 ➡ 6.04

P palivo (specifikace) ..... 1.64 - 6.05
palivo (tankování) 1.64
palubní deska ..... 0.04 ➡ 0.06 - 1.38 ➡ 1.41
palubní počítač ..... 1.50 ➡ 1.52
pneumatiky ..... 5.06 ➡ 5.08
pojistky ..... 5.22 - 5.23
popelníky 3.32
posilovač řízení ..... 2.18 - 4.10
praktické rady ..... 2.06 ➡ 2.08
protiblokovací systém 2.20
protiprokluzový systém ..... 2.28 - 2.30
průměr zatáčení 6.15
přední sedadla (seřízení) ..... 1.11 - 1.12
přední sklo 3.26
předpínače předních bezpečnostních pásů 1.15
přeprava předmětů v zavazadlovém prostoru 3.37
převodovka Quickshift 5 (použití) ..... 2.13 ➡ 2.18
přídavné světlomety 5.13
přípravná instalace pro autorádio 5.27
příslušenství 5.28
přístrojová deska ..... 1.42 ➡ 1.49

R regulátor a omezovač rychlosti ..... 2.21 ➡ 2.26
reproduktory (umístění) 5.27
rezervní kolo 5.02
rozměry 6.15
ruční brzda 2.19

Ř řadicí páka 2.19
řídicí modul ..... 1.50 ➡ 1.52

ABECEDNÍ REJSTŘÍK

S
seřízení místa řidiče ..... 1.13 - 1.14
seřízení předních sedadel ..... 1.11 - 1.12
seřízení světlometů 1.57
sluneční clona 3.26
směrová světla ..... 1.62 - 5.10 - 5.12 - 5.14 - 5.16
spuštění motoru ..... 2.02 - 2.03
startovací spínač 2.02
stěrače (stírátka) 5.09
stěrače ..... 1.58 ➡ 1.60 - 5.09
stírátka stěračů 5.09
stropní svítidla ..... 3.23 - 3.24
střešní okno ..... 3.27 ➡ 3.29
světelná signalizace ..... 1.55 ➡ 1.57 - 1.62
světla:
- brzdová ..... 5.14 - 5.15
- couvací 5.14
- dálková ..... 1.55 - 5.10 - 5.11
- mlhová ..... 1.56 - 5.13 - 5.14
- nouzová 1.60
- obrysová ..... 1.55 - 5.10 - 5.12 - 5.14
- seřízení 1.57
- směrová ..... 1.62 - 5.10 - 5.12 - 5.14 - 5.16
- tlumená ..... 1.55 - 5.10 - 5.11

světlomety (seřízení) 1.57
světlomety ..... 1.55 ➡ 1.57
systém blokace startování ..... 1.07 - 1.08
systém proti odcizení (spínač) 2.02

T
tažení (lanem/tyčí) 5.26
tažení přívěsu ..... 6.06 ➡ 6.14
tažná zatížení ..... 6.06 ➡ 6.14
technické charakteristiky ..... 6.02 ➡ 6.15
tlak v pneumatikách ..... 0.04 - 0.05 - 5.07
topení ..... 3.04 ➡ 3.08

U
údržba:
- karoserie ..... 4.12 - 4.13
- mechanických ústrojí ..... 4.03 ➡ 4.11
- vnitřního obložení 4.14

Ú
úložné prostory ..... 3.30 - 3.31
úspora paliva ..... 2.06 ➡ 2.08
uzávěr palivové nádrže 1.63

V
venkovní teplota 1.37
ventilace a klimatizace ..... 3.04 ➡ 3.22
větrací otvory ..... 3.02 - 3.03
vnitřní obložení (údržba) 4.14
volant (seřízení) 1.54
volicí páka automatické převodovky ..... 2.10 ➡ 2.12
volicí páka převodovky Quickshift 5 ..... 2.13
vyhřívání sedadel 1.12
výměna kola 5.05
výměna oleje 4.07
výměny žárovek ..... 5.10 ➡ 5.18
výstraha 1.62

Z
záběh 2.02
zadní lavice 3.33
zadní okno (odmlžování) 1.61
zadní plošina ..... 3.35 - 3.36
zadní sedadla 3.33
zamykání dveří ..... 1.03 ➡ 1.06
zapalovač cigaret 3.32
závady (funkční poruchy) ..... 5.29 ➡ 5.34
zavazadlový prostor ..... 3.34 ➡ 3.37
zpětná zrcátka ..... 1.53 - 1.54
zpětný chod (řazení) 2.19
zvedák ..... 5.03 - 5.05
zvedání vozidla (výměna kola) ..... 5.03 ➡ 5.05
zvláštnosti verzí se zážehovým a vznětovým motorem ..... 2.04 - 2.05
zvukový alarm ..... 1.04 - 1.56

Ž
žárovky (výměna) ..... 5.10 ➡ 5.18
životní prostředí 2.09



TVŮRCE AUTOMOBILŮ

Uživatelská příručka - 82 00 285 826 - NU 654-6 - srpen 2002 - Edition tchèque